

DUSTER

MANUAL DE UTILIZACIÓN



NADIE CONOCE MEJOR A TU RENAULT QUE RENAULT.

Acercate a un Concesionario para elegir el lubricante ELF indicado para tu auto.

MOTOR

PRESTIGRADE TS 15W40
COMPETITION ST 10W40
EVOLUTION SXR 5W40

CAJA - PUENTE

TRANSELF NFJ 75W80

DIRECCIÓN ASISTIDA

ELFMATIC

Renault recomienda



Bienvenido a bordo de su vehículo

Este manual de utilización y de mantenimiento reúne toda la información que le permitirá:

- Conocer con detalle su vehículo y, por lo tanto, beneficiarse plenamente y en las mejores condiciones de utilización de todas las funcionalidades y de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
- mantener un funcionamiento óptimo del vehículo mediante el simple, pero riguroso, seguimiento de los consejos de conservación.
- hacer frente, sin excesiva pérdida de tiempo, a las operaciones que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Mientras tanto, si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Para facilitarle la lectura de este manual, encontrará el símbolo siguiente:



Para indicar una noción de riesgo, de peligro o una consigna de seguridad.

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual del conductor reagrupa todos los equipamientos** (de serie u opcionales) **existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

Asimismo, en este documento pueden estar descritos ciertos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.

Por último, en todo el manual, cuando se hace referencia al Representante de la marca, se trata de un Representante RENAULT.

Buen viaje al volante de su vehículo.

S U M A R I O

Capítulos

Conozca su vehículo

1

La conducción

2

Su confort

3

Mantenimiento

4

Consejos prácticos

5

Características técnicas

6

Índice alfabético

7

Capítulo 1: Conozca su vehículo

Llaves, Telemando por radiofrecuencia	1.2
Bloqueo y desbloqueo de las puertas	1.5
Apertura y cierre de las puertas	1.6
Alarma	1.7
Sistema de bloqueo de arranque	1.8
Condenación automática de los abrientes al circular	1.9
Apoyacabezas	1.10
Asientos delanteros	1.12
Extintor de incendio	1.12
Cinturones de seguridad	1.13
Dispositivos complementarios a los cinturones de seguridad delanteros	1.17
Dispositivos de retención complementarios	1.21
Seguridad infantil: generalidades	1.22
Fijación de la silla para niños	1.24
Puesto de conducción	1.28
Cuadro de instrumentos: testigos luminosos	1.30
Pantalla e indicadores	1.33
Ordenador de a bordo	1.35
Retrovisores	1.39
Volante de dirección, Dirección asistida	1.40
Hora	1.41
Señalizaciones sonoras y luminosas	1.42
Iluminación y señalización externas	1.43
Limpiaparabrisas, Lavacristales	1.45
Deshielo, desempañado	1.46
Depósito de combustible (reabastecimiento de combustible)	1.47

LLAVES O TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (1/2)

A

28178



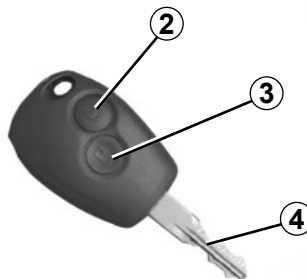
Llave A

- 1** Llave codificada del interruptor del motor de arranque y de las puertas.

La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella...).

B

28175



Telemando por radiofrecuencia B

- 2** Bloqueo de todas las puertas y tapas.
3 Desbloqueo de todas las puertas y tapas.
4 Llave codificada del interruptor del motor de arranque y de la puerta del conductor.

Consejo

No acerque el telemando a ninguna fuente de calor, frío o humedad.



Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo, con la llave o con el telemando en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los levantacristales o incluso bloquear las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

LLAVES O TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (2/2)

Campo de acción del telemando

Varía dependiendo del entorno: atención, por tanto, a las manipulaciones del telemando que pueden bloquear o desbloquear el vehículo por presiones fortuitas en los botones.

Interferencias

La presencia de ciertos objetos (objetos metálicos, teléfonos portátiles, zona sometida a una fuerte radiación electromagnética...) cerca de la llave, puede crear interferencias e impedir el funcionamiento del sistema.

Atención: Hay riesgo de pérdida de la codificación al dejar las llaves cerca de fuentes electromagnéticas, como imanes, altavoces, etc.

Sustitución, necesidad de una llave o de un telemando adicional

Diríjase exclusivamente a un Representante de la marca:

- en caso de sustitución de una llave, será necesario llevar el vehículo y todas sus llaves a un Representante de la marca para inicializar el conjunto;
- según el vehículo, tiene la posibilidad de utilizar hasta cuatro telemandos.

Fallo del telemando

Asegúrese de tener siempre la pila en buen estado, del modelo adecuado y de introducirla correctamente. La duración de la pila es de aproximadamente dos años.

Para saber cómo cambiar la pila, consulte el párrafo «Telemando por radiofrecuencia: pila» en el capítulo 5.

TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: utilización

El bloqueo o desbloqueo de las puertas se realiza con el telemando **B**.

Se alimenta por una batería, siendo conveniente sustituirla.

Consulte el párrafo «Telemando por radiofrecuencia: baterías» en el capítulo 5.

B



28175

Bloqueo de las puertas

Presione el botón de bloqueo **1**.

El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de advertencia y de los intermitentes laterales.

Si un abriente (puerta, portón) o una tapa están abiertos o mal cerrados, se produce un bloqueo y desbloqueo rápido de los abrientes y no hay intermitencia de las luces de advertencia ni de los intermitentes laterales.

B



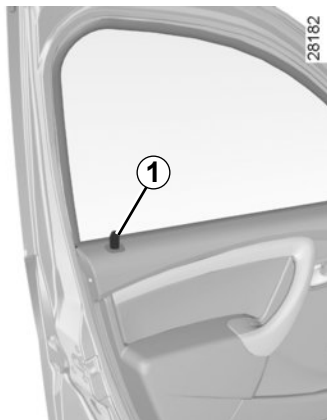
28175

Desbloqueo de las puertas

Presione el botón de desbloqueo **2** para abrir la puerta del conductor. Presione otra vez para abrir las demás puertas y el maletero.

El desbloqueo se visualiza **mediante una intermitencia** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

BLOQUEO Y DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS



Mando manual

Desde el exterior

Desbloquee las puertas con el telemando (consulte el párrafo «telemando por radiofrecuencia: utilización» en el capítulo 1) o introduciendo la llave en la cerradura de una puerta.

Según el vehículo, la llave activa el bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o de las cuatro puertas.

Desde el interior (según el vehículo)

Introduzca el botón **1** para bloquear, levante el botón **1** para desbloquear.



Mando eléctrico

Dependiendo del vehículo, permite condenar o descondenar de forma simultánea las cerraduras de las cuatro puertas laterales y de la puerta del maletero. Bloquee o desbloquee las puertas pulsando el contactor **2**.

En las puertas delanteras, el bloqueo no se puede realizar con la puerta abierta.



Seguridad niños

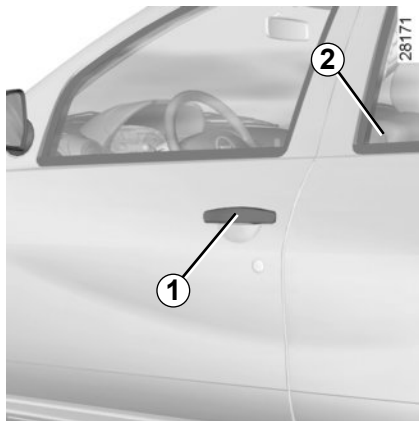
Para imposibilitar la apertura de las puertas traseras desde el interior, desplace la palanca **3** de cada puerta y compruebe desde el interior que las puertas quedan condenadas.



Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS

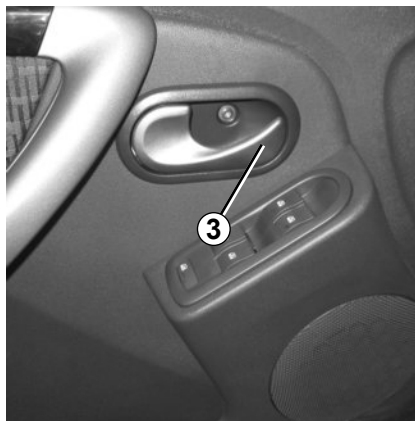


Apertura desde el exterior

Con las puertas desbloqueadas (consulte el capítulo «bloqueo y desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1).

Delanteras: pase la mano debajo de la empuñadura **1** y tire hacia usted.

Traseras (apertura manual) : levante el botón de desbloqueo **2** desde el interior y accione la empuñadura de la puerta.



Apertura desde el interior

Parte delantera: tire de la empuñadura **3**

Parte trasera: levante el botón de desbloqueo **2** desde el interior y accione la empuñadura **3** de la puerta.

Alarma sonora de olvido de luces

Al abrir las puertas delanteras, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor (riesgo de descarga de la batería...).



Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los levantacristales, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deben hacerse siempre con el vehículo parado.

ALARMA

La alarma es utilizada para señalar los intentos de apertura forzada (violación) de las puertas, maletero y capot motor.

Activación

Para activar la alarma es necesario que todos los abrientes (puertas delanteras y traseras, capot motor y maletero) se encuentren cerrados.

La alarma es activada únicamente al bloquear los abrientes (puertas, capot motor y maletero) con el telemando por radiofrecuencia. Las puertas delanteras y traseras, capot motor y maletero son monitoreados inmediatamente después de la activación.

La alarma no será activada si alguno de los abrientes (puertas, capot motor o maletero) se encuentra abierto.

Desactivación

La alarma es desactivada únicamente al desbloquear los abrientes (puertas, capot motor y maletero) mediante el telemando por radiofrecuencia. Los abrientes dejan de ser monitoreados.

Para desactivar la alarma con la llave secundaria, es necesario ingresar al vehículo, colocar la llave en el contactor de arranque y girar la misma hasta la posición "M" (ver capítulo 2).

Disparo de la alarma

Si la alarma está activada y se produce una violación, ésta se disparará.

Un ciclo de disparo corresponde a 30 segundos con la bocina sonando de manera intermitente y las luces de precaución encendidas, más 10 segundos con sólo las luces de precaución encendidas.

Se producen 3 ciclos. Luego, la alarma es inhibida.

Anomalía del telemando por radiofrecuencia

Si la batería del telemando por radiofrecuencia se agota, o el telemando por radiofrecuencia se daña, con la alarma activada basta abrir el vehículo con la llave integrada y ponerlo en marcha. La alarma se dispara, pero al reconocer la llave original y poner el vehículo en marcha, ésta se desactiva.



Montaje posterior de accesorios eléctricos y electrónicos

- Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo se realizarán exclusivamente en un Representante de la marca, puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.
- En caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le precisen el amperaje y la localización de dicho fusible.

La alarma periférica utiliza los sensores de apertura de los abrientes (puertas, capot motor y maletero) para detectar la apertura de éstos.

SISTEMA ANTIARRANQUE

Impide el arranque del vehículo a cualquier persona que no disponga de la llave codificada del contactor-arranque del vehículo.

Principio de funcionamiento

El vehículo queda automáticamente protegido unos segundos después de cortar el contacto.

Si el vehículo no reconoce el código de la llave codificada del contactor-arranque, el testigo **1** parpadeará indefinidamente y el vehículo no podrá arrancar.



Cualquier intervención o modificación del sistema antiarranque (cajas electrónicas, cableados...) puede ser peligrosa. Deben ser efectuadas por el personal cualificado de la marca.



Funcionamiento del sistema

Al poner el contacto, el testigo **1** se enciende fijo durante aproximadamente tres segundos y después se apaga. El vehículo ha reconocido el código. Puede usted arrancar el motor.

Protección del vehículo

Unos segundos después de cortar el contacto, el testigo **1** parpadea permanentemente.

El vehículo sólo quedará protegido una vez corte el contacto.

Anomalía de funcionamiento

Después de poner el contacto, si el testigo **1** continúa intermitente o si se queda encendido fijo indica una anomalía de funcionamiento del sistema.

En todos los casos, contacte **imperativamente** con un Concesionario dado que es el único que está capacitado para reparar el sistema antiarranque.

En caso de que falle la llave codificada del contactor-arranque, utilice la **segunda llave** (entregada con el vehículo).

CONDENACIÓN AUTOMÁTICA DE LOS ABRIENTES AL CIRCULAR

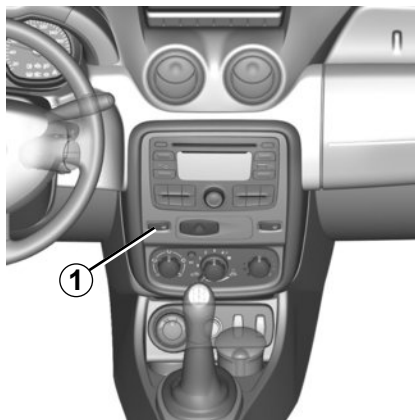
Tiene la posibilidad de decidir si desea activar la función.

Para activarla

Según el vehículo, con el contacto puesto o el motor girando, presione el botón **1** de condenación eléctrica de las puertas durante aproximadamente 5 segundos.

Para desactivarla

Según el vehículo, con el contacto puesto o el motor girando, presione el botón **1** de condenación eléctrica de las puertas durante aproximadamente 5 segundos.



Principio de funcionamiento

Al arrancar el vehículo, el sistema condena automáticamente los abrientes una vez alcanzada una velocidad de unos 7 km/h.

La descondenación tiene lugar:

- presionando el botón **1** de descondenación de las puertas;
- estando parado, en caso de abrir una puerta delantera.

Nota: si se abre una puerta, se bloqueará de nuevo automáticamente cuando el vehículo alcance los 7 km/h.

Anomalía de funcionamiento

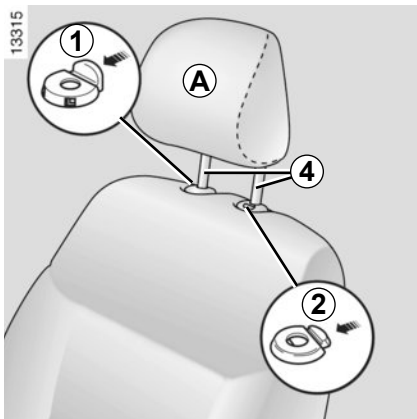
Si constata una anomalía de funcionamiento (no hay condenación automática) asegúrese en primer lugar de que los abrientes estén bien cerrados. Si estuvieran bien cerrados, consulte a un Representante de la marca.



Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

APOYACABEZAS DELANTEROS

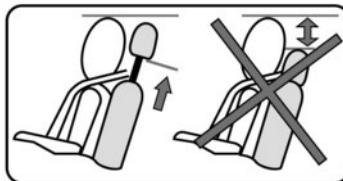


Para regular la altura del apoyacabezas A o B

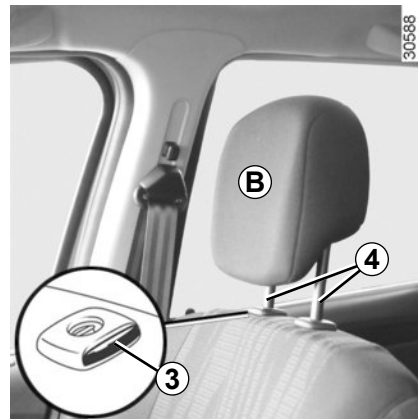
Presione la lengüeta **1**, **2** o **3** y deslice el apoyacabezas al mismo tiempo.

Para retirar los apoyacabezas A o B

Según la versión del vehículo, presione las lengüetas **1**, **2** o **3** de las guías del apoyacabezas o levante el apoyacabezas hasta soltarlo (incline el respaldo hacia atrás, en caso necesario).



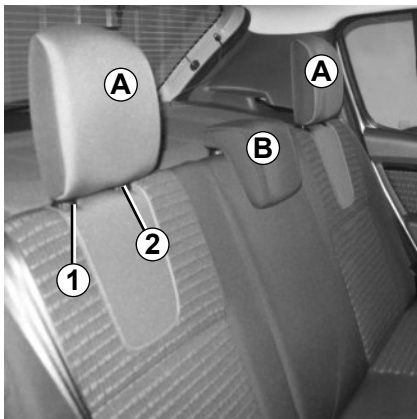
El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza.



Para colocar los apoyacabezas A o B

Introduzca las varillas **4** del apoyacabezas en los orificios del respaldo (incline este último hacia atrás, en caso necesario). Presione el apoyacabezas hasta que quede bloqueado.

APOYACABEZAS TRASERO



Para regular la altura de los apoyacabezas A y B (según vehículo)

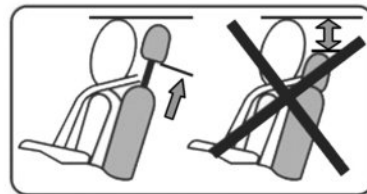
Presione la lengüeta de bloqueo **1** y **2** y deslice el apoyacabezas al mismo tiempo.

Para retirar los apoyacabezas A y B

Presione las lengüetas de bloqueo **1** y **2** y saque el apoyacabezas al mismo tiempo.



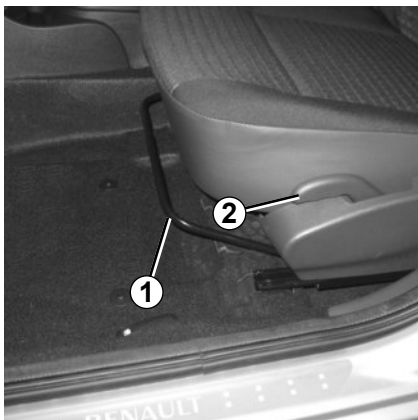
El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza



Para colocar los apoyacabezas A y B (según vehículo)

Introduzca las varillas en los forros, presione la lengüeta de cada una de las varillas del apoyacabezas y bájelo.

ASIENTOS DELANTEROS



Para avanzar o retroceder

Levante la barra **1** para desbloquear. En la posición elegida, suelte la barra y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.

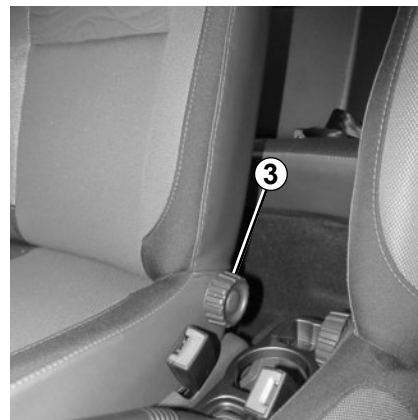
Para levantar o bajar el asiento del conductor

Según el vehículo, levante la palanca **2**, ajuste el asiento a la altura deseada y después suelte la palanca.



Para inclinar el respaldo

Accione la empuñadura **3** e incline el respaldo hasta la posición deseada.



Para su seguridad, efectúe los ajustes del asiento con el vehículo parado.

Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

Compruebe que los respaldos de los asientos quedan bien bloqueados.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.



Tenga cuidado al regular la altura del asiento para evitar lesiones por aplastamiento.

CINTURONES DE SEGURIDAD (1/4)

Para garantizar su seguridad, utilice el cinturón en todos sus desplazamientos. Además, debe usted cumplir la legislación local del país en el que se encuentre.

Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese de que la banqueta trasera queda bien bloqueada. Consulte el párrafo «Banqueta trasera: funcionalidades» en el capítulo 3.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

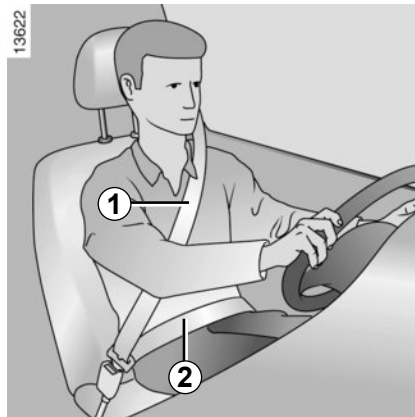
Utilice un cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto. Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

Antes de arrancar, proceda al reglaje de la posición de conducción y al ajuste del cinturón de seguridad de todos los ocupantes para garantizar la mayor protección.

Reglaje de la posición de conducción

(según el vehículo)

- **Acomódese contra el fondo de su asiento** (tras haberse quitado el abrigo, cazadora...). Es esencial para el correcto posicionamiento de la espalda;
- **regule la avanzada del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se pueda pisar a fondo el pedal de embrague. El respaldo debe ser ajustado de tal forma que los brazos queden ligeramente encogidos;
- **regule la posición de su apoyacabezas.** Para una seguridad máxima, la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser la menor posible;
- **regule la altura del asiento.** Este reglaje le permite optimizar la visión de conducción;
- **Regule la posición del volante (si está disponible para su vehículo).**



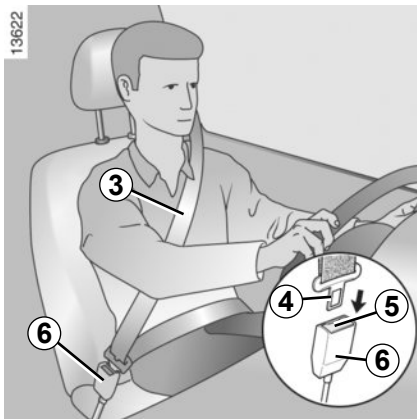
Ajuste de los cinturones de seguridad

Apóyese contra el respaldo.

La cinta del tórax **1** deberá estar lo más cerca posible de la base del cuello, pero sin llegar a tocarlo.

La cinta abdominal **2** debe llevarse sobre la parte ancha de la cadera y contra el abdomen. El cinto debe acercarse al máximo al cuerpo. Ej.: evite ropa demasiado gruesa y objetos intercalados entre el cinto y usted.

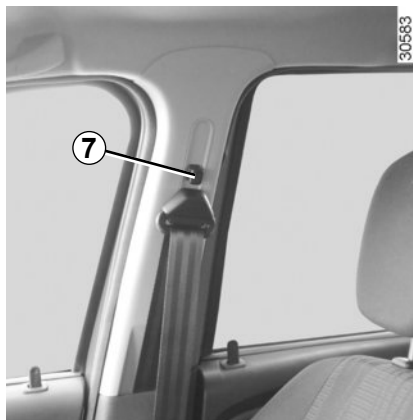
CINTURONES DE SEGURIDAD (2/4)



Bloqueo

Desenrolle la cinta **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho **4** en la caja **6** (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho **4**). Si la cinta se traba, déjela retroceder y desenrolle de nuevo lentamente. Si su cinturón se queda completamente bloqueado, tire lentamente, pero con fuerza de la cinta para sacarla unos 3 cm. Deje que se recoja por sí mismo y a continuación desenrolle de nuevo.

Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.



Reglaje en altura del cinturón de seguridad delantero

(según el vehículo)

Bascule el botón **7** para seleccionar su posición de reglaje de manera que la cinta de tórax **3** pase como se ha indicado anteriormente.

Una vez efectuado el reglaje, asegúrese de que queda bien bloqueado.

Desbloqueo

Presione el botón **5** de la caja **6**, el cinturón es recuperado por el enrollador. Acompañe el gancho para facilitar esta operación.

CINTURONES DE SEGURIDAD (3/4)



Cinturones de seguridad traseros laterales

Desenrolle lentamente la cinta **8** y encaje el gancho **9** en el cajetín de bloqueo rojo **10**.

Cinto de seguridad trasero central (abdominal)

(según el vehículo)

Encaje el gancho deslizante **12** en el cajetín rojo **11**.

Cinturón ventral de reglaje manual

La correa debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo. Ej.: evite las ropas demasiado gruesas, los objetos intercalados...

Para tensarlo, tire del extremo libre **13** del cinturón.

Para aflojarlo, bascule la hebilla de reglaje **12** perpendicularmente al cinturón, presione la hebilla del lado de la anilla a la vez que tira de la correa de la pelvis **13**.



Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros tras cada manipulación de los asientos traseros.

CINTURONES DE SEGURIDAD (4/4)

Las informaciones siguientes conciernen a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.



- No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones. Para los casos particulares (como la instalación de una silla para niños), consulte a un Representante de la marca.
- No utilice ningún dispositivo que pueda introducir holgura en los cinturones (ejemplos: pinzas de la ropa, clips...): un cinturón de seguridad demasiado flojo puede provocar lesiones en caso de accidente.
- No pase nunca la cinta de bandolera por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón no debe estar torcido.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Más aún, haga cambiar los cinturones si presentan signos de degradación.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.
- Compruebe que no haya ningún objeto en la zona del cajetín de bloqueo del cinturón que pueda impedir su correcto funcionamiento.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DE SEGURIDAD DELANTERO (1/4)

En función de la versión del vehículo, pueden constar de airbags frontales para el conductor y el pasajero.

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, el sistema puede activar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- el airbag frontal.



- Después de un accidente grave, haga comprobar el conjunto de los medios de retención.
- Cualquier intervención en el sistema completo (airbag, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activados intempestivos que puedan ocasionar daños, tan sólo el personal cualificado de la Red está habilitado para intervenir en los dispositivos complementarios al cinturón delantero.
- El control de las características eléctricas del sistema de ignición sólo debe ser efectuado por el personal especialmente formado y utilizando un material adecuado.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para la eliminación del generador de gas de los airbags.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DE SEGURIDAD DELANTERO (2/4)



El sistema de airbag utiliza un principio pirotécnico, lo que explica que al desplegarse produzca calor, emita humo (lo que no significa un principio de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar lesiones en la piel u otros efectos desagradables.



Airbags del conductor y del pasajero

Pueden equipar las plazas delanteras del lado del conductor y del pasajero.

La palabra airbag en el volante, en el panel de instrumentos y una viñeta en la parte inferior del parabrisas le recuerdan la presencia de este equipo.



Cada sistema de airbag está compuesto por:

- un airbag y su generador de gas, montados sobre el volante y en el panel para el pasajero, respectivamente;
- un cajetín electrónico de vigilancia del sistema que activa el quemador eléctrico del generador de gas;
- un único testigo de control ;
- captadores independientes.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DE SEGURIDAD DELANTERO (3/4)

Funcionamiento

El sistema sólo es operativo con el contacto puesto.

En un choque violento de tipo **frontal**, el airbag o los airbag se inflan rápidamente, permitiendo así amortiguar el impacto de la cabeza y del tórax del conductor sobre el volante y del pasajero contra el panel de instrumentos; posteriormente se desinflan inmediatamente después del choque, con el fin de evitar obstáculos a la hora de abandonar el vehículo.



El sistema de airbag utiliza un principio pirotécnico, lo que explica que al desplegarse produzca calor, emita humo (lo que no significa un principio de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar lesiones en la piel u otros efectos desagradables.

30568



Indicación de funcionamiento

El testigo **1** se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

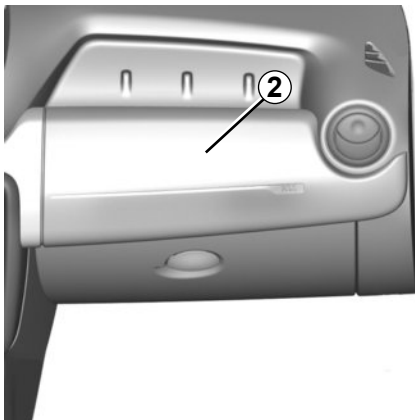
Si, al poner el contacto, no se enciende o se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Se recomienda que ningún pasajero ocupe el asiento.

En estos dos casos, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Independientemente de la presencia o no de airbag en el vehículo, **ESTÁ PROHIBIDO** instalar una silla infantil en el asiento delantero del pasajero.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DE SEGURIDAD DELANTERO (4/4)



Las indicaciones a seguir deben ser observadas para que nada impida el llenado del airbag y se eviten lesiones directas graves en el momento de su activación.



Recomendaciones referentes al airbag del conductor

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono...) en el cojín.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo el personal cualificado de la Red).
- No hay que conducir demasiado cerca del volante: adopte una posición de conducción con los brazos ligeramente doblados (consultar párrafo «Reglaje de posición de conducción» en el capítulo 1). Esto asegurará el espacio suficiente para que el despliegue del airbag y su eficacia sean adecuados.

Recomendaciones referentes al airbag del pasajero: emplazamiento 2

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono móvil, etc.) en el panel de instrumentos, en la zona del airbag.
- No interponer nada entre el panel de instrumentos y el ocupante (animal, paraguas, bastón, paquetes...).
- No colocar los pies en el panel de instrumentos o en el asiento ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza...) del panel de instrumentos.

**ESTÁ PROHIBIDO INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS
EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO**

DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



El airbag está pensado para completar la acción del cinturón de seguridad, siendo el airbag y el cinturón de seguridad elementos inseparables del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar siempre puesto el cinturón de seguridad; el no llevar el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a mayores lesiones en caso de accidente, y puede igualmente agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel que son inherentes al despliegue del propio airbag.

La activación de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento no es sistemática. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier intervención o modificación en el sistema completo del airbag del conductor o del pasajero (airbag, caja electrónica, cableado...) está **rigurosamente prohibido** (excepto al personal cualificado de la Red).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan sólo se permite intervenir en el sistema del airbag al personal cualificado de la Red.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sido objeto de un accidente, de un robo o de una tentativa de robo.
- Al prestar o vender el vehículo, informe de estas condiciones al nuevo usuario, entregándole el presente manual de utilización y conservación.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, dirjase a su Concesionario para eliminar el generador o los generadores de gas.

SEGURIDAD NIÑOS: generalidades

Transporte de niños

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.

Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- para abrocharse correctamente;
- a subir y bajar del lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización. Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, obstruya su instalación.



Un choque a 50 km/h representa una caída de 10 metros. No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón en un cuarto piso sin balaústre.

Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque lleven puesto el cinturón.

Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y haga verificar los cinturones.



No deje nunca un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evite las ropas demasiado gruesas que producen holgura con las correas.

No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventana.

Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener a su hijo y de su instalación. Una mala instalación compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.



Para impedir la apertura de las puertas, utilice el dispositivo «Seguridad niños» (consulte el párrafo «Bloqueo y desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1).

SEGURIDAD NIÑOS: elección del asiento para niños



31235

Asientos para niños con la espalda mirando a la carretera

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo); sujeta la cabeza y el cuello. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.



31233

Asiento para niños frente a la carretera

La cabeza y el abdomen de los niños son las partes que se deben proteger prioritariamente. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte al niño en un asiento frente a la carretera con arnés o escudo protector mientras su tamaño lo permita. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.



31234

Elevadores

A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado con una guía para el cinturón para colocar el cinturón en el centro del hombro. Nunca debe apoyarse en el cuello o en el brazo. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

SEGURIDAD NIÑOS: fijación del asiento para niños

Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la cinta indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre el abrochado del cinturón de seguridad tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no está apoyado contra un cristal.



Siga rigurosamente las instrucciones para la fijación de la silla para niños según las instrucciones del fabricante.

En caso de duda, consulte a su concesionario.



No utilice un asiento para niños que pudiera desbloquear el cinturón que lo retiene: la base del asiento no debe presionar el pestillo y/o la hebilla del cinturón de seguridad.



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda. Compruebe que el cinturón no sea dañado por aristas vivas. Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño. Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.



No deben hacerse modificaciones en los elementos del sistema montados de origen: cinturones de seguridad y asientos, así como sus fijaciones.

Los sistemas de la silla para niños se fijan a través de los cintos y hebillas de seguridad.

Para facilitar la colocación y el bloqueo de su silla para niños en las anillas, consulte a su concesionario o el manual de instalación de la silla para niños.



Las fijaciones se han diseñado exclusivamente para su uso con sillas para niños con un sistema homologado. No fije nunca otras sillas para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes.

Asegúrese de que nada estorbe a la altura de los puntos de anclaje.

Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar las fijaciones y sustituya la silla para niños.



Antes de utilizar una silla para niños que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que su instalación está autorizada. Consulte la lista de los vehículos en los que se admite la silla a través del fabricante del equipo.

SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (1/3)

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. El esquema de la página siguiente le indica dónde fijar un asiento para niños.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.



Monte el asiento para niños en un asiento trasero.

Asegúrese de que al instalar el asiento para niños en el vehículo no se corre el riesgo de que se suelte de su base.

Si tiene que retirar el apoyacabezas, asegúrese de que esté bien guardado de modo que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo aunque no esté siendo utilizado para que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.



**NO SE DEBE INSTALAR
UNA SILLITA / ASIENTO
PARA NIÑOS EN EL
ASIENTO DEL PASAJERO
DELANTERO.**

En la plaza trasera lateral

Una cuna se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño en el lado opuesto a la puerta.

Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, después lleve hacia atrás el asiento o los asientos situados delante como se indica en el manual del asiento para niños.

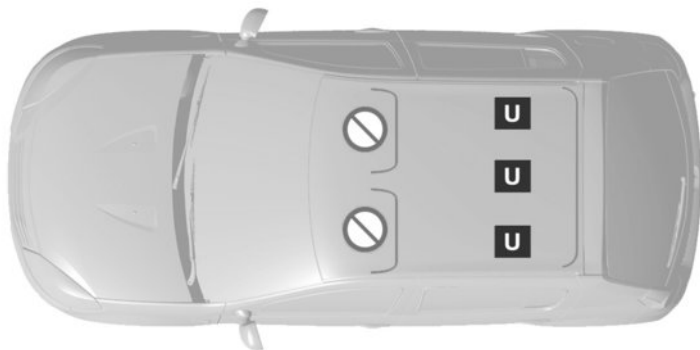
Para la seguridad del niño frente a la carretera, no lleve hacia atrás el asiento que está delante del niño más allá de la mitad de la deslizadera, no incline demasiado el respaldo (25° máximo) y levante el asiento lo más posible.

Compruebe que el asiento para niños frente a la carretera está apoyado en el respaldo del asiento del vehículo y que el apoyacabezas del vehículo no molesta.



Asegúrese de que el asiento para niños o los pies del niño no impiden el correcto bloqueo del asiento delantero. Consulte el párrafo «Asiento delantero» en el capítulo 1.

SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (2/3)



30798



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.



**NO SE DEBE INSTALAR
UNA SILLITA / ASIENTO
PARA NIÑOS EN EL
ASIENTO DEL PASAJERO
DELANTERO.**



Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento homologado «Universal».



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (3/3)

El cuadro de más abajo contiene información sobre modelos internacionales recomendados para el transporte de niños. Para datos locales específicos, consulte la legislación de su país.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Asiento delantero del pasajero	Plazas traseras laterales	Plaza trasera central
Cuna transversal Grupo 0	< a 10 kg	X	U (1)	U (1)
Silla de espaldas a la carretera Grupo 0 ó 0+	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	X	U (2)	U (2)
asiento de espaldas a la carretera Grupo 0+ y 1	9 a 18 kg	X	U (2)	U (2)
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	X	U (3)	U (3)
Cojín elevador Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	X	U (3)	U (3)

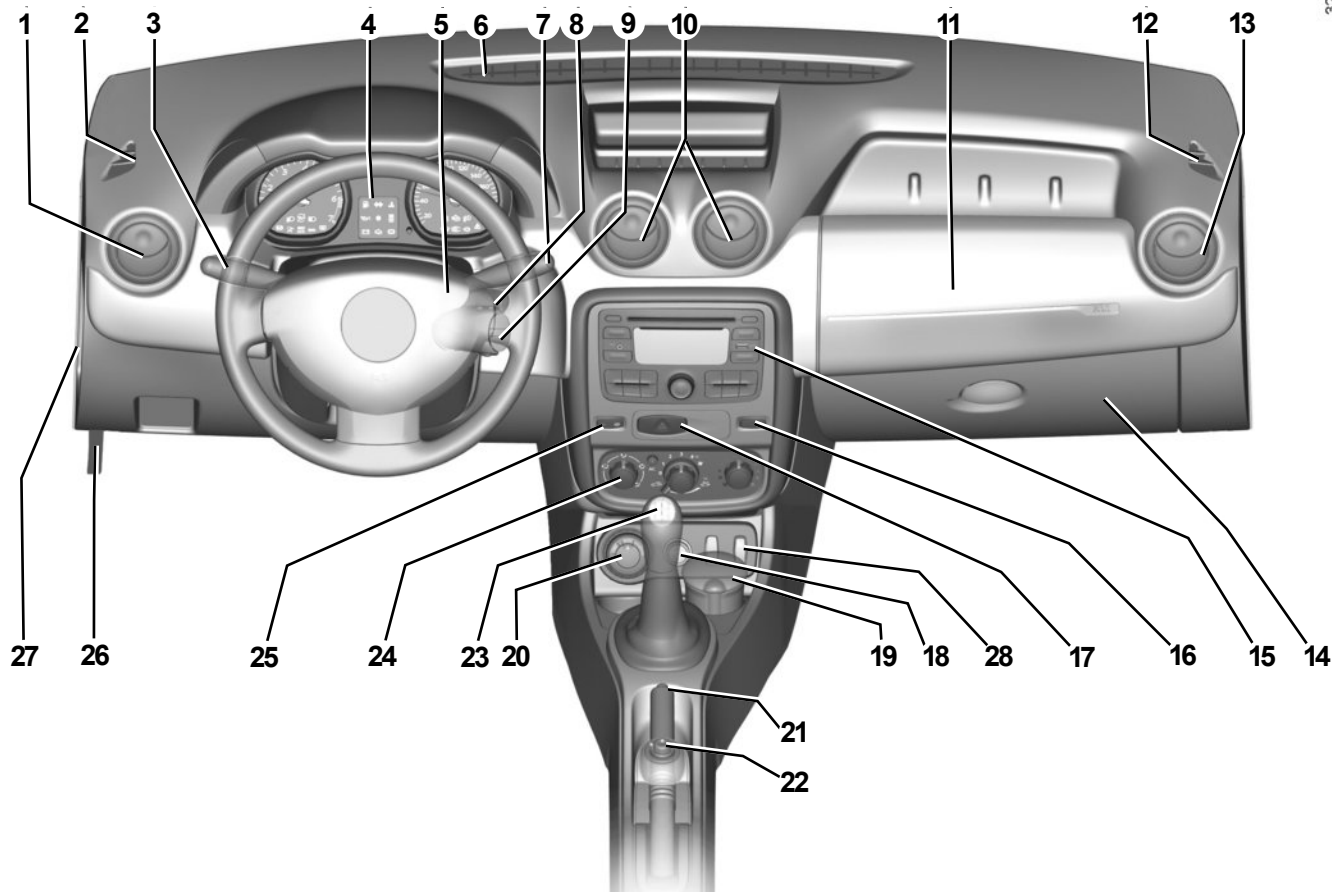
X = Asiento no autorizado para la instalación de una silla para niños.

U = Asiento que permite la fijación, mediante el cinturón de seguridad, de un asiento comercial homologado «Universal»; compruebe que se pueda montar.

- (1) Una cuna se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa, como mínimo, dos plazas. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (2) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar una silla para niños con la espalda mirando a la carretera, después lleve hacia atrás el asiento o los asientos situados delante, como se indica en el manual de la silla para niños.
- (3) Silla para niños frente a la carretera, coloque el respaldo de la silla para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Ajuste la altura del apoyacabezas o retírelo, en caso necesario. No lleve el asiento delantero más allá del centro del ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.

PUESTO DE CONDUCCIÓN (1/2)

La presencia de los equipamientos DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



32910

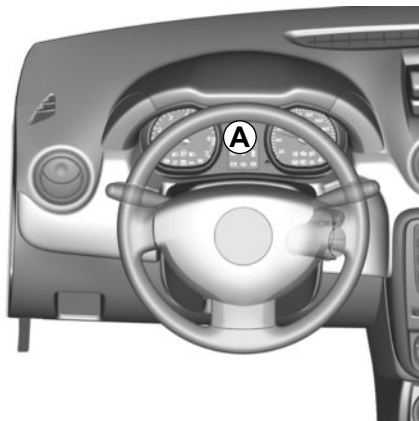
PUESTO DE CONDUCCIÓN (2/2)

La presencia de los equipamientos DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- | | | |
|--|---|--|
| <p>1 Aireador lateral.</p> <p>2 boca de desempañado del cristal lateral.</p> <p>3 Manecilla de:</p> <ul style="list-style-type: none">– luces indicadoras de dirección,– iluminación exterior,– luces delanteras de niebla, <p>4 Cuadro de instrumentos.</p> <p>5 Bocina y punto para airbag del conductor.</p> <p>6 Boca de desempañado del parabrisas.</p> <p>7 Palanca del limpiacristales o lavacristales del parabrisas y de la luneta trasera.
Mando de desfile de las informaciones del ordenador de a bordo.</p> <p>8 Interruptor de contacto.</p> <p>9 Mandos satélite de la radio.</p> <p>10 Aireadores centrales.</p> | <p>11 Emplazamiento del airbag del pasajero o del guardaobjetos.</p> <p>12 boca de desempañado del cristal lateral.</p> <p>13 Aireador lateral.</p> <p>14 Guanterera.</p> <p>15 Emplazamiento para la radio o guanterera.</p> <p>16 Mando de la luneta trasera con desempañador.</p> <p>17 Mando de luces de advertencia (luces de emergencia).</p> <p>18 Toma de 12 V para accesorios.</p> <p>19 Punto para cenicero o portavasos.</p> <p>20 Selector de modo 4x2 (2WD), 4x4 (4WD) o portaobjetos.</p> | <p>21 Freno de mano.</p> <p>22 Mando de los retrovisores eléctricos externos.</p> <p>23 Palanca de velocidades.</p> <p>24 Mandos de calefacción y climatización.</p> <p>25 Mando de bloqueo eléctrico de las puertas.</p> <p>26 Mando de desbloqueo del capot.</p> <p>27 Tapa de los fusibles.</p> <p>28 Mando de ayuda al aparcamiento.</p> |
|--|---|--|

TESTIGOS LUMINOSOS (1/3)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS.**



Testigos en el cuadro de instrumentos A

Estos testigos le imponen, para su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.



+



Testigo de alerta de mantenimiento del motor

Enciende en el cuadro de instrumentos, en cuanto sea necesario, un mantenimiento del motor.

Se debe efectuar o pedir que se efectúe una revisión lo antes posible.

Solamente se considera la distancia recorrida entre dos revisiones. La periodicidad (intervalo de tiempo) entre las dos revisiones no se tiene en cuenta. La revisión se debe hacer siempre con el primero de los dos términos alcanzado, entre la distancia recorrida y la periodicidad, como indica el documento de mantenimiento de su vehículo. Esto significa que puede ser necesario realizar la revisión antes de que el testigo llegue a encenderse.

Consulte el párrafo «Revisiones del motor» en el capítulo 4.



Testigo antibloqueo de ruedas

Se enciende al poner el contacto y se apaga pasados tres segundos. Si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de ruedas.

El sistema de frenado estará entonces asegurado como en un vehículo no equipado con sistema ABS. Consulte rápidamente a un Representante de la marca.



Testigo de las luces bajas



Testigo de las luces altas



Testigo del airbag

Se enciende al arrancar el motor y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



La ausencia de respuesta visual o sonora indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

TESTIGOS LUMINOSOS (2/3)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS.**



Testigo del modo 4 ruedas motrices

Consulte el párrafo «Modo 4WD Lock» en el capítulo 2.



Testigo del modo 2 ruedas motrices

Consulte el párrafo «Modo 2WD» en el capítulo 2.



Testigo de deshielo-desempañado de la luneta



Testigo de alerta de mínimo combustible

Se enciende al arrancar el motor y después se apaga al cabo de tres segundos. Si permanece encendido, rellene lo antes posible.



Testigo de alerta de mínimo combustible

del depósito secundario Hi-Flex
Se enciende cuando se arranca el motor y se apaga tres segundos después. Si permanece encendido, llene el depósito cuanto antes con gasolina. Este depósito no puede llenarse con etanol.



Testigo de las luces indicadoras de dirección

Se encienden de manera simultánea independientemente del sentido de giro.



Testigo de alerta de la temperatura del líquido de refrigeración

Se apaga con el motor en funcionamiento. Si se enciende en marcha, indica un aumento de la temperatura del líquido de refrigeración. Deténgase y deje girar el motor en marcha lenta durante uno o dos minutos; la temperatura debe disminuir. Si no es así, pare el motor y déjelo que se enfríe antes de comprobar el nivel de líquido de refrigeración y la limpieza del radiador. Si todo está normal, la causa es otra. Llame a un Representante de la marca.



Testigo de presión de aceite

Se apaga cuando el motor gira; si se enciende en marcha, hay que detenerse imperativamente y cortar el contacto. Verifique el nivel de aceite. Si el nivel es normal, la causa es otra. Contacte con un Representante de la marca.



Testigo del sistema de inyección electrónica

Se ilumina al poner el contacto. Se apaga automáticamente después de unos segundos. Se enciende o permanece encendida durante un trayecto cuando se detecta un fallo en el sistema de inyección. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



Testigo del sistema antiarranque

Asegura varias funciones. Consulte «Sistema antiarranque» en el capítulo 1.



Testigo de carga de la batería

Debe apagarse cuando el motor gira.

Si se enciende en marcha, indica una sobrecarga o una descarga del circuito eléctrico. Deténgase y llame al Representante de la marca.

TESTIGOS LUMINOSOS (3/3)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS.**



Testigo de control del sistema antipolución

Se enciende al poner el contacto y después se apaga.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
- Si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Consulte el párrafo «Consejos antipolución, economía de combustible, conducción» en el capítulo 2.



Testigo de apriete del freno de mano y testigo detector de incidente en el circuito de frenado

Si se enciende, verifique que el freno de mano está totalmente aflojado, si no, indica un bajo nivel en los circuitos. Dado que puede ser peligroso continuar circulando, contacte con su Concesionario.



Testigo de puertas abiertas

Indica el estado de los abrientes (puerta o maletero).



Testigo de parada imperativa

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Se enciende conjuntamente con otros testigos a la vez que se escucha un pitido.

Para su seguridad, le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.

Contacte con un Representante de la marca.



Testigo de los faros delanteros antiniebla



No utilizado



No utilizado

PANTALLA E INDICADORES (1/2)



Cuentavueltas 1 (r.p.m. × 1.000)

Tenga en cuenta que la escala del tacómetro inicia en 500 r/min.



Indicador de velocidad 2 (kms por hora)



Indicador del nivel de combustible 3

El número de trazos encendidos indica el nivel de combustible. Cuando está en el mínimo los trazos están apagados y el testigo de alerta de mínimo combustible se enciende.

En utilización **4x4 (4WD)** sobre un terreno accidentado, se corre el riesgo de obtener una información errónea del nivel de combustible. Para obtener una indicación correcta, retornar a un terreno plano y realizar un reabastecimiento con la chave totalmente desconectada (posición St).

PANTALLA E INDICADORES (2/2)



Indicador de temperatura del líquido de refrigeración 4

El número de trazos encendidos depende de la temperatura del motor. Tan sólo habrá alerta si los tres últimos trazos se encienden.



Pantalla multifunción A

Totalizador general de la distancia recorrida, totalizador parcial de la distancia recorrida, reloj.

○

Ordenador de a bordo

Consulte el párrafo «Ordenador de a bordo» en el capítulo 1.

Tecla multifunción 5

– Selección de las opciones

Mediante una presión breve puede usted pasar del totalizador general/reloj al totalizador parcial/reloj e inversamente.

– Puesta a cero del totalizador parcial

Con la pantalla seleccionada en el totalizador parcial, pulse de forma prolongada el botón.

– Puesta en hora del reloj

Consulte el párrafo «Hora» en el capítulo 1.

ORDENADOR DE A BORDO (1/4)

La visualización de las informaciones DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



Visualizador 1

Tecla de Punto de Partida y de puesta a cero del totalizador parcial 2

Para hacer una puesta a cero del totalizador parcial, la pantalla debe estar en selección «Totalizador parcial».

Ejerza una presión prolongada en la tecla 2.



Botón de selección de la información mostrada 3

Repase la siguiente información (según la versión del vehículo) sobre presiones sucesivas del botón 3:

- a) totalizador general,
- b) totalizador parcial,
- c) combustible consumido,
- d) consumo medio,
- e) autonomía previsible,
- f) distancia recorrida,
- g) velocidad media.

Las tablas de las páginas siguientes contienen ejemplos de posibles indicaciones.

ORDENADOR DE A BORDO (2/4)

La visualización de las informaciones DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Interpretación de ciertos valores visualizados tras la señal de arranque

Los valores de consumo medio, autonomía, velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último Punto de Partida.

En los primeros kilómetros recorridos tras el Punto de Partida, se puede constatar que la autonomía aumenta al circular. Esto se debe al hecho de que ésta tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida. Ahora bien, el consumo puede disminuir cuando:

- El vehículo sale de una fase de aceleración;
- El motor alcanza su temperatura de funcionamiento (señal de arranque: motor frío),
- se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

En consecuencia, si el consumo medio disminuye, la autonomía aumenta.

- que el consumo medio aumenta con el vehículo parado al ralentí.

Esto es normal, ya que el módulo tiene en cuenta el combustible consumido al ralentí.

Puesta a cero manual de los parámetros de viaje: seleccione uno de los parámetros de viaje y presione el botón **2** (según la página anterior) hasta que el valor mostrado sea cero.

Puesta a cero automática de los parámetros de viaje: la reinicialización es automática si la capacidad de alguna de las memorias se sobrepasa o cuando la batería del vehículo se apague (después de haberla revisado o cambiado).

ORDENADOR DE A BORDO (3/4)

La visualización de las informaciones DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección de la información mostrada al presionar sucesivamente 3

Interpretación de la información



24448



a) Totalizador general de la distancia recorrida.



24449



b) Totalizador parcial de la distancia recorrida.



24450



c) Combustible consumido desde el último Punto de Partida.



d) Consumo medio desde el último Punto de Partida.

Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros y teniendo en cuenta la distancia recorrida y el combustible consumido desde el último Punto de Partida.

ORDENADOR DE A BORDO (4/4)

La visualización de las informaciones DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección de la información mostrada al presionar sucesivamente 3

Interpretación de la información



e) Autonomía aproximada con el combustible existente en el depósito

Esta autonomía tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida.

Valor visualizado después de haber recorrido aproximadamente 400 metros.



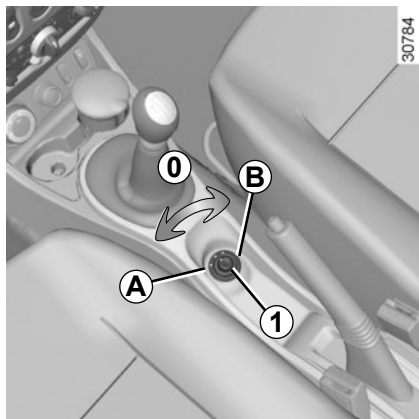
f) Distancia recorrida desde el último Punto de Partida



g) Velocidad media desde el último Punto de Partida.

Valor visualizado después de haber recorrido aproximadamente 400 metros.

RETROVISORES

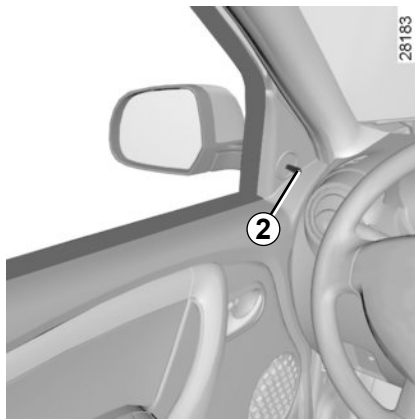


Retrovisores exteriores con mando eléctrico

Con el contacto puesto, accione el botón **1**:

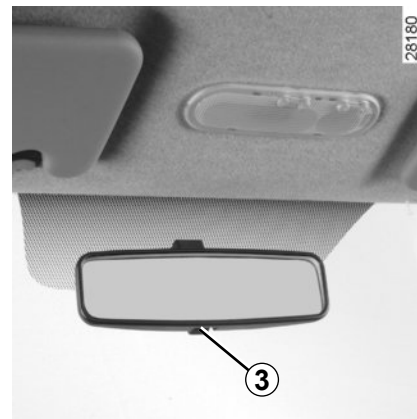
- posición **A** para ajustar el retrovisor izquierdo;
- posición **B** para ajustar el retrovisor derecho;

0 es la posición inactiva.



Retrovisores exteriores con mando manual

Para orientar el retrovisor, mueva la palanca **2**.



Retrovisor interior

Es orientable. En conducción nocturna, para no ser deslumbrado por los faros del vehículo que le sigue, bascule la palanquita **3** que está situada detrás del retrovisor.



Para su seguridad, le aconsejamos no efectúe correcciones mientras circula.

VOLANTE DE DIRECCIÓN, DIRECCIÓN ASISTIDA



Reglaje del volante

Según el vehículo, se puede regular la altura de la posición del volante.

Tire de la palanca **1** y coloque el volante en la posición deseada; baje la palanca para bloquear la columna de dirección en la nueva posición.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.

Dirección asistida

Con el motor girando, no mantenga la dirección girada a tope con el vehículo parado (existe riesgo de deterioro de la bomba de asistencia de la dirección).

Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que haya que hacer será mayor.



No apague nunca el motor en una bajada y, en general, cuando circule (supresión de la asistencia).

HORA



Puesta en hora del reloj

Con el contacto puesto, seleccione la pantalla **1** en función totalizador general y reloj. Presione de forma prolongada el botón **2** para entrar en el modo de ajuste del reloj.

Para ajustar la hora hay dos posibilidades:

- una presión prolongada sobre el botón **2** permite que las horas y los minutos vayan pasando rápidamente en la pantalla;
- presiones breves sobre el botón **2** permiten poner la hora minuto a minuto.

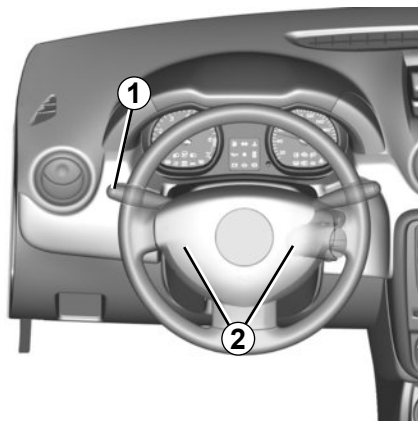
En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) los valores mostrados por el reloj carecen de sentido.

hay que poner el reloj en hora.



Para su seguridad, le aconsejamos no efectúe correcciones mientras circula.

SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS



Bocina

Presione uno de los puntos 2.

Ráfagas luminosas

Para obtener ráfagas luminosas, tire de la manecilla 1 hacia usted.

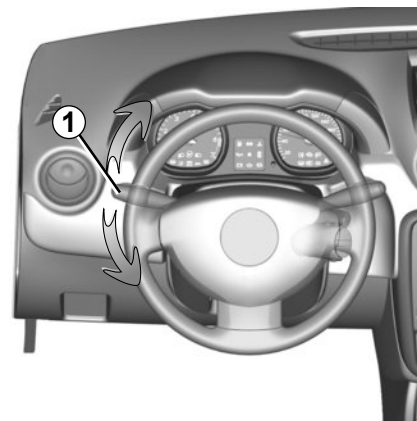


Luces de precaución

Presione el contactor 3.

Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces indicadoras de dirección y los repetidores laterales.

Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás automovilistas de que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en condiciones especiales de conducción o de circulación.



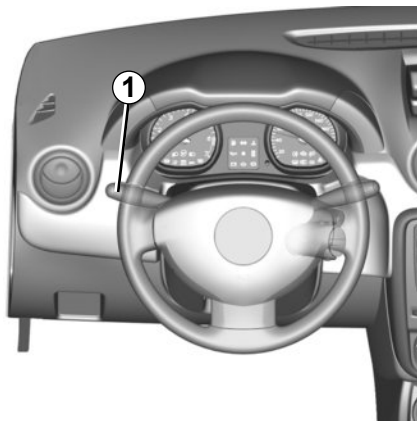
Luces indicadoras de dirección

Accione la manecilla 1 en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

Conduciendo en autopista, las maniobras del volante son generalmente insuficientes para llevar automáticamente la manecilla a su punto de partida. Existe una posición intermedia en la cual usted debe mantener la manecilla durante la maniobra.

Al soltar la manecilla se vuelve automáticamente a su punto de partida.

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (1/2)



Luces de posición

Gire la extremidad de la palanca **1** hasta que el símbolo mire en la dirección del marcador **2**.



Luces bajas

Gire la extremidad de la palanca **1** hasta que el símbolo mire en la dirección de la marca **2**.

Un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.



Luces altas

Con la palanca **1** en la posición de luz baja, muévela en su dirección.

Cuando las luces de carretera están encendidas, un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Para volver a la posición de luz baja, tire de nuevo de la palanca en su dirección.



Apagado

Lleve la extremidad de la palanca **1** a su posición inicial.

Alarma sonora de olvido de luces

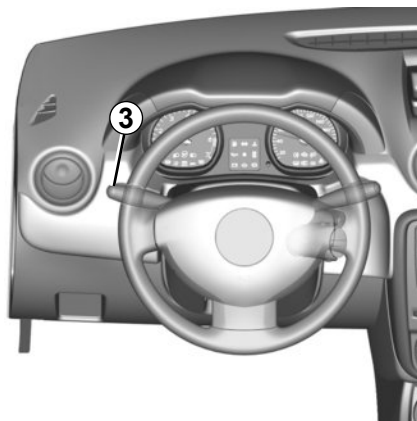
Al abrir las puertas delanteras, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor (para evitar la descarga de la batería...).



Antes de emprender un viaje de noche: verifique el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales).

En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, transporte de objetos que puedan ocultarlas...).

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (2/2)



Faros antiniebla

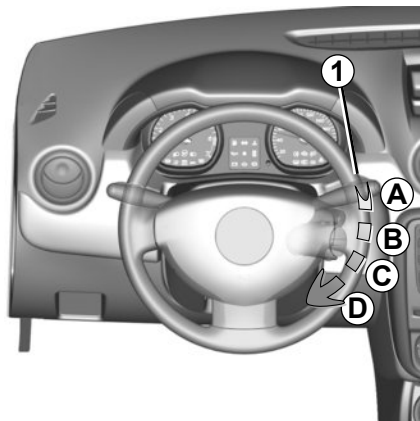
Gire el anillo central de la manecilla **3** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **4**.

La luz de niebla solamente puede funcionar si se selecciona una iluminación exterior. Un testigo se enciende entonces en el cuadro de instrumentos.

No olvide apagar estas luces cuando su uso no sea necesario para no molestar al resto de los usuarios.



LIMPIA/LAVACRISTALES



Limpiaparabrisas

Con el contacto puesto, accione la manecilla **1** en el plano del volante:

- A** Parada.
- B** Barrido intermitente.
Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos.
- C** Barrido continuo lento.
- D** Barrido continuo rápido.



Lavaparabrisas

Con el contacto puesto, tire de la manecilla **1** hacia usted.

Una acción breve activa, además del lavacrystal, un barrido de los limpios.

Además del lavacrystal, una acción prolongada activa tres barridos seguidos.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas está en la posición **A** (parada). Riesgo de lesiones.

En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas no están inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

Preste atención al estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: más o menos una vez al año. Limpie regularmente su parabrisas.

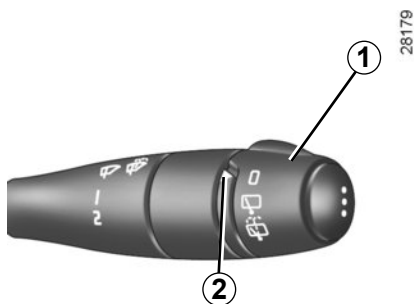
Si se corta el contacto antes de haber parado el limpiaparabrisas (posición **A**) las escobillas se detendrán en una posición cualquiera.

Tras haber puesto el contacto, desplace simplemente la manecilla **1** a la posición **A** para llevarlas hasta la posición de parada.



Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...), lleve la manecilla **1** hasta la posición **A** (de parada). Existe un riesgo de lesiones y/o de deterioro.

LIMPIA/LAVACRISTALES, DESHIELO



Limpialuneta

Con el contacto puesto, gire el extremo de la manecilla **1** hasta llevar el símbolo frente a la marca **2**.

Limpia-lavaluneta

Con el contacto puesto, gire el extremo de la manecilla **1** hasta llevar el símbolo frente a la marca **2**.

Cuando suelte la manecilla, volverá a la posición limpialuneta.

Antes de utilizar el limpialuneta, asegúrese de que ningún objeto transportado impida el recorrido de la escobilla.

En tiempo de heladas, asegúrese de que la escobilla del limpiaparabrisas no esté inmovilizada por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

Preste atención al estado de las escobillas. Debe cambiarlas cuando disminuya su eficacia: más o menos una vez al año. Limpie regularmente su luneta trasera.



Luneta térmica

Con el motor girando, pulse la tecla **3** (el testigo se enciende en el cuadro de instrumentos). Esta función asegura el deshielo-desempañado de la luneta y, según el vehículo, de los retrovisores eléctricos térmicos.

Según el vehículo, para detenerla hay dos posibilidades:

- se interrumpe automáticamente tras 12 minutos de funcionamiento (el testigo se apaga);
- pulsando de nuevo la tecla **3** (el testigo se apaga).

DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE (1/3)

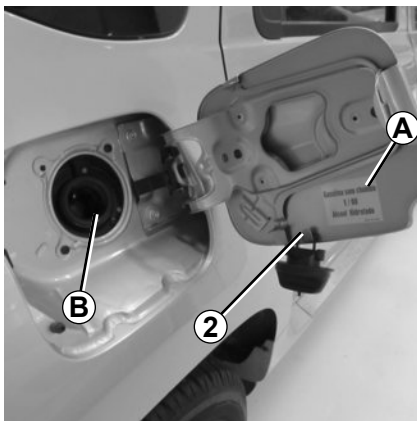


Capacidad utilizable del depósito: 50 litros aproximadamente.

Para reabastecer combustible retire la llave de contacto.

Accione el comando **1** para abrir la tapa del tanque. La tapa interna puede ser colocada en el soporte **2** durante el abastecimiento

Para el llenado, consulte el párrafo «llenado de combustible»..



Tapón de llenado: es específico. Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea del mismo tipo que el de origen. Diríjase a su Concesionario.

No manipule el tapón cerca de una llama o de una fuente de calor.

No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.

Calidad del combustible

Utilice un combustible de buena calidad que respete las normas en vigor concretas de cada país e **imperativamente** conforme a las indicaciones presentes en la etiqueta situada en la portezuela **A**. Consulte el párrafo «Características del motor» en el capítulo 6.

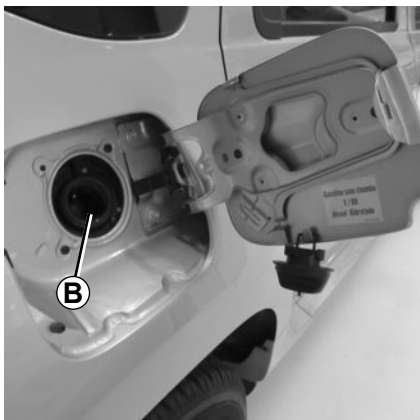
Versiones gasolina

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo. El índice de Octano (RON) debe ser conforme a las indicaciones que figuran en la etiqueta que se encuentra en la portezuela **A**. Consulte «Características de los motores» en el capítulo 6.

Versiones Hi-Flex

Los vehículos equipados con sistema Hi-Flex (gasolina y alcohol) pueden utilizar una mezcla en cualquier proporción tanto de gasolina como de alcohol (alcohol etílico hidratado y/o gasolina sin plomo).

DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE (2/3)



Llenado de combustible

Introduzca la manguera para empujar la válvula **B** y llévela hasta el **tope** antes de activar la pistola para llenar el depósito (riesgo de salpicaduras).

Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado. Tras la primera parada automática al final del llenado, sólo es posible activar la pistola otras dos veces más para preservar un volumen de expansión.

Al realizar el llenado, asegúrese de que no entre agua. La válvula **B** y su contorno deben quedar limpios.

Versiones gasolina

El uso de gasolina con plomo estropearía los dispositivos antipolución y podría dar lugar a la pérdida de la garantía.

Para impedir que se pueda poner gasolina con plomo, la boca de llenado del depósito de gasolina lleva un estrechamiento provisto de un sistema de seguridad que sólo **permite utilizar mangueras para gasolina sin plomo**.



Cualquier intervención o modificación sobre el sistema de alimentación de combustible (cajas electrónicas, cableados, circuito de combustible, inyector, tapas de protección...) está rigurosamente prohibida debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red).

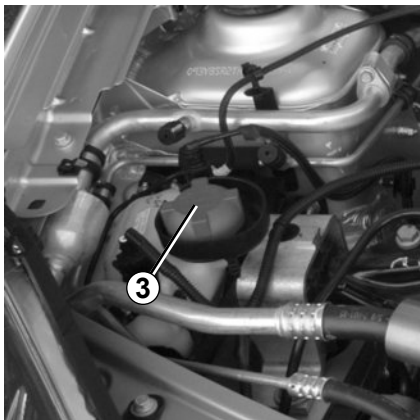


Olor persistente a combustible

En caso de que apareciera un olor persistente a combustible, deberá:

- detener el vehículo en un lugar que sea compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- activar la señal de precaución y hacer que los ocupantes salgan del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación;
- contacte con un Representante de la marca.

DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE (3/3)



Vehículos Hi-Flex: utilice solamente gasolina sin plomo y/o alcohol etílico hidratado.

Sistema de partida en frío

Depósito secundario de gasolina para vehículos con sistema Hi-Flex

Mantenga siempre abastecido el depósito **3** para partida en frío **solamente con gasolina sin plomo**. Evite el derramamiento de combustible.

Este depósito tiene capacidad aproximada de 0,75 litro.

Un testigo en el cuadro de instrumentos alertará cuando el depósito llega al nivel mínimo.

Para abastecer: con el motor detenido, abra el capot motor y retire el tapón **3**.

Complete el depósito del sistema de partida en frío solamente con gasolina sin plomo, evitando el derramamiento.

Coloque nuevamente el tapón **3** en el depósito.

Cierre el capot motor.



Vehículos Hi-Flex: mantenga siempre el depósito de partida en frío abastecido.

Durante el abastecimiento del depósito de partida en frío, en caso de derramamiento, el sistema de drenaje enviará el combustible al suelo.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.



Capítulo 2: La conducción

(consejos de utilización relacionados con la economía y el medio ambiente)

Rodaje, contacto de arranque	2.2
Arranque, Parada del motor	2.3
Particularidades	2.4
Recomendaciones: control de la contaminación, ahorro de combustible, conducción	2.5
Medio Ambiente	2.8
Palanca de velocidades, Freno de mano	2.9
Transmisión: 4 ruedas motrices (4WD)	2.10
Dispositivos de corrección y ayuda para el conductor	2.14
Ayuda al aparcamiento	2.16
Caja de velocidades automática	2.18

RODAJE, CONTACTOR DE ARRANQUE

Hasta **1.000 km**, no sobrepase las 3.500 revoluciones por minuto en el cambio de marcha, siempre conforme al código de circulación vigente.

Una vez recorridos unos **3.000 km** podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Periodicidad de las revisiones: consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



Posición «Stop (parada)» St

Posición en la cual el motor se encuentra detenido.

Posición «Accesorios» A

Con el contacto cortado, los eventuales accesorios (radio...) siguen funcionando.

Posición «Marcha» M

El contacto está puesto. Está preparado para arrancar.

Posición «Arranque» D

Si el motor no arranca, es necesario volver la llave hacia atrás antes de accionar nuevamente el motor de arranque.

Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR

Puesta en marcha del motor

Con frío intenso (temperatura inferior a -20°C): para facilitar los arranques, mantenga el contacto algunos segundos **antes** de arrancar el motor.

Asegúrese de que el sistema antiarranque no está funcionando. Consulte el párrafo «Sistema antiarranque» en el capítulo 1.

Compruebe que el depósito de arranque en frío tenga combustible.

Motor frío o caliente

- Accione el arranque **sin acelerar**,
- Suelte la llave tan pronto como el motor funcione.

Es normal escuchar un ruido durante el accionamiento: se trata del sistema inyector de gasolina en el circuito.

Parada del motor

Con el motor al ralentí, ponga la llave en posición «Stop» **St**.

Ante un calentamiento excesivo del motor el ventilador de refrigeración es accionado. Éste puede continuar funcionando por algunos minutos después de detener el motor.



No abandone nunca su vehículo, con la llave o con el telemando en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los levantacristales o incluso bloquear las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo, la parada del motor provoca la supresión de las asistencias: frenos, dirección... y de los dispositivos de seguridad pasiva tales como los airbags.

PARTICULARIDADES

Ciertas condiciones de funcionamiento de su vehículo, tales como:

- circulación prolongada con el testigo de mínimo combustible encendido;
- Utilizar gasolina o etanol (versión Hi-Flex) adulterados o con plomo;
- utilización de aditivos para lubricantes o combustibles no homologados por el constructor.

O anomalías de funcionamiento tales como:

- sistema de encendido defectuoso o agotado de gasolina o bujía desconectada que se traduce en fallos de encendido y tirones durante la conducción;
- pérdida de potencia,

provocan un calentamiento excesivo del catalizador y, debido a ello, una disminución de la eficacia, **llegando incluso a ocasionar su destrucción así como daños térmicos en el vehículo.**

Si constata las anomalías de funcionamiento anteriores, haga efectuar por un Representante de la marca las reparaciones necesarias lo antes posible.

Haciendo revisar regularmente su vehículo por el Representante de la marca y siguiendo las periodicidades indicadas en el manual de mantenimiento, evitará estos incidentes.

Problema de arranque

Verifique si su depósito de arranque en frío no está vacío (versiones Hi-Flex).

En caso de dificultades, para evitar que se estropee su catalizador, **no insista** tratando de arrancar (utilizando el motor de arranque o empujando o tirando del vehículo) **sin haber identificado y solucionado la causa del fallo.**

En caso contrario, no trate de arrancar el motor y contacte con su Concesionario.

Particularidades versiones Flex

Luego de un abastecimiento con cambio de combustible, de gasolina a etanol o viceversa, conduzca el vehículo por una distancia de 7 a 10 km o por 10 minutos, para que el sistema de inyección de combustible identifique y se adapte al nuevo combustible, evitando problemas en el arranque y pérdida de rendimiento.

Si el vehículo se encuentra inmovilizado por falta de combustible, cargue con el mismo tipo de combustible que previamente se encontraba en el tanque (gasolina o etanol). Caso sea necesario abastecer con un combustible diferente al existente en el tanque previamente, pueden presentarse los problemas mencionados.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles tales como hierbas u hojas que pueden hacer contacto con un sistema de escape caliente.

CONSEJOS: antipolución, economía de combustible, conducción (1/3)

Por su concepción, reglajes de origen y moderado consumo, su vehículo cumple los reglamentos antipolución vigentes. Participe activamente en la reducción de emisión de gases contaminantes y en el ahorro de energía. Ahora bien, el nivel de emisión de gases contaminantes y el consumo de su vehículo depende también de usted. Controle el correcto mantenimiento y la correcta utilización.

Conservación

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos antipolución puede hacer que el propietario del vehículo infrinja la ley. Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen recomendadas por el fabricante modifica la conformidad de su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución. Haga que un Representante de la marca efectúe los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones del programa de mantenimiento: dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

Reglajes del motor

Filtro de aire: un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.

Control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías de funcionamiento en el dispositivo de depolución del vehículo.

Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o daños mecánicos.

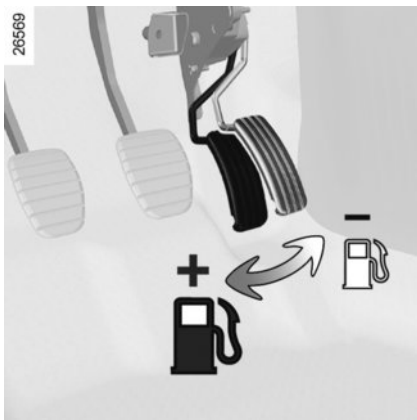


Este testigo en el cuadro de instrumentos indica los eventuales fallos del sistema:

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

CONSEJOS: antipolución, economía de combustible, conducción (2/3)



Conducción

- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal.
- La velocidad cuesta cara.
- La conducción «deportiva» cuesta cara: es preferible una conducción «relajada».
- Frene lo menos posible. Si aprecia con suficiente antelación las curvas o los obstáculos bastará con que levante el pie.
- Evite las aceleraciones bruscas.

- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los vehículos modernos.
- En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano: conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición.
- No apure el régimen del motor en las marchas intermedias. Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible sin fatigar por ello el motor.

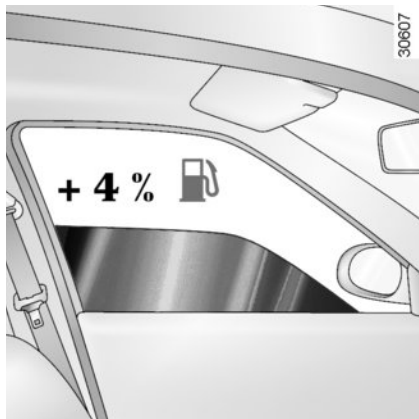
En la versión con caja de velocidades automática, mantenga preferentemente la posición **D**.



Vehículos equipados con la transmisión 4 x 4 (4WD)

Los vehículos con transmisión 4 x 4 tienen el centro de gravedad más elevado. Esto disminuye la estabilidad del vehículo, en especial, en el momento de frenazos bruscos o en curvas cerradas con una velocidad excesiva. En todo caso, esté siempre más atento cuando el vehículo está cargado (especialmente en caso de carga en el techo). Asegúrese de que todos los pasajeros del vehículo llevan puesto el cinturón de seguridad.

CONSEJOS: antipolución, economía de combustible, conducción (3/3)



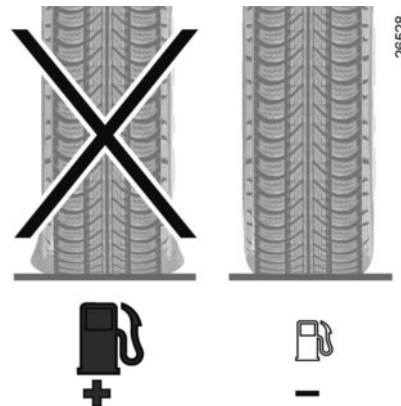
Consejos de utilización

- La electricidad «es petróleo», apague todo aparato eléctrico cuyo uso no sea verdaderamente útil. **Pero** (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija (ver y ser visto).
- Utilice preferentemente los aireadores. Circular con los cristales abiertos supone a 100 km/h: +4% de consumo de combustible.

- En los vehículos equipados con **aire acondicionado**, es normal que se aprecie un aumento del consumo de combustible (sobre todo en tráfico urbano) durante su utilización. Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

Consejos para reducir el consumo y así contribuir a preservar el medio ambiente:

- Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.
- Evite el llenado de combustible hasta el borde, esto evita que haya desbordamiento.
- No conserve el portaequipaje si está vacío.
- Para el transporte de objetos voluminosos es mejor utilizar un remolque.
- Para circular con caravana, piense en utilizar un deflector homologado y no se olvide de regularlo.



- Evite la utilización «puerta a puerta» (trayectos cortos con largas paradas) ya que, en este caso, el motor nunca alcanza la temperatura ideal.

Neumáticos

El aumento del consumo puede ser consecuencia:

- de una presión insuficiente,
- del uso de neumáticos no preconizados.

MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido concebido con la voluntad de respetar **el medio ambiente** a lo largo de su vida, tanto en la fabricación como en la utilización y hasta finalizar la vida del vehículo.

Este compromiso se materializa con la etiqueta del grupo Renault eco².



31016

Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

Emisiones

Su vehículo ha sido concebido para emitir, mientras circula, menos gases de efecto invernadero (CO₂) y, por lo tanto, para consumir menos. Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito)...

Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

- Las piezas gastadas y sustituidas durante el mantenimiento corriente de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas...) y las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado) deben depositarse en los organismos especializados.
- Al finalizar la vida del vehículo, éste deberá entregarse en los centros autorizados donde se encargarán de su reciclaje.
- En cualquier caso, respete las leyes locales.

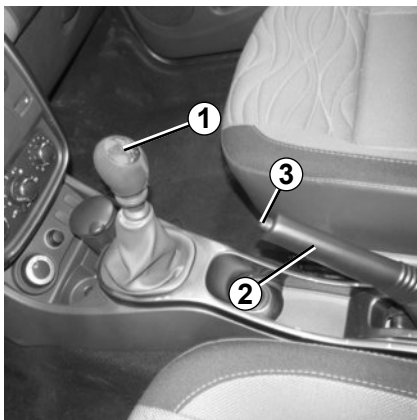
Reciclaje

El 85% de su vehículo se puede reciclar y se puede valorizar el 95%.

Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Las arquitecturas y los materiales han sido especialmente estudiados para facilitar el desmontaje de estos componentes y su tratamiento en centros específicos.

Con el fin de preservar los recursos de materias primas, este vehículo incorpora numerosas piezas de materias plásticas recicladas o materiales renovables (materias vegetales o animales tales como algodón o lana respectivamente).

PALANCA DE VELOCIDADES, FRENO DE MANO



Para introducir la marcha atrás

(con el vehículo parado)

Siga el esquema dibujado en el pomo **1**.

La luz de marcha atrás se enciende en cuanto se mete la marcha atrás (con el contacto puesto).

Freno de mano

Para desactivarlo

Tire ligeramente de la palanca **2** hacia arriba, presione el botón **3** y baje la palanca hasta el piso.

Para activarlo

Tire de la palanca **2** hacia arriba, asegúrese de que el vehículo queda bien inmovilizado.



En caso de choque con el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bolido, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano), se puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje, etc.).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.



Circulando, compruebe que el freno de mano esté completamente quitado.

Hay riesgo de sobrecalentamiento.



Estando parado, en función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario apretar el freno de mano al menos dos dientes más e introducir una velocidad (1ª o marcha atrás).

TRANSMISIÓN: 4 ruedas motrices (4WD) (1/4)



Sepa que la conducción de un vehículo como todo terreno no se parece en absoluto con la conducción de un vehículo en carretera.

Para utilizar el potencial de su vehículo como todo terreno, se recomienda seguir una formación de conducción de un vehículo 4x4 (4WD).

Su seguridad y la de sus pasajeros depende de usted, de su competencia y de la atención que preste al circular en modo todo terreno.

Selector de modo 4x2 (2WD), 4x4 (4WD)

En función de las condiciones de circulación, podrá elegir, girando el selector **1**, un modo entre los siguientes:

- 2WD;
- AUTO;
- 4WD Lock.

Modo «AUTO»

Para activar este modo, gire el selector **1** hasta la posición «**AUTO**».

Principio de funcionamiento

El modo «**AUTO**» distribuye automáticamente el par motor entre los ejes delantero y trasero, en función de las condiciones de circulación y de la velocidad del vehículo. Esta posición optimiza la estabilidad. Utilice este modo en todo tipo de pista (seca, con nieve, resbaladiza, etc.) o al remolcar otro vehículo (remolque, caravana, etc.). No hay indicación en el cuadro de instrumentos relativa a este modo.

Modo «2WD»

Para activar este modo, gire el selector **1** hasta la posición «**2WD**». El testigo **2WD** se ilumina en el cuadro de instrumentos.

Principio de funcionamiento

El modo «**2WD**» utiliza únicamente las ruedas delanteras. Utilice este modo en carreteras secas y adherentes.

TRANSMISIÓN: 4 ruedas motrices (4WD) (2/4)

Para desactivar este modo, gire el selector **1** hasta la posición «AUTO». El

testigo  se apaga en el cuadro de instrumentos.

Modo «4WD Lock»

Para activar este modo, gire el selector **1** hasta la posición «4WD Lock». El selector vuelve después a la posición

«AUTO». El testigo  se ilumina en el cuadro de instrumentos.

Principio de funcionamiento

El modo «4WD Lock» distribuye el par motor entre los ejes delantero y trasero para optimizar las capacidades del vehículo en situaciones de todo tipo de terreno. Este modo se utilizará únicamente fuera de las carreteras practicables (por ejemplo, con barro, en pendientes pronunciadas, con arena).

Para desactivar este modo, gire de nuevo el selector **1** hasta la posición «4WD Lock». El testigo se apaga en el cuadro de instrumentos. En el momento de la parada del motor, el modo 4WD Lock se mantiene durante un minuto.

Pasado un minuto, el sistema pasa al modo 2WD o AUTO, según la posición del selector.

Nota: si la velocidad del vehículo sobrepasa los 60 kilómetros por hora, en modo «4WD Lock», el sistema pasa automáticamente al modo «AUTO». El

testigo  se apaga.

De la misma forma, la opción  no puede ser accionada con el vehículo transitando a velocidades superiores a 60 kilómetros por hora.

Particularidades de la transmisión 4 ruedas motrices

El vehículo puede hacer más ruido cuando los modos «AUTO» o «4WD Lock» se activan. Si el sistema detecta una diferencia de dimensiones entre las ruedas delanteras y traseras (en el caso, por ejemplo, de una rueda desinflada, de un desgaste pronunciado en un eje, etc.), el sistema pasa automáticamente al modo «2WD».

Los testigos  y  se iluminan en el cuadro de

instrumentos. Circule a velocidad moderada para acudir, lo antes posible, a un Representante de la marca.

La solución de este problema puede ser el cambio de los neumáticos. Utilice siempre cuatro neumáticos idénticos (misma marca, misma estructura...) y con desgaste similar.

Si las ruedas patinan de manera excesiva, puede ocurrir que algunos componentes mecánicos se calienten.

Si esto ocurriera:

- En una primera fase, el testigo  parpadea. El modo «4WD Lock» permanece activado, pero se recomienda detenerse lo antes posible para dejar que se enfríe el sistema (hasta que el testigo deje de parpadear);
- Si el patinado de las ruedas continúa, el sistema pasará automáticamente al modo «2WD» para preservar los elementos mecánicos.

El testigo  parpadea. No se podrá seleccionar ningún otro modo mientras siga parpadeando.

TRANSMISIÓN: 4 ruedas motrices (4WD) (3/4)

En este caso, se recomienda detenerse lo antes posible para dejar que el sistema se enfríe (hasta que el testigo deje de parpadear).

Esta refrigeración puede durar hasta aproximadamente cinco minutos.

Cuando el sistema detecta un deslizamiento muy grande de las ruedas delanteras, el funcionamiento del motor se adapta para reducir el patinado.

Antibloqueo de las Ruedas en modo LOCK(vehículos equipados del ABS)

Cuando se selecciona el modo 4WD Lock, se activa un modo todo terreno del ABS. En este caso, las ruedas se pueden bloquear de manera cíclica para introducirse más en el suelo, lo que reduce las distancias de frenado en caso de terreno blando. Mientras este modo esté activado:

- la maniobrabilidad del vehículo estará limitada durante la frenada. Este modo de funcionamiento no se recomienda en condiciones de muy escasa adherencia (hielo por ejemplo).
- pueden aparecer algunos ruidos. Esto es normal y no constituye una anomalía de funcionamiento.

Anomalías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, pasa automáticamente al modo «2WD» y

Los testigos **2WD** y  se encienden.

Circule a velocidad moderada para acudir lo antes posible a un Representante de la marca.

En ciertos casos de anomalía de funcionamiento, puede que el sistema rechace pasar al modo «2WD» o al modo «4WD Lock». El modo «AUTO» permanece activado.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

TRANSMISIÓN: 4 ruedas motrices (4WD) (4/4)



Sistema 4 ruedas motrices

- Cualquiera que sea el modo seleccionado, no arranque el motor si las cuatro ruedas no están apoyadas en el suelo, por ejemplo en caso de utilizar un crique o un banco de rodillos.
- No gire el selector de modo en curvas, en marcha atrás o si las ruedas patinan mucho. Seleccione el modo «2WD», «AUTO» o «4WD Lock» únicamente con el vehículo circulando en línea recta.
- Utilice exclusivamente neumáticos que respondan a las características requeridas.
- El modo «4WD Lock» se reserva para la conducción fuera de las **carreteras practicables**. Cualquier otra utilización de este modo corre el riesgo de degradar la maniobrabilidad y de deteriorar los elementos mecánicos del vehículo.
- Monte siempre en las cuatro ruedas neumáticos con características idénticas (marca, tamaño, estructura, desgaste, etc.). La utilización de neumáticos de tamaños diferentes en las ruedas delanteras y traseras o izquierdas y derechas puede tener consecuencias graves en los propios neumáticos, en la caja de velocidades, en la caja de transferencia y en los piñones del diferencial trasero.
- Las opciones «2WD», «AUTO» o «4WD Lock» modifican el comportamiento y las respuestas del vehículo. Preferentemente, pare el vehículo antes de cambiar entre las opciones y mantenga una velocidad adecuada a la situación.

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y AYUDA PARA EL CONDUCTOR (1/2)

En función de la versión de su vehículo, pueden constar de **un sistema de ABS (sistema de antibloqueo)**



Esta función es una ayuda suplementaria, en caso de conducción en situaciones críticas, para adaptar el comportamiento del vehículo al tipo de conducción.

No obstante, las funciones no intervienen en el lugar del conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

ABS (antibloqueo de ruedas)

En caso de un frenado intensivo, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y consigue optimizar la distancia de parada mientras se mantiene el control del vehículo. En estas condiciones, se podrán realizar las maniobras de evitación al mismo tiempo que se frena. Además, este sistema permite optimizar las distancias de parada, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).

Cada activación del dispositivo se manifiesta por un temblor del pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones «físicas» ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben respetarse **imperativamente** (distancia entre los vehículos...).

En caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua** sobre el pedal del freno. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

Particularidad de los vehículos con 4 ruedas motrices

En modo «4WD Lock» el sistema puede dejar que se bloqueen brevemente las ruedas para optimizar la distancia de frenada en un suelo muy blando (nieve, barro, arena...).

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y AYUDA PARA EL CONDUCTOR (2/2)

Anomalías de funcionamiento

- Si el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos mientras se conduce, **la seguridad de la frenada sigue asegurada pero sin ABS** ;
-  y , se encienden en el cuadro de instrumentos mientras se conduce, **indica una incidencia en los dispositivos de frenado.**

En ambos casos consulte a un Representante de la marca.



El frenado está parcialmente asegurado. Ahora bien, **es peligroso frenar bruscamente**, lo que impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Contacte con un Representante de la marca.

AYUDA AL APARCAMIENTO (1/2)

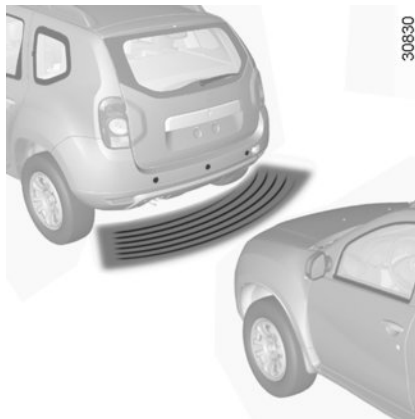
Principio de funcionamiento

Unos detectores de ultrasonidos, implantados en el paragolpes trasero del vehículo, «miden» la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

Esta medida se traduce en unos pitidos cuya frecuencia aumenta con la aproximación al obstáculo, hasta convertirse en un sonido continuo cuando el obstáculo se encuentra a unos 40 centímetros del vehículo.

Al cambiar a la marcha atrás, se escucha un pitido de aviso. Si el pitido es prolongado (3 segundos), indica una anomalía de funcionamiento.

Nota: compruebe que los detectores de ultrasonido no estén ocultos (suciedad, barro, nieve...).



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

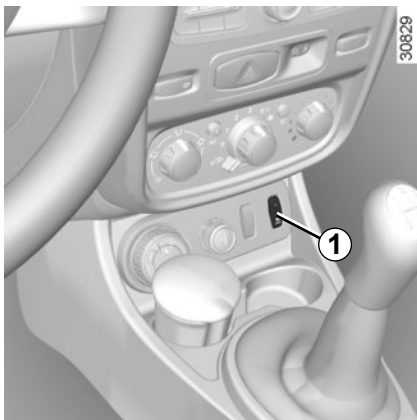


Esta función es una ayuda suplementaria que indica, mediante señales sonoras, la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras de marcha atrás.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile por ello que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un coche-cito de niños, una bicicleta...) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina...) durante la maniobra.

AYUDA AL APARCAMIENTO (2/2)



Desactivación del sistema

Puede desactivar el sistema mediante una presión prolongada en el contactor **1**.

El testigo integrado en el interruptor se queda encendido permanentemente.

El sistema, así desactivado, podrá reactivarse mediante una nueva presión.

Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecte una anomalía de funcionamiento, sonará un pitido durante aproximadamente tres segundos para avisarle. Consulte a un Representante de la marca.

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (1/3)



Palanca de selección 1

P: parking

R: marcha atrás

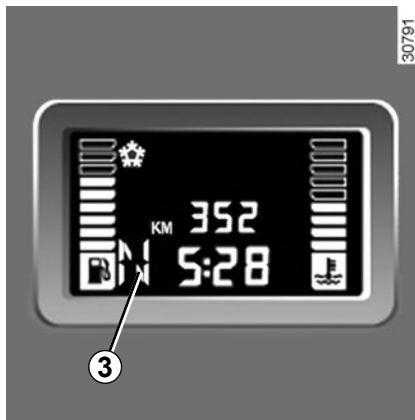
N: punto muerto

D: modo automático

3: Visualización de la relación de la caja de velocidades en modo manual.



Por razones de seguridad, no corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo.



Puesta en marcha

Con la palanca en posición **P** o **N**, ponga el contacto.

Pie en el pedal del freno, abandone la posición **P**.

El paso de la palanca a la posición D o R debe hacerse exclusivamente con el vehículo parado, el pie sobre el freno y sin acelerar.

Para abandonar la posición P, es imperativo pisar el pedal de freno antes de presionar el botón de desbloqueo 2.

Conducción en modo automático

Ponga la palanca **1** en posición **D**.

En la mayoría de las condiciones de circulación, no necesitará mover más la palanca: las velocidades cambiarán solas, en el momento preciso y al régimen del motor adecuado, ya que el «automatismo» tiene en cuenta la carga del vehículo, el perfil de la carretera y el estilo de conducción elegido.

Conducción económica

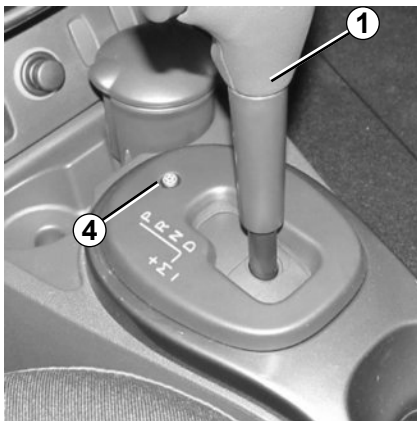
En carretera, deje siempre la palanca en posición **D**, si se pisa ligeramente el pedal del acelerador, las marchas cambiarán automáticamente a una velocidad más baja.

Aceleraciones y adelantamientos

Pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador (hasta vencer el punto duro del pedal).

Ello permitirá, dependiendo de las posibilidades del motor, la reducción de la caja automática a la marcha óptima.

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (2/3)



Conducción en modo manual

Con la palanca de selección **1** en la posición **D**, lleve la palanca hacia la izquierda.

Impulsiones sucesivas en la palanca permiten cambiar de velocidad manualmente:

- para pasar a una marcha inferior, dé unas impulsiones hacia atrás;
- para pasar a una marcha superior, dé unas impulsiones hacia adelante.

La relación de la velocidad medida aparece en la pantalla del cuadro de instrumentos.

Casos particulares

En algunos casos de conducción (por ejemplo, protección del motor) el propio «automatismo» puede imponer la marcha.

Igualmente, para evitar «falsas maniobras», el cambio de marcha puede ser rechazado por «el automatismo»: en este caso la visualización de la relación parpadea unos segundos para avisarle.

Nota: la marcación en la base de la palanca de la caja automática es a modo de información y no corresponde a la posición de la misma.

La posición de la palanca de la caja automática es indicada en la pantalla central **3**.



Situaciones excepcionales

- **Posición nieve:** en caso de conducción sobre suelo poco adherente (nieve, barro...) presione el contactor **4**, el testigo de funcionamiento **5** se enciende.

Una vez fuera de estas condiciones de conducción, salga de esta posición presionando de nuevo el contactor **4. El testigo de funcionamiento **5** se apaga.**

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (3/3)

- **Si el perfil de la carretera y su sinusidad** no le permiten mantenerse en modo automático (ej.: en montaña), le aconsejamos pasar al modo manual.

Se trata de evitar los cambios sucesivos de marcha requeridos por el «automatismo» en subidas, y obtener un freno motor en caso de descensos prolongados.

- **Con tiempo muy frío**, para evitar que el motor se cale, espere unos instantes antes de abandonar la posición **P** ó **N** y poner la palanca en **D** ó **R**.
- **Vehículo no equipado con sistema antipatinado**: en carretera deslizante o de baja adherencia, para evitar el patinado al arrancar, conviene pasar a modo manual y seleccionar la segunda marcha antes de acelerar.

Con tiempo muy frío, el sistema puede impedir el paso de las marchas en modo manual el tiempo necesario para que la caja de velocidades alcance la temperatura correcta.

Estacionamiento del vehículo

Una vez inmovilizado el vehículo, manteniendo el freno pisado, sitúe la palanca en posición **P**: la caja se queda en punto muerto y las ruedas motrices son bloqueadas mecánicamente por la transmisión.

Ponga el freno de mano.

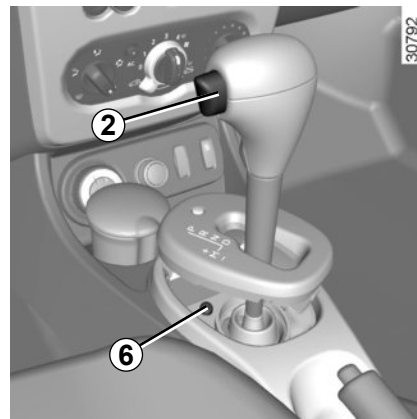


Por razones de seguridad, no corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo.



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolaro, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.



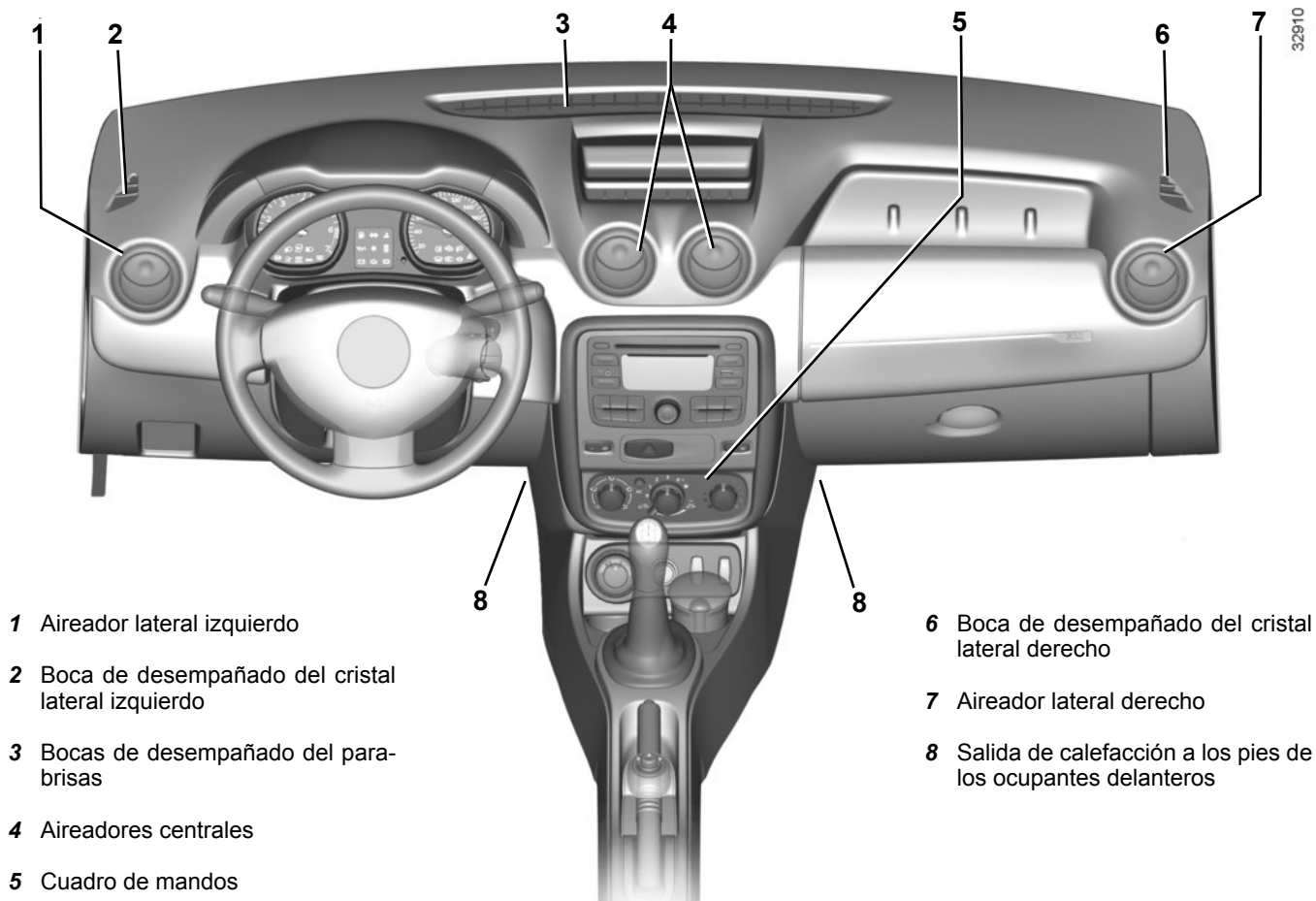
Anomalía de funcionamiento

Avería de un vehículo con caja automática, consulte el apartado «Remolcado» en el capítulo 5. **Al poner el vehículo en marcha**, si la palanca se queda bloqueada en **P** al pisar el pedal de freno, existe la posibilidad de liberarla manualmente. Para ello, suelte la base de la palanca, pulse simultáneamente en la marca **6** y en el botón de desbloqueo **2**.

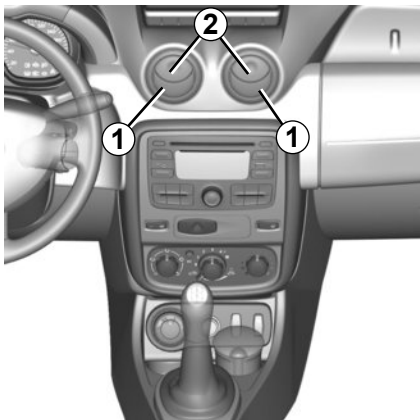
Capítulo 3: Su confort

Aireadores, salidas de aire	3.2
Calefacción, Ventilación, Aire acondicionado	3.4
Aire acondicionado: información y consejos de utilización	3.8
Levantacristales	3.9
Iluminación interior	3.11
Quitasol, Empuñadura de sujeción	3.12
Ceniceros, Encendedor, Toma de accesorios	3.13
Portaobjetos, Distribución del habitáculo	3.14
Banqueta trasera	3.17
Maletero	3.18
Transporte de objetos en el maletero	3.19
Cubreequipajes	3.20
Barras de techo	3.22

AIREADORES, salidas de aire (1/2)



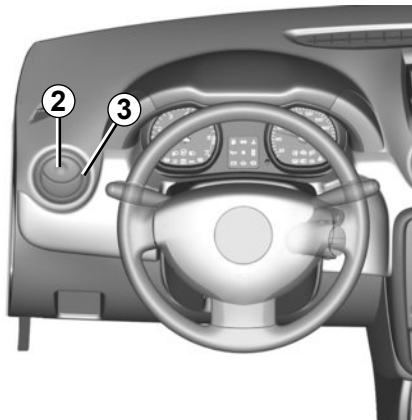
AIREADORES, salidas de aire (2/2)



Aireadores centrales y laterales

Caudal

Para abrirlo **1** ó **3**, presione en el aireador (punto **2**) en función de la apertura deseada.



Orientación

Para orientar el caudal de aire, haga pivotar el aireador **1** ó **3**.

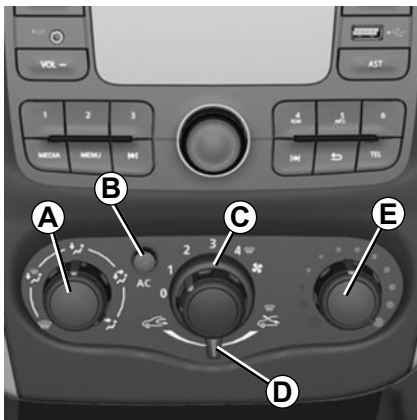
Contra los malos olores en su vehículo, utilice únicamente sistemas diseñados para ello. Consulte a un Representante de la marca.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

Existe un riesgo de deterioro o de incendio.

CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN, AIRE ACONDICIONADO (1/4)



Mandos (según el vehículo)

- A** Reparto del aire.
- B** Puesta en marcha o parada del aire acondicionado.
- C** Reglaje de la velocidad de ventilación.
- D** Puesta en marcha del modo aislamiento del habitáculo/reciclaje del aire.
- E** Reglaje de la temperatura del aire.

Informaciones y consejos de utilización:

Consulte el párrafo «Aire acondicionado: información y consejos de utilización».

Reparto del aire en el habitáculo

Accione el mando **A** para poner el cursor frente a las posiciones marcadas.



Todo el caudal de aire es dirigido únicamente hacia los aireadores del panel de instrumentos.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del panel de instrumentos y hacia los pies de los ocupantes.



El flujo de aire es dirigido hacia los pies de los ocupantes y hacia los aireadores del panel de instrumentos.

Para dirigir el flujo de aire únicamente hacia los pies, cierre los aireadores del panel de instrumentos.



El flujo de aire se reparte entre todos los aireadores, las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las bocas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.



Para una máxima eficacia, cierre los aireadores del panel de instrumentos y asegúrese de estar en aire exterior (mando D hacia la derecha).

Todo el caudal de aire será dirigido entonces hacia las bocas de desempañado del parabrisas y de los cristales laterales delanteros.

Para obtener una eficacia máxima, coloque el mando **C** en 4.

La utilización del aire acondicionado permite acelerar el desempañado.

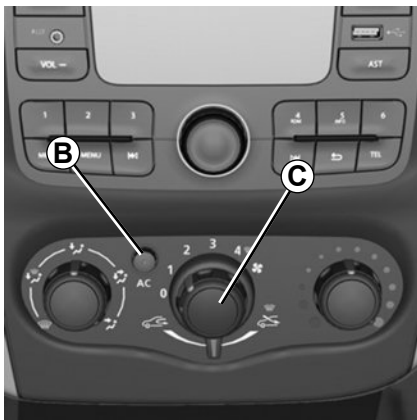
Selección recomendada de desempañado:

Gire los mandos **A**, **C** y **D** a la posición



Esta selección permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas y de los cristales laterales delanteros.

CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN, AIRE ACONDICIONADO (2/4)



Puesta en marcha o parada del aire acondicionado (según el vehículo)

La tecla **B** asegura la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado.

La puesta en servicio no puede efectuarse si el mando **C** está en la posición **0**.

La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura interior del habitáculo;
- eliminar el vaho rápidamente.

Nota: el aire acondicionado puede utilizarse en todas las condiciones, pero no funciona cuando la temperatura exterior es baja.

– Tecla **B sin activar (testigo apagado)**

El aire acondicionado no está funcionando.

Los reglajes son entonces idénticos a los de un vehículo sin aire acondicionado.

– Tecla **B activada (testigo encendido)**

El aire acondicionado está funcionando.

El funcionamiento del aire acondicionado trae consigo un incremento del consumo de gasolina (detenga el acondicionador de aire cuando ya no sea necesario).

CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN, AIRE ACONDICIONADO (3/4)



Puesta en marcha del modo aislamiento del habitáculo/ reciclaje del aire.

Lleve el mando **D** hacia la izquierda.

En estas condiciones, el aire se toma del habitáculo y es reciclado sin admisión de aire exterior.

El reciclaje de aire permite:

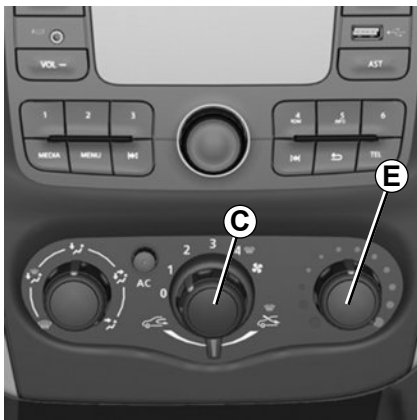
- aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas...);
- alcanzar con mayor eficacia el confort térmico deseado en el habitáculo.

Para volver a la posición «aire exterior», lleve el mando **D** hacia la derecha.

La utilización prolongada de esta posición puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas, y producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo.

Por ello, se aconseja volver al funcionamiento normal (aire exterior) accionando el mando **D** hacia la derecha, una vez franqueada la zona contaminada.

CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN, AIRE ACONDICIONADO (4/4)



Reglaje de la velocidad de ventilación

Accione el mando **C** de **0** a **4**.

Cuanto más a la derecha esté colocado el mando, mayor será la cantidad de aire impulsado.

Si desea cerrar completamente la entrada y detener la instalación, coloque el mando **C** en **0**.

El sistema está parado: la velocidad de ventilación del aire en el habitáculo es nula (con el vehículo parado). Sin embargo, puede apreciar un leve caudal de aire mientras el vehículo circula.

Reglaje de la temperatura del aire

Accione el mando **E**.

Hacia la derecha: temperatura máxima posible.

Hacia la izquierda: temperatura mínima posible.

AIRE ACONDICIONADO: informaciones y consejos de utilización

Consumo

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de combustible (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del aire acondicionado.

Para los vehículos equipados con aire acondicionado sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados.

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

Conservación

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo para conocer las periodicidades de control.

Anomalías de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca.

– Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.

Esto puede deberse a la suciedad del cartucho del filtro del habitáculo.

– No hay producción de aire frío.

Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. Si no, detenga el sistema.

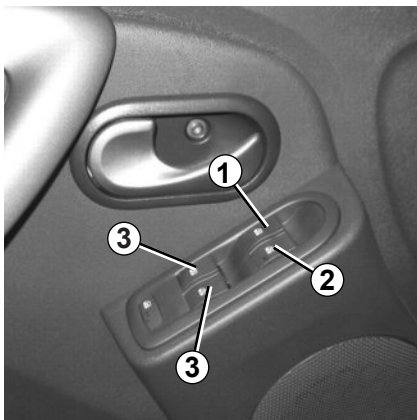
Presencia de agua debajo del vehículo.

Tras una utilización prolongada del aire acondicionado, es normal constatar la presencia de agua procedente de la condensación debajo del vehículo.



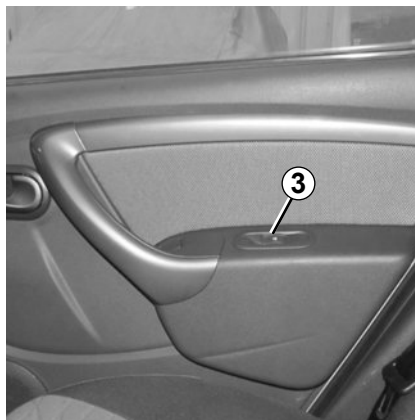
No abra el circuito de fluido refrigerante. Es peligroso para los ojos y la piel.

LEVANTACRISTALES (1/2)



Levantacristales eléctricos delanteros

Con el contacto puesto, presione el interruptor **1** o **2** para bajar el cristal respectivo, o levante el interruptor **1** o **2** para subirlo hasta la altura deseada.



Levantacristales eléctricos traseros

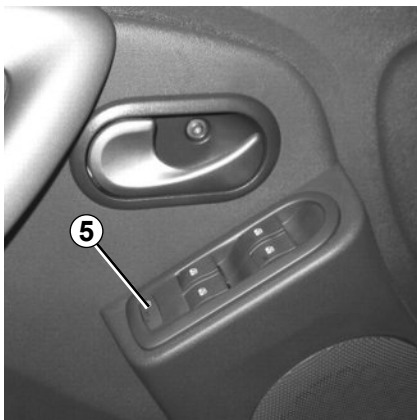
Con el contacto puesto, presione el interruptor **3** para bajar el cristal o levante el interruptor **3** para subirlo hasta la altura deseada.

Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los levantacristales.



El cierre de los cristales puede ocasionar heridas graves.

LEVANTACRISTALES (2/2)



Bloqueo y desbloqueo de los levantacristales traseros (si están disponibles).

Presione la parte izquierda del interruptor **5** para bloquear el funcionamiento de los levantacristales traseros o la parte derecha del interruptor **5** para desbloquearlo.



Seguridad de los ocupantes de las plazas traseras

El conductor puede inhibir el funcionamiento de los levantacristales traseros pulsando el contactor **5**.

Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo, con la llave o con el telemando en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento. De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los levantacristales o incluso bloquear las puertas. En caso de que una parte del cuerpo quede atrapada, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el contactor concernido.

Hay riesgo de lesiones graves.



28198

Levantacristales manuales (si están disponibles).

Gire la manivela **6** para bajar o subir el cristal hasta la altura deseada.

ILUMINACIÓN INTERIOR



Plafones

Pulsando el contactor **1**, se obtiene:

- una iluminación impuesta;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas delanteras o, según el vehículo, de una de las cuatro puertas. No se apaga hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas;
- una extinción impuesta.

Automatismos de funcionamiento de la iluminación interior (según el vehículo)

- el desbloqueo a distancia de las puertas trae consigo una temporización de la iluminación de unos 30 segundos.
- si una puerta se queda abierta (o está mal cerrada), esto trae consigo una temporización de la iluminación de unos 30 minutos
- si todas las puertas están cerradas, al poner el contacto hay una extinción progresiva de la iluminación.

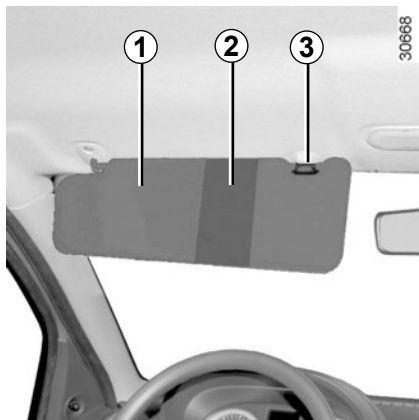


Foco de lectura (según el vehículo)

Pulsando el contactor **2**, se obtiene:

- una iluminación impuesta;
- una extinción impuesta.

QUITASOL, EMPUÑADURA DE SUJECIÓN



Quitasol

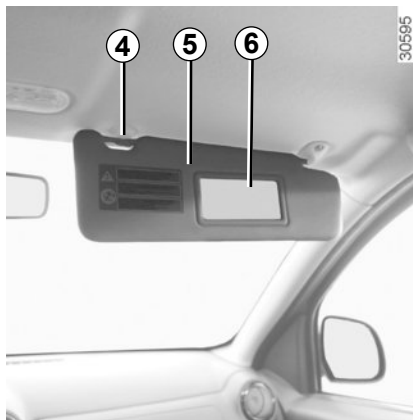
Basculé el quitasol **1** o **5** contra el parabrisas.

O

Suelte el parabrisas de su fijación **3** o **4** y basculélo contra el cristal de la puerta.

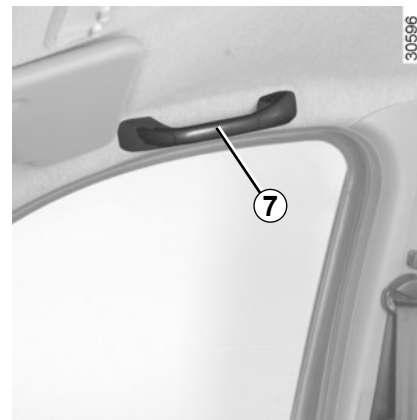
Portaobjetos en el quitasol 2

Se pueden dejar en él los tickets de autopista, tarjetas.



Espejo de cortesía (según el vehículo)

El quitasol del pasajero está equipado de un espejo de cortesía **6** en el lado del pasajero.

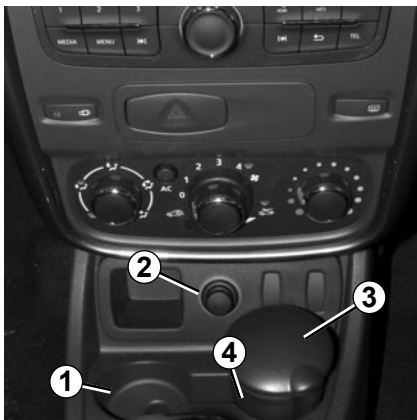


Empuñadura de sujeción 7

Sirve para sujetarse mientras se circula.

No los utilice para subir a bordo del vehículo o para bajarse de él.

CENICEROS Y TOMA DE ACCESORIOS



Cenicero

Puede alojarse indistintamente en uno de los emplazamientos **1** ó **4**.

Para abrirlo, levante la tapa **3**.

Para vaciarlo, saque el cenicero y vacíelo.

Toma de accesorios 2

Se ha previsto para conectar accesorios homologados por los Servicios técnicos de la marca, cuya potencia no debe exceder de 120 W (12V).



Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 W.

Hay riesgo de incendio.

PORTAOBJETOS, ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (1/3)



Guantera lado pasajero

Para abrirlo, tire de la paleta **1**.

En esta guantera se pueden guardar documentos de formato A4...

En la parte interior de la tapa, existe un portaobjetos para bolígrafos, mapas, etc.



No deje ningún objeto por el suelo (alrededor de los pies del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

Precauciones de utilización

La pequeña tapa del fondo de la guantera protege una toma reservada para las intervenciones de la red.

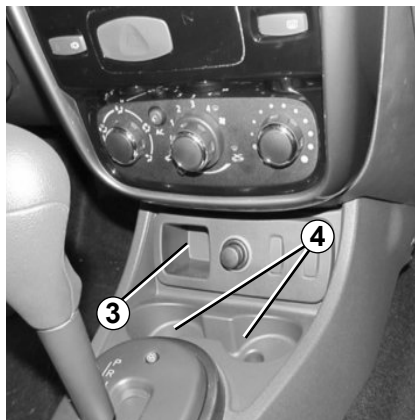
Evite, por ello, dejar líquidos en la guantera (hay riesgo de filtración, en caso de fugas de dicho líquido).

PORTAOBJETOS, ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (2/3)



Guardaobjetos consola central 2

(o emplazamiento de la radio)



Guardaobjetos consola central 3

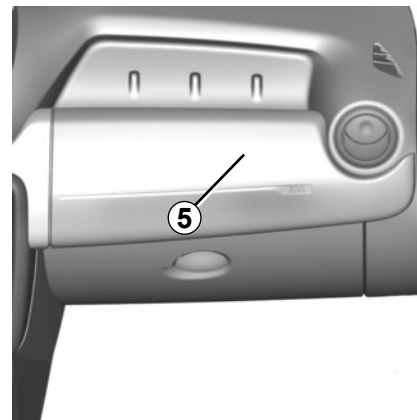
(o emplazamiento del selector de modo 4x2 (2WD), 4X4 (4WD))

Emplazamiento para vasos o cenicero 4



Al tomar una curva, al acelerar o al frenar, vigile que el contenido del vaso no se derrame.

Riesgo de quemaduras si el líquido está caliente y/o de derrame.



Guardaobjetos 5

(o emplazamiento airbag del pasajero)

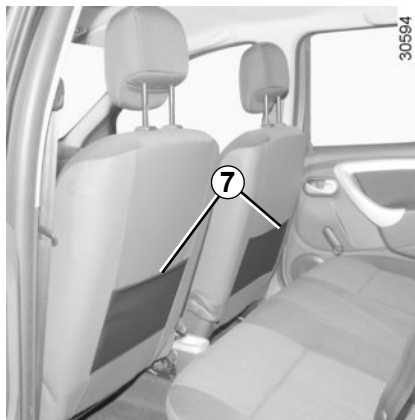


Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, de frenada brusca o choque.

PORTAOBJETOS, ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (3/3)



Guardaobjetos de las puertas delanteras 6



Bolsillos colocados en los asientos delanteros 7



Portabotellas 8

Puede albergar una botella de 1,5 litros.

Portaobjetos trasero 9

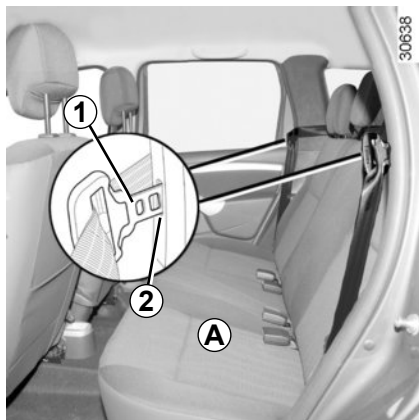


No coloque objetos en el suelo alrededor de los pies del conductor: en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, de frenada brusca o choque.

BANQUETA TRASERA



El asiento **A** y el respaldo o los respaldos **B** y/o **C** se pueden abatir para permitir el transporte de objetos voluminosos.

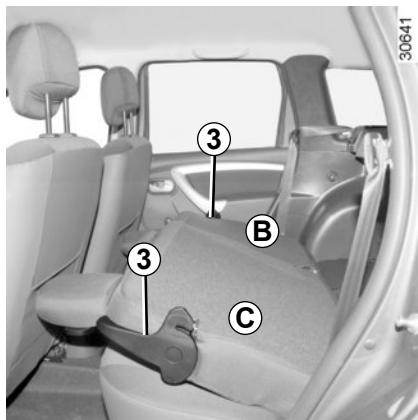
Abatido de los respaldos sobre los asientos

Para abatir los respaldos (según el vehículo)

Introduzca los ganchos **1** en los alojamientos **2** antes de mover el respaldo o los respaldos.

Baje completamente los apoyacabezas traseros, consulte el párrafo «Apoyacabezas traseros» en el capítulo 1.

Según la versión, el asiento puede reclinarsse entero o parcialmente (un tercio, dos tercios).



Baje la empuñadura o las empuñaduras **3**.

Baje el respaldo o los respaldos **B** y/o **C**.

Para subir los respaldos (según el vehículo)

Levante el respaldo o los respaldos.

Asegúrese de que los respaldos quedan bien bloqueados.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.



Al colocar el respaldo, asegúrese de que el respaldo queda bien bloqueado.

En caso de utilizar fundas para asientos, compruebe que no estorban el bloqueo el respaldo. Preste atención para que los cinturones queden bien colocados. Vuelva a colocar los apoyacabezas.

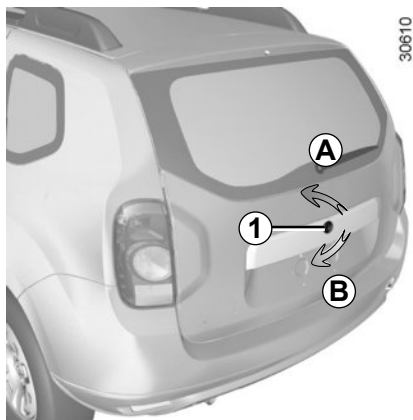


Verifique siempre el buen posicionamiento y el buen funcionamiento de los cinturones traseros después de manipular la banqueta trasera.



Durante las maniobras de la banqueta trasera, asegúrese de que no haya nada que estorba a los anclajes (parte del cuerpo, animal, gravilla, trapo, juguetes...).

MALETERO



30610

Mando manual

Para abrirlo, introduzca la llave en la cerradura y gírela (movimiento **A**). Saque la llave y presione el botón **1**. Levante la puerta del maletero.

Para cerrar, baje la puerta del maletero ayudándose, en primer lugar, de la empuñadura interior **2**.

Cuando la puerta del maletero llegue a la altura del hombro, suelte la empuñadura interior y termine de cerrar apoyándose en la puerta.

Introduzca la llave en la cerradura y gírela (movimiento **B**).



30609

Mando eléctrico

La puerta del maletero se bloquea y se desbloquea al mismo tiempo que las puertas.

Para abrirla, presione el botón **1** y levante la puerta del maletero.

Para cerrar, baje la puerta del maletero ayudándose, en primer lugar, de la empuñadura interior **2**.

Cuando la puerta del maletero llegue a la altura del hombro, suelte la empuñadura interior y termine de cerrar apoyándose en la puerta.

TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO

A



30563

B



30564

Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra el respaldo o los respaldos de la banqueta trasera, como ocurre con las cargas habituales (Ejemplo **A**) o contra los respaldos de los asientos delanteros cuando el respaldo o los respaldos de la banqueta trasera están abatidos (Ejemplo **B**), consulte el párrafo «Banqueta trasera» de este capítulo.



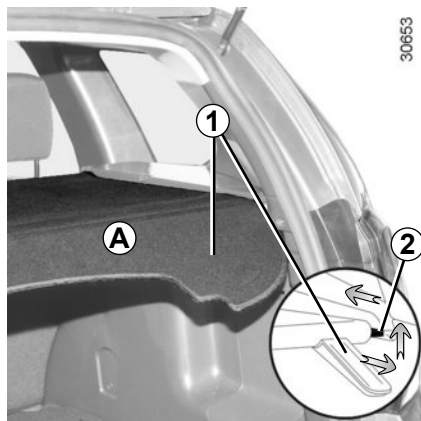
Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hay ocupantes.

Procure que la carga esté repartida uniformemente en la mayor parte posible de superficie, con el fin de no estropear el vehículo.

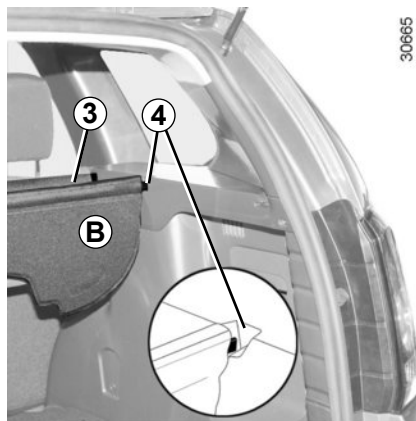


Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso. Utilice, si el vehículo está equipado de ellos, los puntos de amarre situados en el piso del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que no pueda proyectarse ningún objeto sobre los ocupantes en caso de frenado brusco.

CUBREEQUIPAJES (1/2)



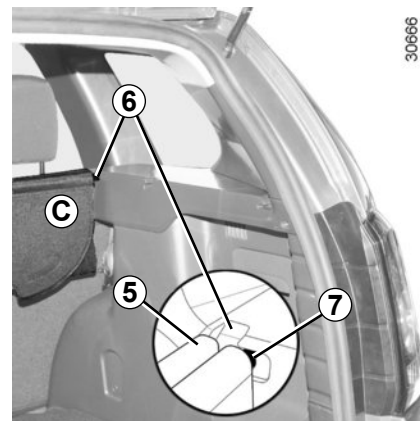
Posición de utilización A



Posición de utilización B

Tire ligeramente de las dos empuñaduras **1** situadas bajo el cubreequipajes y coloque los dos extremos **2** en las muescas **4** situadas a ambos lados del maletero.

En esta posición de utilización, es posible colocar un objeto ligero (ejemplo: prendas de ropa) en la zona **3** del cubreequipajes.



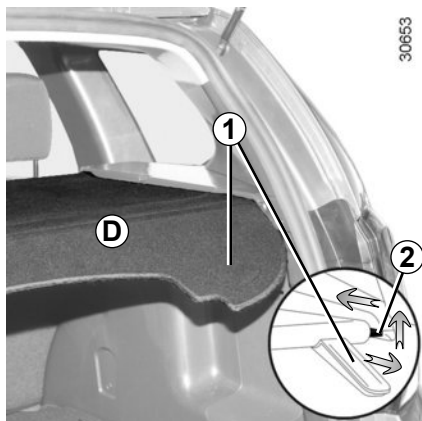
Posición de utilización C

Saque los dos extremos **5** del cubreequipajes (en el lado de la banqueta trasera) de las muescas **6** situadas a ambos lados del maletero.

Introduzca los dos extremos **7** del cubreequipajes en las muescas **6** y tire de ellos ligeramente hacia usted.

Introduzca los dos extremos **5** del cubreequipajes en las muescas **6**.

CUBREEQUIPAJES (2/2)



Extracción del cubreequipajes

Tire ligeramente de las dos empuñaduras **1** situadas bajo el cubreequipajes **D** y saque los dos extremos **2** de sus muescas.

Saque de sus muescas los dos extremos (en el lado de la banqueta trasera) del cubreequipajes.

Reposición del cubreequipajes

Para montarlo, proceda en sentido inverso a la extracción.



No coloque ningún objeto, sobre todo objetos pesados o duros, encima del cubreequipajes. En caso de frenazo brusco o de accidente pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

BARRAS DE TECHO LONGITUDINALES



Si el vehículo está equipado con estas barras, se pueden transportar equipajes o accesorios adicionales (portabicicletas, etc.) en unas barras de techo transversales fijadas en las barras de techo longitudinales **1** o directamente sobre estas últimas.

Se prohíbe montar barras de techo longitudinales en los vehículos que no están equipados de origen.

Para elegir el equipamiento adecuado para su vehículo, le aconsejamos consulte a su Representante de la marca. Para el montaje del equipamiento y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del fabricante.

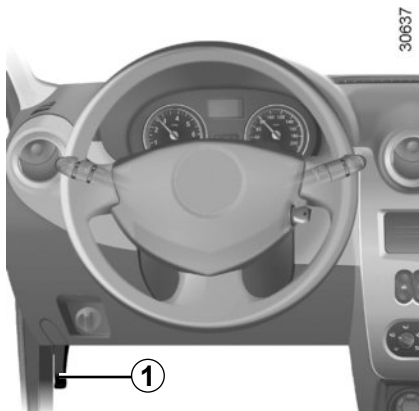
Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

Carga admitida en el portaequipaje: consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6.

Capítulo 4: Conservación

Capot motor	4.2
Nivel de aceite del motor: generalidades	4.4
Nivel de aceite del motor: añadido, llenado	4.5
Niveles:	4.7
Líquido de frenos	4.7
Líquido de refrigeración del motor	4.8
Depósito del lavacristales	4.8
Bomba de asistencia de dirección	4.9
Filtros	4.10
Presiones de inflado de los neumáticos	4.11
Batería	4.12
Mantenimiento de la carrocería, compartimiento del motor	4.13
Mantenimiento de los tapizados interiores	4.16

CAPOT MOTOR (1/2)



Para abrirlo, tire de la manecilla **1**.

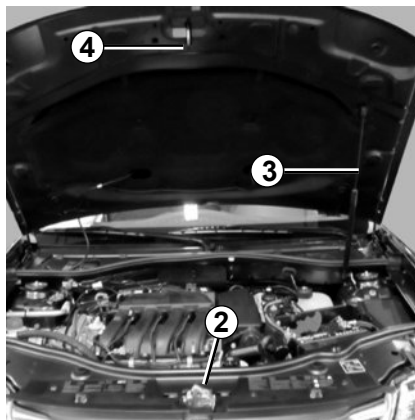
Desbloqueo de la seguridad del capot

Para desbloquear, levante ligeramente el capot y suelte el gancho **2** empujando hacia la izquierda la paleta **4**.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.



Apertura del capot motor

Levante el capot y acompáñelo; quedará sujeto por el crique hidráulico **3**.



Evite apoyarse en el capot del motor: hay riesgo de que el capot se cierre involuntariamente.



Si ha sufrido un choque, aunque sea leve, contra la grilla frontal o el capot, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que revise el sistema de cierre del capot.

CAPOT MOTOR (2/2)

Cierre del capot motor

Compruebe que no se ha olvidado nada en el compartimiento del motor.

Para cerrar el capot, agárrelo por el centro y sitúelo a unos 30 cm de distancia de la posición de cerrado; finalmente suéltelo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.



Asegúrese de que el capot queda bien bloqueado. Compruebe que nada estorbe el sistema de bloqueo (gravilla, trapo...).



Tras intervenir en el compartimiento del motor, compruebe que no se deja nada (paño, herramientas...).

De hecho, pueden dañar el motor o provocar un incendio.

NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: generalidades

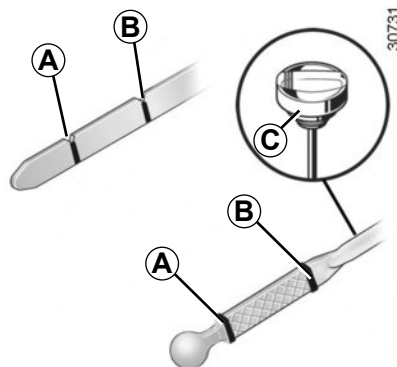
Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es necesario, a veces, añadir aceite entre dos cambios.

No obstante, si tras el período de rodaje, las aportaciones fueran superiores a 0,5 litros cada 1.000 km, consulte a un Representante de la marca.

Periodicidad: verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, so pena de correr el riesgo de deteriorar el motor.

Para que la lectura sea válida, ésta debe hacerse sobre un suelo horizontal y tras una parada prolongada del motor.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



Lectura del nivel de aceite

- saque la varilla y límpiela con un paño limpio y que no suelte pelusas;
- introduzca la varilla hasta el tope, (para los vehículos equipados con «tapón-medidor» **C**, apriete completamente el tapón);
- saque la varilla de nuevo;
- lea el nivel: no debe descender nunca por debajo del «mini» **A** ni sobrepasar el «maxi» **B**.

Una vez que haya leído el nivel, introduzca la varilla a tope o enrosque completamente el tapón-varilla.

Superación del nivel máximo del aceite del motor

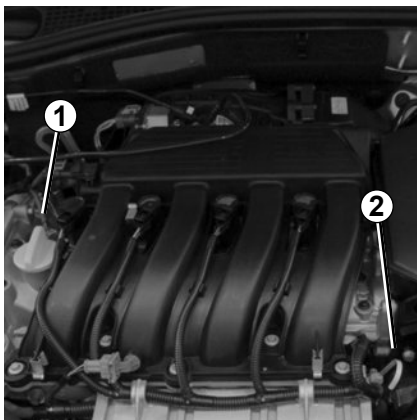
La lectura del nivel sólo debe hacerse mediante la varilla como se ha explicado anteriormente.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con su Concesionario.



No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado **B**: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.

NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (1/2)



Añadido/llenado

El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal, con el motor parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).

Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

Para evitar salpicaduras, le aconsejamos utilice un embudo al realizar el añadido/llenado de aceite.

- Afloje el tapón **1**;
- restablezca el nivel (a título informativo, la capacidad entre el «mini» y el «maxi» de la varilla **2** es de 1,5 a 2 litros según el motor);
- espere unos 10 minutos para permitir que escurra el aceite;
- verifique el nivel de aceite mediante la varilla **2** (como se ha explicado anteriormente).

Una vez que ha leído el nivel, introduzca la varilla a tope o enrosque completamente el tapón-varilla.

No sobrepase el nivel «**maxi**» y no olvide poner la varilla **2** y el tapón **1**.

NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (2/2)

Cambio de aceite del motor

Periodicidad: consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

Capacidades medias del cambio, filtro de aceite incluido.
(a título informativo)

Motor 1.6 16V: 4,80 litros

Motor 2.0 16V : 5,40 litros

Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



Llenado: atención cuando rellene, tenga la precaución de no derramar aceite sobre las piezas del motor, hay riesgo de incendio. No olvide cerrar correctamente el tapón, pues existe riesgo de incendio a causa de la proyección de aceite sobre las piezas calientes del motor.

Reinicialización de la alerta tras el cambio de aceite (según el vehículo)

Si efectúa el cambio de aceite usted mismo, será preciso reinicializar la alerta de cambio de aceite del motor. Para ello, durante los diez segundos que siguen a la puesta del contacto:

- Pise a fondo el pedal del acelerador;
- a la vez que pisa el pedal del acelerador, pise tres veces consecutivas el pedal del freno.

La reinicialización es efectiva cuando



el testigo se apaga. Si éste no fuera el caso, vuelva a repetir la operación.

Caso particular: si hace el cambio de aceite antes de que se haya sobrepasado la alerta del cambio de aceite motor, también es necesario reinicializar la alerta. En este caso, el testigo



se enciende durante aproximadamente 5 segundos para confirmar la reinicialización.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



Cambio de aceite del motor: si cambia el aceite con el motor caliente, tenga cuidado ya que existen riesgos de quemaduras debidas a la caída del aceite.



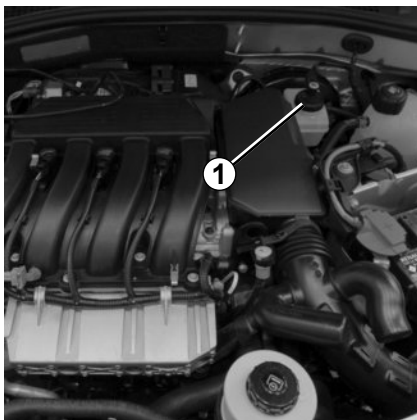
Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.



No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.

NIVELES (1/3)



Líquido de frenos

Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

Nivel

El nivel baja normalmente conforme se van desgastando las pastillas, pero no debe descender nunca por debajo de la cota de alerta « **MINI** » indicada en el depósito de líquido de frenos **1**.

Llenado

Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

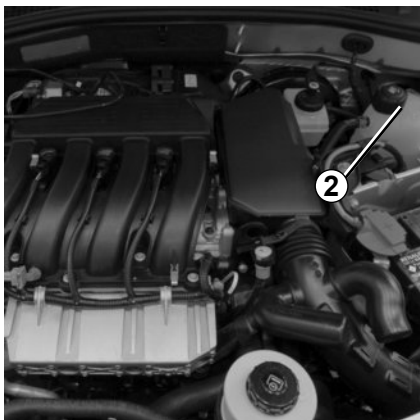
Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

NIVELES (2/3)



Líquido de refrigeración

Con el motor apagado y el vehículo en un suelo horizontal, el nivel **en frío** debe situarse entre las marcas «MINI» y «MAXI» del depósito 2.

Complete este nivel **en frío** antes de que llegue a la marca «MINI».



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

Hay riesgo de quemaduras.

Periodicidad del control de nivel

Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- una protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

Periodicidad de sustitución

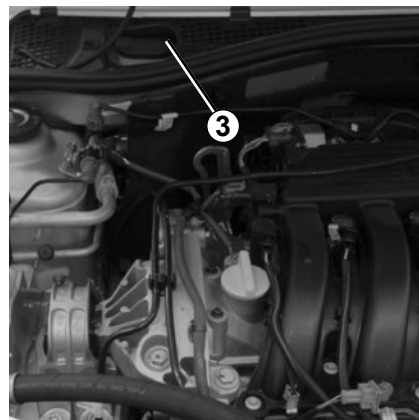
Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.



Depósito del lavacristales

Llenado: Abra el tapón 3, rellene hasta que se vea el líquido, cierre el tapón.

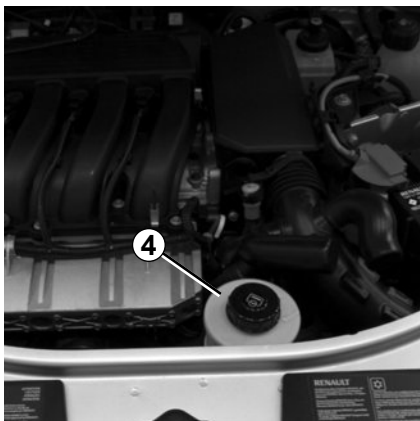
Este depósito alimenta el lavaparabrisas y el lavaluneta.

Líquido: Producto lavaparabrisas (producto anticongelante en invierno).

Surtidores: para orientar los surtidores del lavaparabrisas, haga girar la pequeña esfera mediante un alfiler.

Utilice los productos homologados por los Servicios Técnicos.

NIVELES (3/3)



Boquilla para el líquido de dirección asistida 4.

Nivel: para que el nivel sea correcto **en frío**, con el motor apagado y el vehículo en un suelo horizontal, dicho nivel debe estar entre las marcas «MINI» y «MAXI» indicadas en la boquilla 4.

Para las operaciones de mantenimiento de dirección asistida, consulte a un Representante de la marca.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

Si aprecia un cambio en la eficacia de la dirección asistida, consulte a un Representante de la marca.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

FILTROS

La sustitución de los filtros (filtro de aire, filtro del habitáculo, etc., si están disponibles en el vehículo) está prevista en las operaciones de mantenimiento de su vehículo.

Periodicidad de la sustitución de los elementos filtrantes: consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

Filtro del habitáculo

Si su vehículo está equipado originalmente con un filtro de habitáculo.

Para cambiar el mismo, diríjase a un Representante de la marca.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS



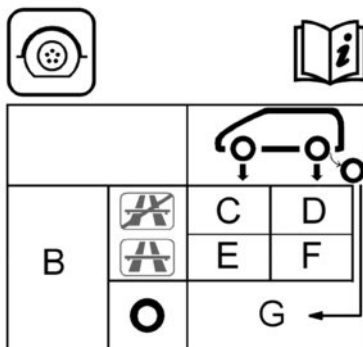
La presión de inflado de los neumáticos está indicada en la etiqueta **A** situada en el canto de la puerta del conductor. Para leerla abra la puerta.

B: dimensión de los neumáticos que equipan el vehículo.

C: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas delanteras cuando se circula fuera de autopista.

D: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas traseras cuando se circula fuera de autopista.

E: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas delanteras cuando se circula en autopista.



F: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas traseras cuando se circula en autopista.

G: presión de inflado de la rueda de repuesto.

Seguridad neumáticos y montaje de cadenas

Consulte el párrafo «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.

Particularidad

Para los vehículos utilizados a plena carga (Peso Máximo Autorizado en Carga) **y tirando de un remolque**. La velocidad máxima debe estar limitada a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentada en **0,2 bares**.

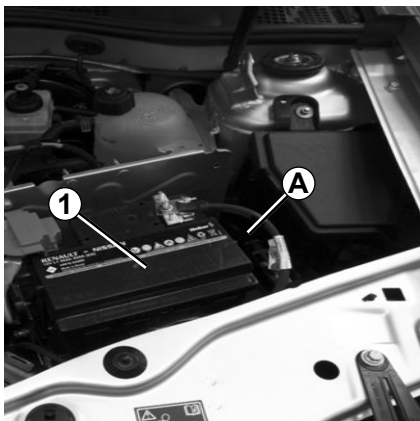
Para conocer los pesos, consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6.



Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos.

Éstos deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por un Representante de la marca.

BATERÍA

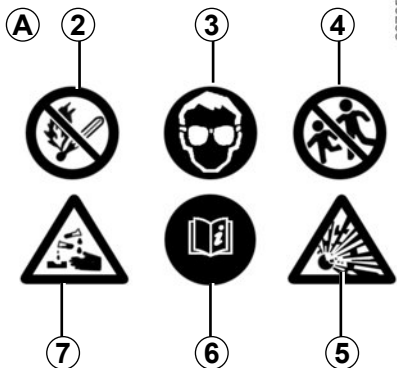


La batería **1** no necesita mantenimiento.



La batería es específica, por ello se deberá sustituir por otra batería que permita la conexión de un tubo de desgaseado.

Consulte a un Representante de la marca.



Etiqueta A

Respete las indicaciones que se encuentran en la batería:

- **2** Prohibido fumar y acercar llamas;
- **3** Protección obligatoria de la vista;
- **4** Mantener alejados de los niños;
- **5** Materiales explosivos;
- **6** Consultar el manual;
- **7** Materiales corrosivos.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

Sustitución de la batería

Esta operación es compleja, por eso le aconsejamos que recurra a un Representante de la marca.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante y si fuera necesario consulte a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA, COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (1/3)

Un vehículo bien conservado puede durar más tiempo. Por ello, se aconseja mantener el exterior del vehículo con regularidad.

Protección contra los agentes corrosivos

A pesar de que su vehículo se beneficia de técnicas anticorrosión muy perfeccionadas, no por ello dejará de estar sometido a la acción de:

- **agentes atmosféricos corrosivos**
- Contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales);
- Salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido);
- Condiciones climatológicas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada en invierno, agua para la limpieza de las calles, etc.);
- **acciones abrasivas**
- Polvo atmosférico y arena transportados por el viento, barro, gravillas lanzadas por otros vehículos...
- **incidentes de circulación**

Para beneficiarse plenamente de estas técnicas, es preciso observar un mínimo de precauciones para protegerse de estos riesgos.

Lo que no hay que hacer

- Desengrasar o limpiar los elementos mecánicos, bajos de la carrocería, piezas con bisagras (ej.: tapón de combustible, interior de la tapa de combustible,...) y plásticos exteriores pintados (ej.: paragolpes) con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros Servicios Técnicos. Sin tomar las debidas precauciones podría aparecer oxidación o dar lugar a un mal funcionamiento.
- Dirigir el chorro de agua a alta presión directamente a las partes dañadas del vehículo (por ejemplo: paragolpes pintados, luces, iluminadores...etc.). Lave estas partes a mano con precaución.
- Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.
- Utilizar cepillos duros para limpiar las llantas de aluminio. Estos pueden rayar o deteriorar la capa de protección de la llanta.
- Rascar el barro o la suciedad para quitarlos, sin empaparlos previamente.
- Dejar que se acumule la suciedad exterior.
- Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.
- Quitar las manchas utilizando disolventes no seleccionados por nuestros Servicios Técnicos y que puedan atacar la pintura.
- Circular con un vehículo cubierto de nieve o de barro (los pasos de rueda, bajos de carrocería, radiador... se deben limpiar siempre que tengan nieve o barro).



Se prohíbe lavar con un chorro de agua a alta presión el compartimiento del motor: hay riesgo de dañar los componentes eléctricos/electrónicos del compartimiento del motor.

Una etiqueta presente en el compartimiento del motor se lo recuerda.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA, COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (2/3)

Lo que hay que hacer

- Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (no lavar su vehículo en la vía pública).
- Respetar siempre las recomendaciones que se indican en los aparatos de limpieza a alta presión (presión y distancia del chorro).
- Antes de pasar por un pórtico de lavado con cepillos, lleve la manecilla del limpiaparabrisas a la posición de Parada (consulte el párrafo «limpia/lavacristales» del capítulo 1), verifique la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales, retrovisores y fije con una cinta adhesiva las escobillas del limpiaparabrisas y la antena de la radio. Extraiga la varilla de la antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

- Después de circular por un terreno cualquiera (por ejemplo: embarrado, polvoriento, arenoso...), limpiar lo antes posible el radiador **desde el exterior** del vehículo, a través de las aperturas del paragolpes, para evitar que se obstruya o se colme (riesgo de calentamiento del motor).
- Lave frecuentemente su vehículo, **con el motor parado**, con los champús seleccionados por nuestros Servicios Técnicos (nunca con productos abrasivos) y aclárelo con agua limpia y fría o templada (nunca caliente):
 - Los residuos resinosos de los árboles o las contaminaciones industriales;
 - La capa de polvo o de barro y los insectos;
 - **Excrementos de aves** que contienen productos químicos con **una acción descolorante rápida, que puede incluso llegar a descascarillar la pintura**;
Es **obligatorio** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer con un pulido;
- La sal, sobre todo en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos;
- El barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería.
- Limpiar la arena y el barro de las ruedas, sobre todo el interior de las llantas y de los frenos que podrían:
 - Reducir la eficacia del frenado y deteriorar los componentes del sistema de frenado;
 - Provocar vibraciones en la carrocería y en la columna de dirección.

Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA, COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (3/3)

- Después de limpiar el vehículo, compruebe los frenos circulando a baja velocidad, para ver si la eficacia de la frenada se ha reducido a causa del agua. Si es así, pise ligeramente el pedal del freno mientras circula para secarlos.
 - Verificar los orificios de evacuación situados en la parte baja de las puertas para comprobar que no están obstruidos.
 - Examinar con regularidad las llantas con el fin de detectar posibles marcas de golpes o de corrosión. De hecho, estas últimas pueden provocar una pérdida de presión o dañar el neumático.
 - Respete la distancia entre vehículos, en caso de que se circule por una carretera con gravilla, para evitar que se dañe la pintura.
 - Repare tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.
- Su vehículo está cubierto por la garantía anticorrosión. Consulte a un Representante de la marca de forma periódica. Consulte el manual de mantenimiento.
 - En caso de que haya sido necesario limpiar los elementos mecánicos, bisagras... es imperativo protegerlos de nuevo pulverizando con productos homologados por nuestros servicios técnicos.

MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (1/2)

Un vehículo bien mantenido se conserva durante más tiempo. Se recomienda realizar un mantenimiento regular del interior del vehículo.

Las manchas han de tratarse rápidamente. Para cualquier tipo de mancha, utilice **agua jabonosa** fría (eventualmente templada) a base de jabón natural.

El uso de detergentes (líquidos para vajilla, productos en polvo o a base de alcohol, etc.) no está permitido.

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el excedente.

Cristales de instrumentos

(ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio...).

Emplee un paño suave o de algodón. Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con un paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

Está prohibido utilizar productos a base de alcohol.

Cinturones de seguridad

Deben mantenerse limpios. Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.

Textiles (asientos, revestimiento de las puertas...)

Limpie **con regularidad** el polvo de los textiles.

Mancha líquida

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

Mancha sólida o pastosa

Retire **inmediatamente** y con precaución los restos sólidos o pastosos con una espátula (desde los bordes hasta el centro para no extender la mancha). Limpie como se indica para una mancha líquida.

En el caso especial de caramelos o chicles

Coloque un cubo de hielo sobre la mancha para cristalizarla y proceda según lo indicado para una mancha sólida.

Para cualquier consejo sobre mantenimiento interior y/o en caso de resultado no satisfactorio, consulte con un Representante de la marca.

MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (2/2)

Desmontaje/montaje de equipamientos desmontables instalados de origen en el vehículo

Si debe retirar equipamientos desmontables para limpiar el habitáculo (como alfombrillas por ejemplo), reinstálelos siempre correctamente y en el lado adecuado (la alfombrilla del conductor debe instalarse en el lado del conductor...) y sujételos con los elementos que se suministran con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor siempre debe sujetarse con los elementos de fijación preinstalados).

En todos los casos compruebe, con el vehículo parado, que nada le estorbe a la hora de conducir (obstáculo al pisar los pedales, talón atrapado por la alfombrilla...).

Lo que no hay que hacer

Se desaconseja encarecidamente colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume... a la altura de los aireadores; puesto que podrían dañar el revestimiento del panel de instrumentos.



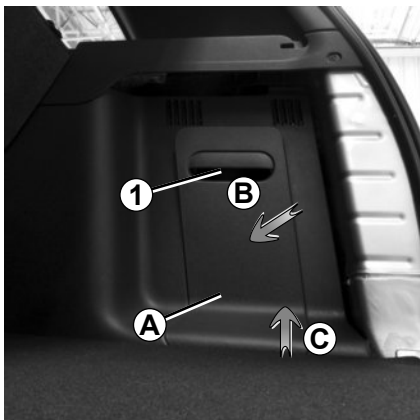
Se desaconseja encarecidamente utilizar un aparato de limpieza a alta presión o de pulverización en el interior del habitáculo: podría perjudicar, entre otras cosas, al buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.



Capítulo 5: Consejos prácticos

Herramientas	5.2
Pinchazo	5.3
Embellecedores, Llantas	5.5
Cambio de rueda	5.6
Neumáticos	5.8
Sustitución de las lámparas	5.11
Faros delanteros	5.11
Faros antiniebla	5.14
Faros traseros	5.15
Intermitentes laterales	5.18
Plafones	5.19
Fusibles	5.22
Batería: reparación	5.25
Telemando por radiofrecuencia: batería	5.27
Escobillas del limpiaparabrisas	5.28
Remolcado: reparación	5.29
Remolcado: remolque	5.32
Preequipo de la radio	5.33
Accesorios	5.34
Funcionamiento irregular	5.35

HERRAMIENTAS



Acceso a las herramientas

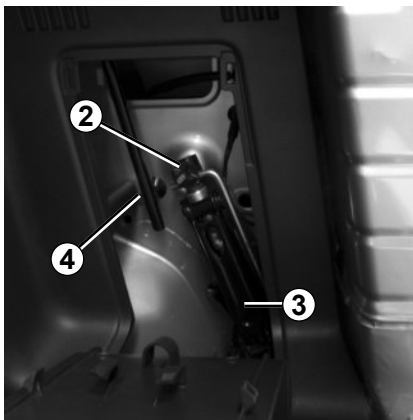
Las herramientas están situadas en el maletero. La presencia de las distintas herramientas depende del vehículo.

Suelte la tapa **A** pasando la mano por el asa **1** (movimiento **B**).

Retire la tapa (movimiento **C**).

Después de utilizar herramientas, compruebe el correcto posicionamiento de las tres roscas en sus respectivas muescas.

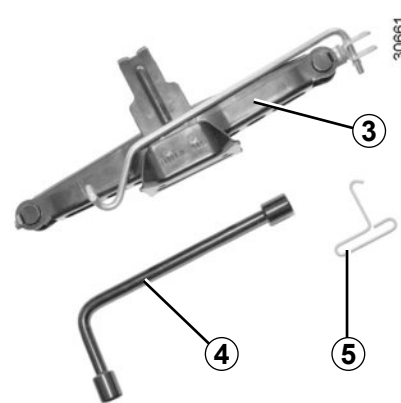
Cierre la tapa, asegurando su correcto bloqueo.



Crique 3

Para utilizar el crique, afloje la tuerca **2**. Al colocarlo, pliegue completamente el crique antes de guardarlo en su alojamiento.

Apriete la tuerca para fijar el crique.



Llave de la rueda 4

Permite bloquear/desbloquear los tornillos de la rueda y, según el vehículo, acceder a la rueda de repuesto.

Llave del embellecedor 5

Permite soltar los embellecedores de la rueda.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado. Después de usar las herramientas, deberá colocarlas en sus alojamientos: riesgo de lesiones.

Si la rueda viene con tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto: consulte la etiqueta situada en la propia rueda.

El crique está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

PINCHAZO (1/2)

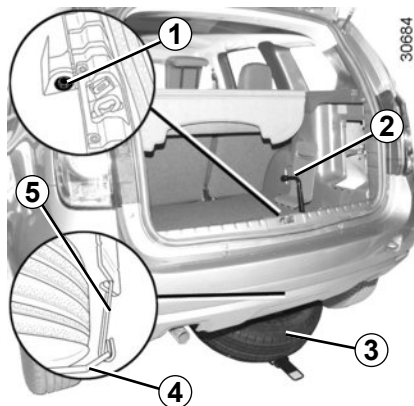
En caso de pinchazo, usted dispone:

De una rueda de repuesto.



Cuando retire la rueda de repuesto de su receptáculo, tenga cuidado que no caiga bruscamente.

Si la rueda de repuesto se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

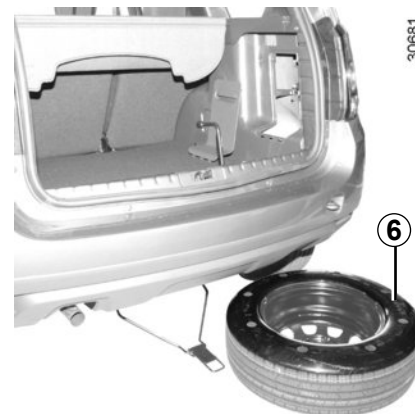


Rueda de repuesto versión 4x2 (2WD)

Se encuentra situada en el receptáculo 4 debajo del vehículo.

Para sacar la rueda de repuesto:

- Abra la puerta del maletero;
- afloje el tornillo 1 con la llave de la rueda 2, consulte el párrafo «Herramientas» de este capítulo;
- desenganche el receptáculo sujetándolo por la empuñadura 5;
- saque la rueda de repuesto 3;
- gire la rueda de repuesto y suelte su protector 6.



Para guardar la rueda en el receptáculo:

- Encaje el protector 6 en la rueda pinchada;
- gire la rueda pinchada y colóquela en el receptáculo 4;
- enganche el receptáculo ayudándose del asa 5 y apriete el tornillo con la llave de la rueda 2 para montar el conjunto;
- asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

PINCHAZO (2/2)

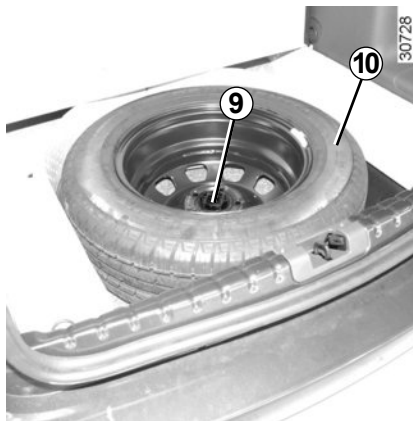


Rueda de repuesto versión 4x4 (4WD)

Está situada en el maletero.

Para acceder a ella:

- Abra la puerta del maletero;
- retire el cubreequipaje **7** o dóblelo en la posición extrema;
- Levante la moqueta del maletero **8**.
- Afloje la fijación central **9**.
- retire la rueda de repuesto **10**.



Nota: asegúrese de que la rueda de repuesto o la rueda pinchada y el receptáculo de la rueda estén bien colocados para que la moqueta del maletero quede bien sujeta.

Asegúrese, después de bajarla, de que la alfombra del maletero **7** esté correctamente colocada en sus topes de ajuste para que no se estropee.



Vehículos equipados con una rueda de repuesto distinta a las otras cuatro ruedas:

- Nunca monte más de una rueda de repuesto en un mismo vehículo.
- Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda de la misma dimensión que la de origen.
- Durante la utilización, que debe ser temporal, la velocidad circulando no debe superar la velocidad indicada en la etiqueta situada en la rueda.
- El montaje de esta rueda puede modificar el comportamiento habitual de su vehículo. Evite las aceleraciones bruscas y reduzca su velocidad en curvas.
- Si debe utilizar cadenas de nieve, monte la rueda de repuesto en el eje trasero y compruebe las presiones de inflado.

EMBELLECEDORES, LLANTAS



En función de la versión, del año, del país de comercialización y del modelo de su vehículo, las ruedas y los embellecedores pueden variar. Consulte en su concesionario las opciones disponibles.

Para cambiar su rueda, en función del modelo de la misma, existen herramientas específicas. Consulte a su concesionario, si tiene dudas.

Rueda de aleación con tornillos visibles

(similar a la rueda 1)

El acceso a los tornillos es directo.



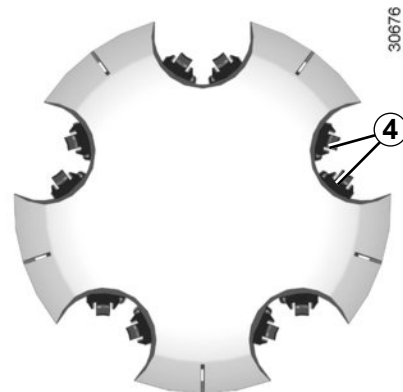
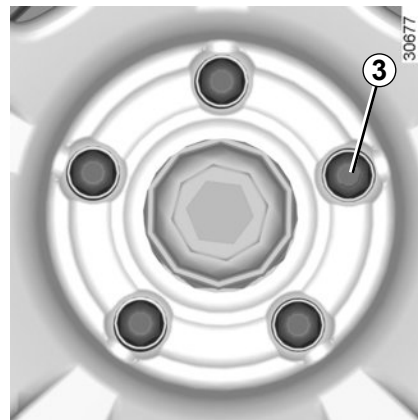
Embellecedor central con tornillos de ruedas visibles

(similar a la rueda 2)

Extráigalo mediante la llave del embellecedor, introduciendo el gancho cerca de un tornillo de rueda.

Para colocarlo, oriente los ganchos 4 respecto a los tornillos 3.

Introduzca los ganchos de fijación del embellecedor.



CAMBIO DE RUEDA (1/2)



Active la señal de precaución.

Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación sobre un suelo horizontal, no deslizante y resistente (si es necesario, coloque un soporte sólido debajo de la base del crique). Apriete el freno de mano e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás).

Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.



Vehículos equipados del crique y de la llave de la rueda

Si es necesario, retire el embellecedor, consulte el párrafo «Embellecedores Llantas» de este capítulo. Desbloquee los tornillos de la rueda con la llave de la rueda 4. Colóquela de tal forma que pueda presionarla apoyándose encima.



Para evitar lesiones personales o daños en el vehículo, abra el crique hasta que la rueda que se vaya a sustituir esté como máximo a 3 centímetros del suelo.

Busque el orificio 1 que esté lo más cerca posible de la rueda correspondiente, el crique debe instalarse **imperativamente** en este emplazamiento. Presente el crique 3 horizontalmente y posicione la cabeza del crique 2 bajo la parte inferior de la carrocería.

Empiece a enroscar el crique con la mano hasta situar convenientemente su base (ligeramente metida bajo el vehículo).

Dé unas vueltas de manivela hasta despegar la rueda del suelo.

Quite los tornillos.

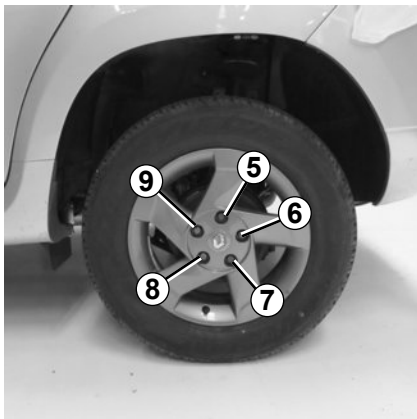
Retire la rueda.

Coloque la rueda de repuesto en el eje central y hágala girar hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del eje.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

CAMBIO DE RUEDA (2/2)



Apriete los tornillos asegurándose de que la rueda está correctamente encajada en su buje y baje el crique.

Con las ruedas en el suelo, apriete con fuerza los tornillos comenzando por el lado **5**, después **7**, **9**, **6** y terminando por **8**, controle el apriete (par de apriete 105 Nm), y la presión de inflado de la rueda de repuesto lo antes posible.

Nota: asegúrese de que la rueda de repuesto o la rueda pinchada y el receptáculo de la rueda estén bien colocados para que la moqueta del maletero quede bien sujeta.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

NEUMÁTICOS (1/3)

Seguridad neumáticos ruedas

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado.

Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.



Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos.

Éstos deben ser: idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por el Concesionario.



Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente; Los neumáticos homologados por nuestros servicios técnicos comprenden testigos de desgaste **1** que están **compuestos por salientes-testigos, ubicados en la banda de rodadura.**

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los salientes-testigo, **éstos se hacen visibles 2: es entonces necesario sustituir los neumáticos** puesto que la profundidad del dibujo será, tan sólo, **de 1,6 mm y dará lugar a una adherencia deficiente en carreteras mojadas.**

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más deprisa e influyen en la seguridad.



Ciertos incidentes de conducción, como los «golpes contra los bordillos», pueden dañar los neumáticos y las llantas, así como suponer un desajuste del tren trasero o delantero. Si esto ocurriese, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

NEUMÁTICOS (2/3)

Presiones de inflado

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto), éstas deberán controlarse al menos una vez al mes y, además, antes de emprender un viaje largo (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).



Unas presiones insuficientes traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos, con todas las consecuencias que ello implica sobre la seguridad, como:

- estabilidad deficiente en carretera;
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad, por lo que es necesario adaptar las presiones a las condiciones de utilización del vehículo (consulte el párrafo «Presiones de inflado de los neumáticos» en el capítulo 4).

Las presiones deben ser comprobadas en frío: no hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de un recorrido efectuado a alta velocidad.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares**.

Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.

Su vehículo está equipado con ruedas de gran tamaño. Estas son más sensibles a un fallo de equilibrio. En caso de que se produzcan vibraciones al circular, consulte a un Representante de la marca.



Atención: una tapa de válvula sin colocar o mal apretada puede perjudicar la estanqueidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión. Tenga siempre tapas de válvula idénticas a las originales bien atornilladas.

La ausencia de la tapa de válvula también puede permitir la acumulación de suciedad en la válvula, pudiendo perjudicar el funcionamiento correcto de la válvula.

Sustitución de los neumáticos



Por razones de seguridad, esta operación debe ser confiada exclusivamente a un especialista.

Un montaje diferente de neumáticos puede modificar:

- la conformidad de su vehículo con respecto a las normas en vigor;
- su comportamiento en curvas;
- la dureza de la dirección;
- el montaje de cadenas.

Rueda de seguridad

Consulte los párrafos «Rueda de repuesto» y «Cambio de rueda» en el capítulo 5.

NEUMÁTICOS (3/3)

Cambio de ruedas (intercambio de neumáticos)

Este procedimiento no se recomienda.

Utilización en invierno: cadenas

Versión 2 ruedas motrices (2WD)

Instale las cadenas de nieve en las ruedas delanteras.

Versión 4 ruedas motrices (4WD)

Instale las cadenas de nieve bien en las ruedas delanteras, o bien en las cuatro ruedas.



El montaje de las cadenas de nieve únicamente en las ruedas traseras está prohibido.

Sólo se podrán montar cadenas de nieve en los neumáticos de tamaño idéntico a los montados de origen en su vehículo.

A las ruedas se les puede poner cadenas siempre que se utilicen cadenas específicas.

Consulte a un Representante de la marca.

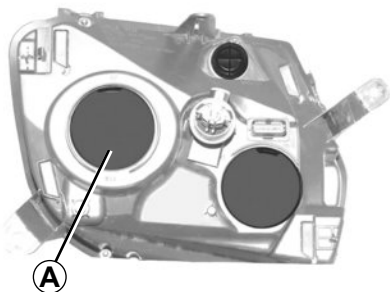
Neumáticos de «nieve» o «termogoma»

Le aconsejamos equiepe las cuatro ruedas para preservar al máximo las calidades de adherencia de su vehículo.

Atención: Estos neumáticos tienen algunas veces un sentido de rodadura y un índice de velocidad máxima que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.

En todos los casos, le recomendamos que consulte a su Representante de la marca, quien sabrá aconsejarle acerca de la elección de los equipamientos más adaptados a su vehículo.

LUCES DELANTERAS: sustitución de las lámparas (1/3)

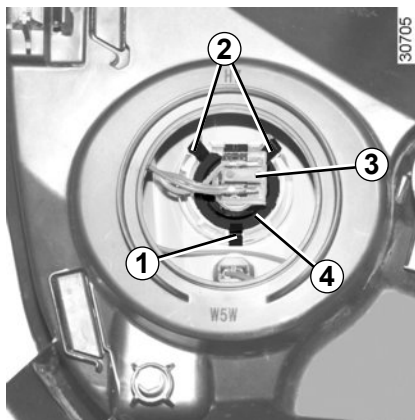


Puede sustituir las lámparas descritas a continuación. No obstante, le aconsejamos que sea un Representante de la marca el que las sustituya si la manipulación parece difícil.

Luces bajas

Retire la tapa **A**.

Suelte la lámpara **4** presionando hacia abajo el conector **3** para soltar la lámpara de los clips **2** y **1**.



No toque el cristal de la lámpara. Agárrala por el casquillo.

Utilice **imperativamente** lámparas antiultravioleta para no estropear el cristal plástico de los faros.

Saque la lámpara **4** del conector **3**.

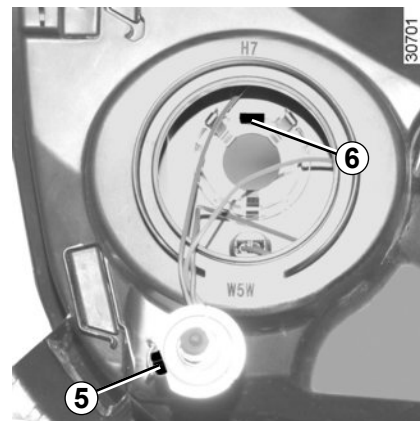
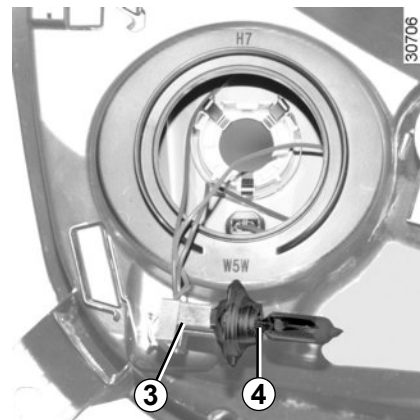
Tipo de lámpara: H7

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner el espolón **5** en la muesca **6**, y después la tapa **A**.

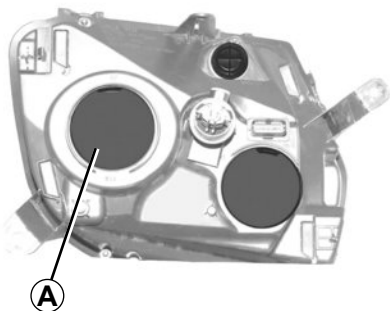


Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.



LUCES DELANTERAS: sustitución de las lámparas (2/3)



Luz delantera de posición

Retire la tapa **A**.



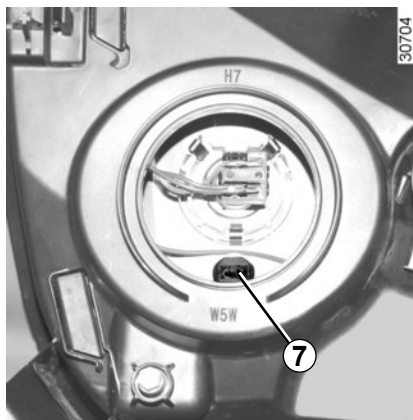
Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

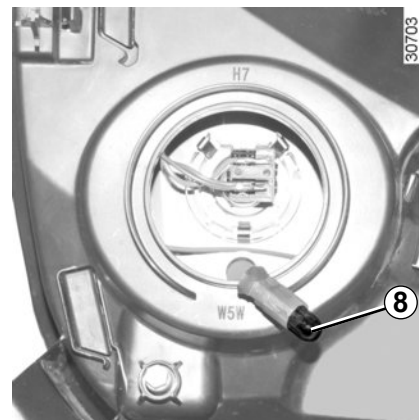


Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.



Retire el portalámparas **7**.



Saque la lámpara **8**.

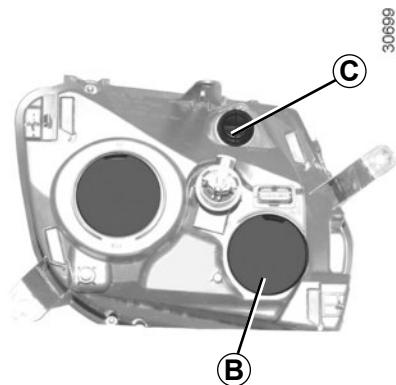
Tipo de lámpara: W5W.

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner la tapa **A**.

La altura de la luz de los faros viene preajustada de fábrica. Si necesita modificar este ajuste, diríjase a un concesionario homologado.

Por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de emergencia que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

LUCES DELANTERAS: sustitución de las lámparas (3/3)



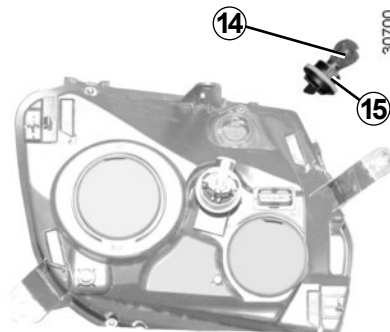
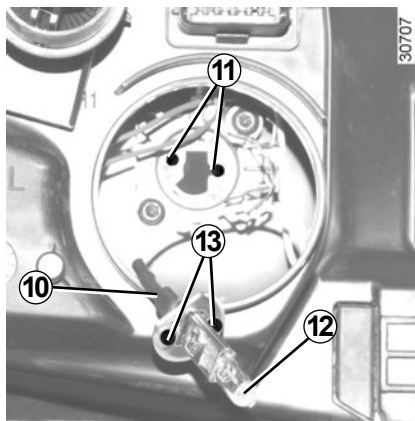
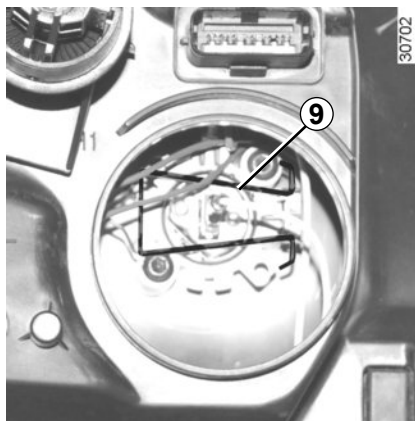
Luces altas

Retire la tapa **B**.

Suelte el muelle **9** y retire la lámpara **12** con su conector **10**.

Saque la lámpara de su conector. **Tipo de la lámpara: H1.**

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner los dos espolones **13** en los orificios **11**, el muelle y la tapa.



Luz indicadora de dirección

Gire hasta el tope, en el sentido inverso de las agujas del reloj, el portalámparas **C** y sáquelo.

Cambie la lámpara **14**.

Tipo de lámpara: PY21W.

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a colocar los dos espolones **15** coincidiendo con las hendiduras del faro.

Gire hasta el tope el portalámparas en el sentido de las agujas del reloj.

LUCES DE NIEBLA: sustitución de las lámparas



Luces delanteras de niebla 1

Consulte a un Representante de la marca.

Tipo de lámpara: H11.



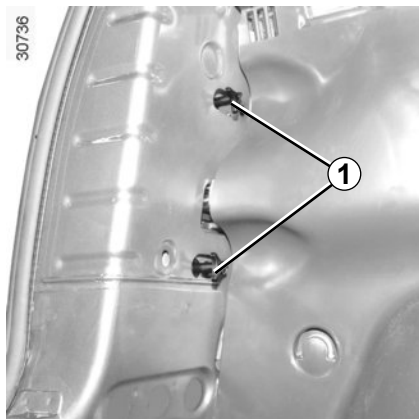
Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Representante de la marca ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además, él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (1/3)



Luces traseras

Abra la puerta del maletero y afloje las tuercas **1**, después suelte el bloque de luces **2** tirando de él hacia atrás.

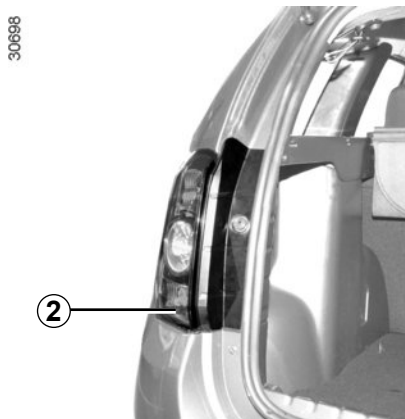
Suelte los clips **3** para desmontar el portalámparas **4**.

5 Luz de posición y luz de stop

Lámpara tipo P 21/5 W.

6 Luz indicadora de dirección

Lámpara tipo PY 21 W (según la versión del vehículo).



7 Luz de marcha atrás

Lámpara tipo P 21 W

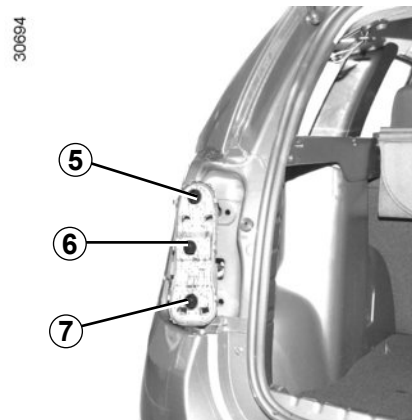
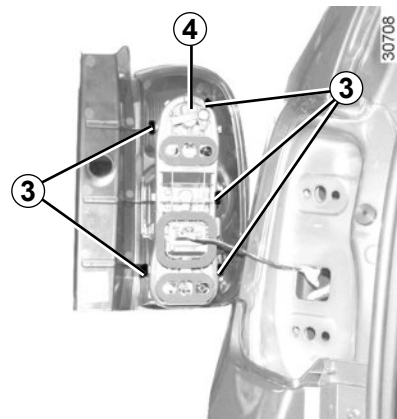
Montaje

Para montarlas, proceda en sentido inverso teniendo cuidado para no dañar los cables.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

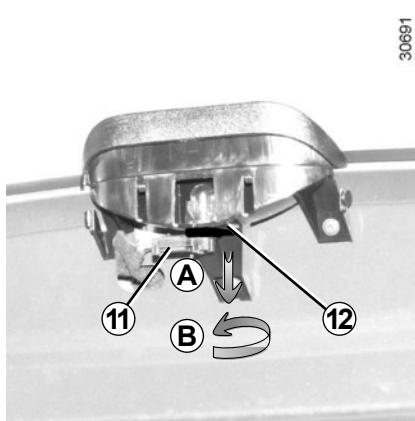


LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (2/3)

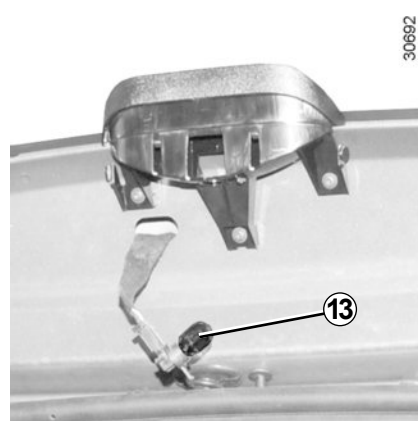


Tercera luz de stop

Se accede a la lámpara de la tercera luz de stop **9** por el maletero. Suelte con precaución la tapa **8** presionando en las lengüetas **10**.



Suelte la lengüeta **12** con precaución (movimiento **A**) y gírela un octavo de vuelta (movimiento **B**) para liberar el portalámparas **11**.



Saque la lámpara **13**.

Tipo de lámpara: W 16 W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (3/3)

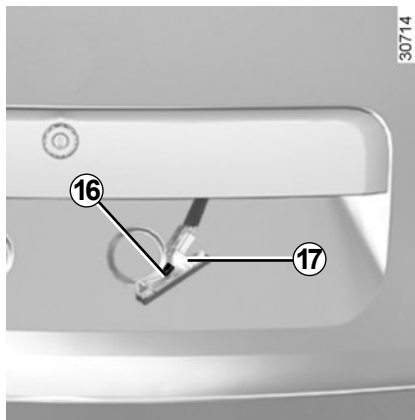
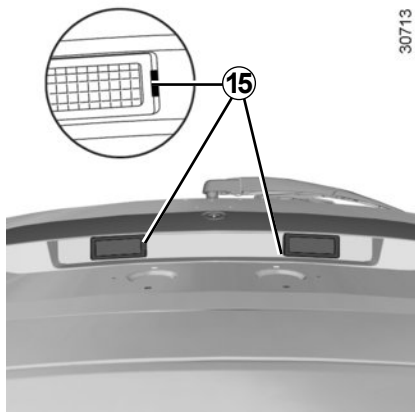


Iluminador placa de matrícula

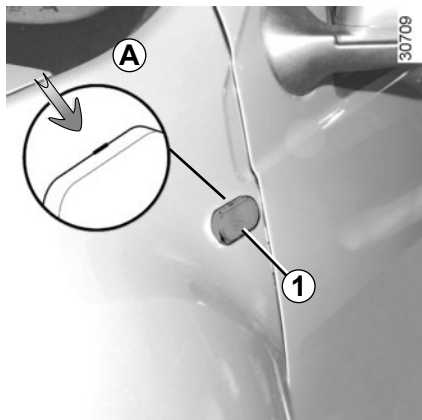
Suelte el iluminador **14** presionando la lengüeta **15** utilizando, por ejemplo, un destornillador plano.

Suelte el difusor **17** y saque la lámpara **16**.

Tipo de lámpara: W 5 W.



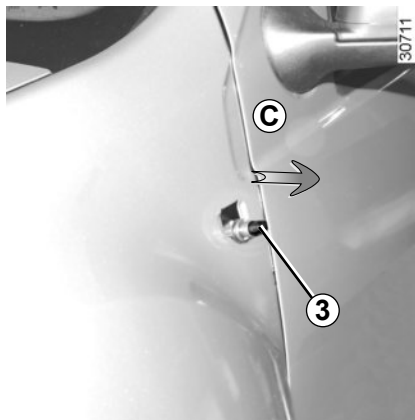
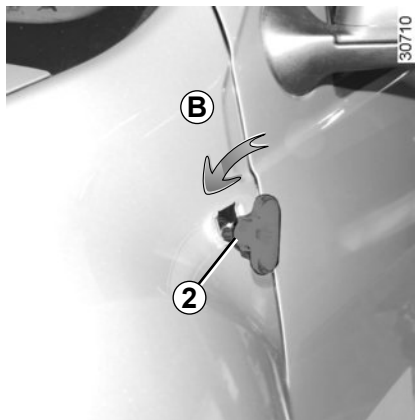
REPETIDORES LATERALES: sustitución de las lámparas



Suelte el repetidor **1** (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano colocado en **A** para bascular el repetidor hacia el exterior del vehículo).

Gire un cuarto de vuelta (movimiento **B**) el portalámparas **2** y saque la lámpara **3** (movimiento **C**).

Tipo de lámpara: WY5W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

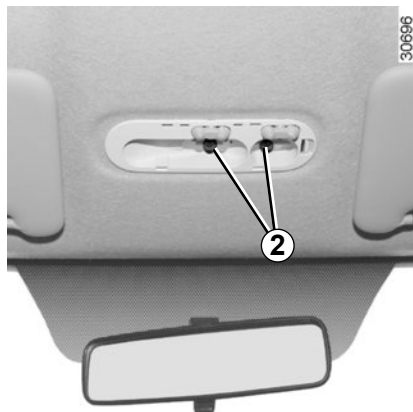
Riesgo de heridas.

ILUMINADORES INTERIORES: sustitución de las lámparas (1/3)



Plafones

Suelte el difusor **1** utilizando, por ejemplo, un destornillador plano.



Saque la lámpara concernida.

Tipo de lámpara 2: W5W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

ILUMINADORES INTERIORES: sustitución de las lámparas (2/3)

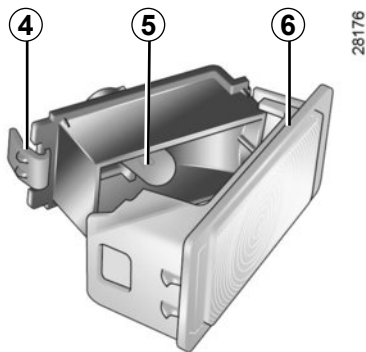


Iluminador de la guantera

(según el vehículo)

Suelte el iluminador **3** utilizando, por ejemplo, un destornillador plano y presionando en la lengüeta para bascular el iluminador hacia el interior de la caja.

Desconecte el iluminador.



Presione la lengüeta **4** para soltar el difusor **6** y acceder a la lámpara **5**.

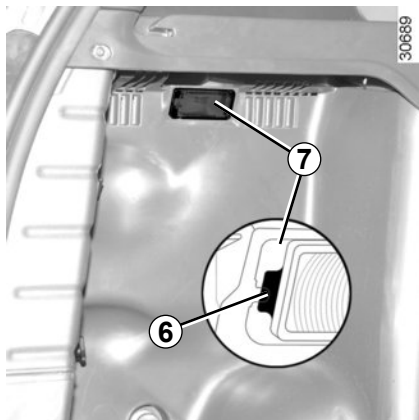
Tipo de lámpara: W5W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

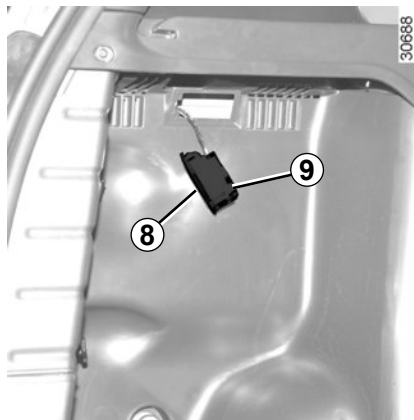
Riesgo de heridas.

ILUMINADORES INTERIORES: sustitución de las lámparas (3/3)

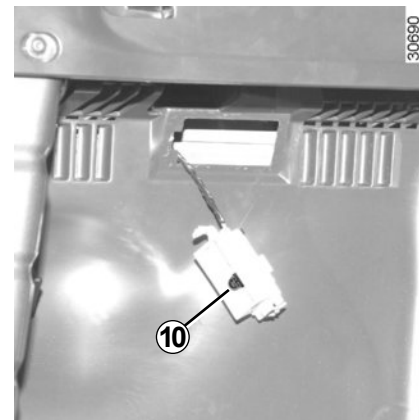


Iluminador del maletero

Suelte el iluminador 7 utilizando, por ejemplo, un destornillador plano y presionando en la lengüeta 6 para bascular el iluminador hacia el interior del maletero.



Presione la lengüeta 9 para soltar el difusor 8.



Retire la lámpara 10.

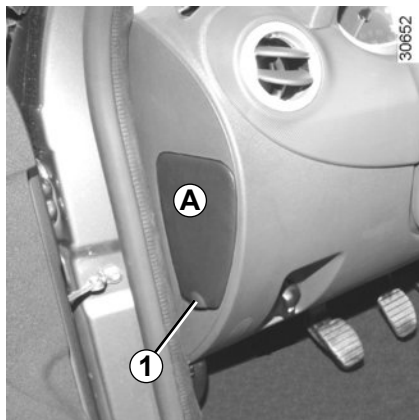
Tipo de lámpara: W5W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

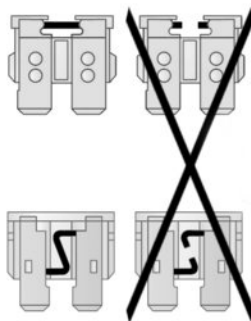
FUSIBLES (1/3)



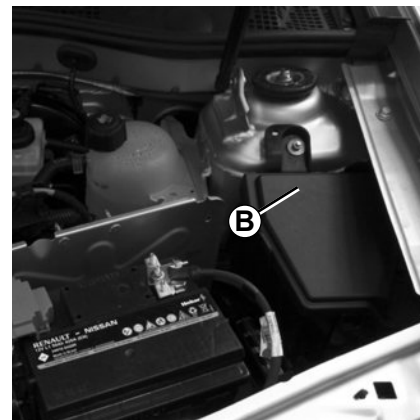
Fusibles en el habitáculo

Si un aparato eléctrico no funcionase, compruebe el estado de los fusibles. Suelte la tapa **A** utilizando la muesca **1**. Para identificar los fusibles, utilice la etiqueta de asignación de los fusibles situada en el dorso la tapa **A**.

Según la legislación vigente o por precaución, consiga en su Concesionario una caja de seguridad que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.



Fusibles en el compartimiento del motor **B**

Algunas funciones están protegidas por fusibles situados en el compartimiento del motor, en el cajetín **B**. Ahora bien, debido a su escasa accesibilidad, **le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya los fusibles.**



Verifique el fusible concernido y **sustitúyalo**, si es necesario, **imperativamente por otro fusible del mismo amperaje que el de origen.**

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.

FUSIBLES (2/3)

Asignación de los fusibles en el habitáculo

(la presencia de los fusibles DEPENDE DEL NIVEL DE EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO)

Símbolo	Asignación	Símbolo	Asignación	Símbolo	Asignación
	ABS		Bloqueo de los abrientes (puertas, capot y maletero)		Levantacristales eléctricos delanteros
	Radio		Desempañado de la luneta trasera		Iluminación interior
STOP	Luces de stop		No utilizado		Retrovisor eléctrico
	Acondicionador de aire		Bocina		Calefacción
	Luces delanteras de niebla	UCH	Alimentación general		No utilizado
	Cuadro de instrumentos		No utilizado		Airbag
	Limpiaparabrisas		Deshielo retrovisores		Luz alta derecha

FUSIBLES (3/3)

Asignación de los fusibles en el habitáculo (la presencia de los fusibles DEPENDE DEL NIVEL DE EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO)

Símbolo	Asignación	Símbolo	Asignación
	Luz alta izquierda		Antiarranque
	Luz baja izquierda		Luz de marcha atrás y limpiacristal
	Luz baja derecha		Dirección asistida
	Luz derecha de posición		Caja de velocidades automática
	Luz izquierda de posición	CNG	No utilizado
	No utilizado		Transmisión 4 ruedas motrices (4WD)
	Levantacristales eléctricos traseros		

BATERÍA: descargada (1/2)

Para evitar que haya saltos de chispa

- Asegúrese de que los «consumidores de energía» (plafones...) estén apagados antes de desconectar o conectar una batería;
- en caso de carga, apague el cargador antes de conectar o desconectar la batería ;
- no deposite objetos metálicos sobre la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes;
- espere al menos un minuto después de parar el motor para desconectar una batería;
- tenga la precaución de conectar correctamente los bornes de una batería tras realizar su montaje.

Conexión de un cargador

El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.

No desconecte la batería si el motor gira. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**

En caso de que se hayan montado varios accesorios en el vehículo, haga que se conecten a un + después de contacto.



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga, consulte con su Representante de la marca.

Evite los riesgos de chispa que puedan originar una explosión inmediata y cargue la batería en un local bien aireado.

Existe el riesgo de graves lesiones.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante y si fuera necesario consulte a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Existe el riesgo de graves lesiones.

BATERÍA: descargada (2/2)

Arranque con la batería de otro vehículo

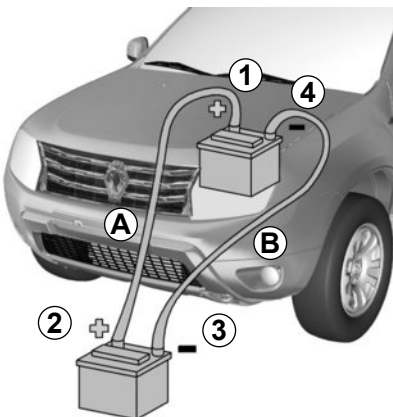
Para arrancar, si debe utilizar la batería de otro vehículo, obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca o, si ya posee cables de arranque, asegúrese de que están en buen estado.

Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios.

La batería que proporciona la corriente debe tener una capacidad (amperios-hora, Ah) como mínimo igual a la batería descargada.

Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Corte el contacto de su vehículo.

Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.



Fije el cable positivo (+) **A** sobre el borne (+) **1** batería descargada, después sobre el borne (+) **2** de la batería que suministrará la corriente.

Fije el cable negativo (-) **B** sobre el borne (-) **3** de la batería que suministrará la corriente después sobre el borne (-) **4** de la batería descargada.

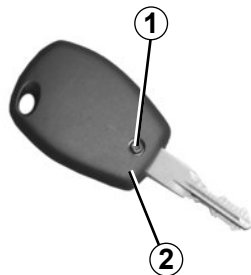
Arranque el motor como habitualmente. Una vez en marcha, desconecte los cables **A** y **B** en orden inverso (**4-3-2-1**).



Verifique que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B**, y que el cable positivo **A** no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

Existe el riesgo de lesiones y/o de daños en el vehículo.

TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: pila



30604

Sustitución de la pila

Afloje el tornillo **1** después suelte la tapa **2**.

Las pilas se encuentran disponibles en su Concesionario. La duración de las pilas es de dos años aproximadamente.

Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.



28177

Sustituya la pila **3** respetando la polaridad grabada en la tapa.

Nota: al sustituir la pila, tenga cuidado de no tocar el circuito electrónico situado en la tapa de la llave.

Tipo de pila: CR 2016.

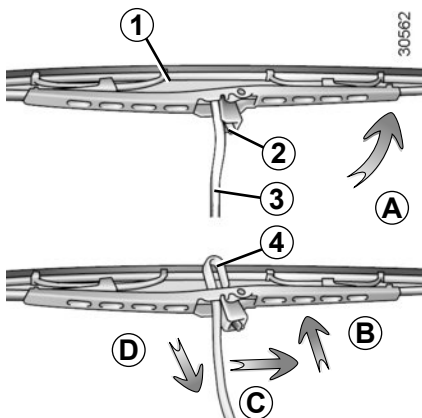
Al realizar el montaje, asegúrese de que la tapa esté correctamente encajada y que el tornillo esté correctamente apretado.

28913



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar. Entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

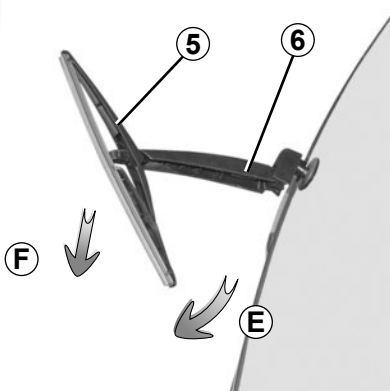
ESCOBILLAS DEL LIMPIA



Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas 1

- Con el contacto cortado, levante el brazo del limpiaparabrisas 3.
- Gire la escobilla hasta ponerla horizontal (movimiento A).
- Presione la lengüeta 2 y deslice la escobilla del limpiaparabrisas hacia abajo hasta liberar el gancho 4 del brazo del limpiaparabrisas (movimiento D).
- Desplace la escobilla (movimiento C) y después levántela (movimiento B) para liberarla.

30685



Sustitución de las escobillas del limpiacristal 5

- Con el contacto cortado, levante el brazo del limpiacristal 6.
- Gire la escobilla 5 hasta que encuentre resistencia (movimiento E).
- Suelte la escobilla tirando de ella (movimiento F).

Montaje de las escobillas del limpiaparabrisas

Para montar la escobilla del limpiaparabrisas, proceda en el sentido inverso al desmontaje. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

Vigile el estado de las escobillas del limpiaparabrisas. Su vida útil depende de usted:

- limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.



- En temperaturas muy bajas, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de sobrecalentamiento del motor).
- Vigile el estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Durante el cambio de la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.

REMOLCADO: en caso de avería (1/3)

Proceso de remolcado

El volante no debe estar bloqueado; la llave de contacto debe estar en la posición «M» (encendido), lo que permite la señalización (luces de stop, luces de precaución...). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.

Retire el remolque si lo hubiera.

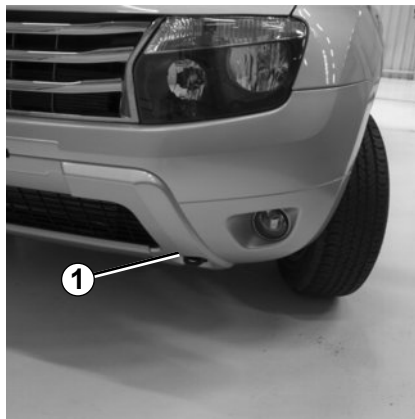
Además, es imperativo respetar las condiciones de remolcado definidas por la legislación en vigor en cada país y no sobrepasar el peso remolcable de su vehículo. Diríjase a su Concesionario.



Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.

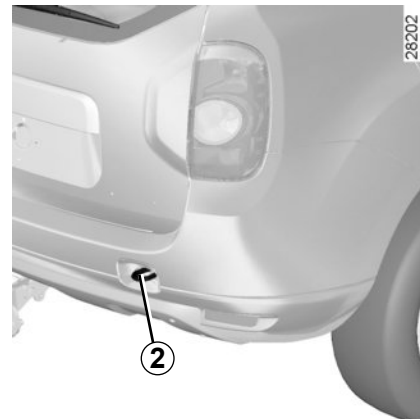


No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado.



Puntos de remolcado delantero y trasero

Utilice exclusivamente los puntos de remolcado delanteros 1 y traseros 2.

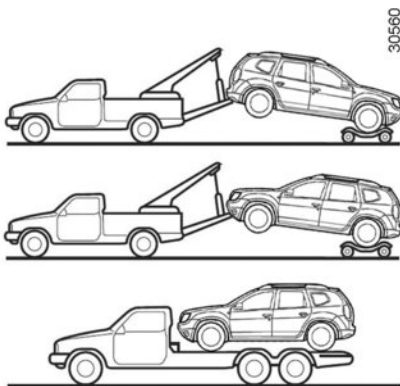


Estos puntos de remolcado tan sólo se pueden emplear para remolcar, en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.



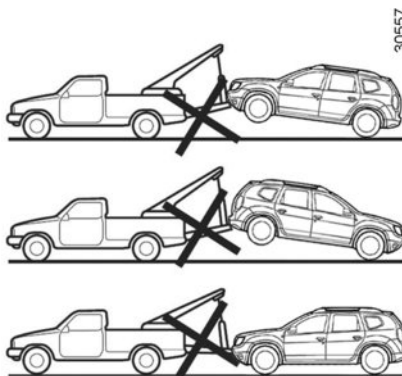
- Utilice una barra de remolcado rígida (salvo para remolcar fuera de la carretera). En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), el vehículo remolcado debe poder frenar.
- No hay que remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.
- Evite los tirones al acelerar y al frenar ya que podrían dañar el vehículo.
- En todos los casos, se aconseja no superar los **25 km/h**.

REMOLCADO: en caso de avería (2/3)



Vehículos 4 ruedas motrices (4WD)

Cualquiera que sea el tipo de caja de velocidades, no debe remolcar un vehículo de 4 ruedas motrices si una de las 4 ruedas toca el suelo.



No debe remolcar el vehículo de 4 ruedas motrices, independientemente del modo seleccionado, cuando una de sus 4 ruedas toque el suelo (salvo para remolcar fuera de la carretera). Hay riesgo de que se produzca un daño mecánico.

Remolcado fuera de la carretera

Si su vehículo ha quedado atascado en la arena, la nieve, el barro,... fije un sistema de remolcado flexible (cinta de remolcado u otro dispositivo especialmente diseñado para ello) en el punto de remolcado delantero o trasero (consulte el párrafo «Puntos de remolcado delantero y trasero» en la página anterior).

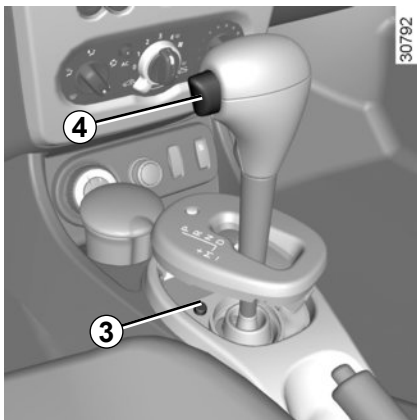
Para ver la condiciones de utilización del sistema de remolcado flexible, consulte el manual del fabricante.

En caso de atasco, el remolcado del vehículo **4x4 (4WD)** sólo puede hacerse en distancias cortas. Hay riesgo de que se produzca un daño mecánico.



En caso de remolcado fuera de la carretera, se prohíbe utilizar una barra rígida para remolcar un vehículo atascado. Hay riesgo de que se produzca un daño mecánico.

REMOLCADO: en caso de avería (3/3)



Vehículos equipados con caja de velocidades automática



Si la palanca se queda bloqueada en **P** al pisar el pedal de freno, existe la posibilidad de liberarla manualmente.

Para ello, suelte la tapa de la base de la palanca.

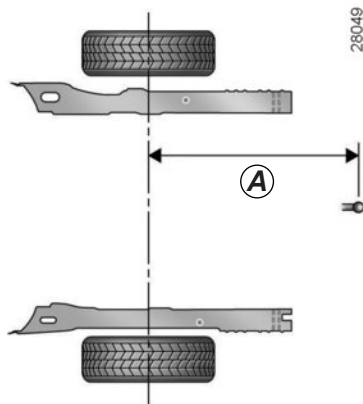
Presione simultáneamente el botón **3** y el botón de desbloqueo **4**.



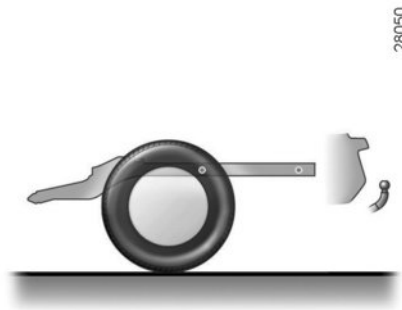
Al guardar las herramientas, recuerde colocarlas en el maletero como lo estaban originalmente.

No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado.

REMOLCADO: sistema de remolcado



A = 893 mm.



Carga admitida sobre la bola de enganche, peso máximo remolque con freno y sin freno de inercia:

Consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6.

Para el montaje del enganche de remolque y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del fabricante.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

PREEQUIPO DE LA RADIO



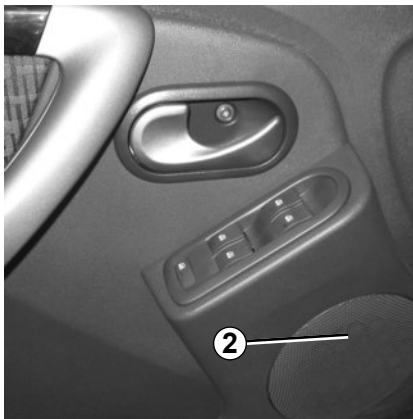
Emplazamiento de la radio 1

Si su vehículo no está equipado con un sistema de audio, dispone de un pre-equipo compuesto de emplazamientos para:

- la radio 1 ;
- los altavoces delanteros 2 ;
- los altavoces traseros 3.

Para la instalación de un equipamiento, consulte a un Representante de la marca.

Suelte y extraiga el guardaobjetos 1.



Emplazamiento del altavoz delantero 2

Suelte la tapa 2 utilizando, por ejemplo, un destornillador plano.



Emplazamiento del altavoz trasero 3

Suelte la tapa 3 utilizando, por ejemplo, un destornillador plano.

- En todos los casos, es muy importante seguir con precisión las instrucciones dadas en el manual del equipo.
- Las características de los soportes y cableados (disponibles en la red de la marca) varían en función del nivel de equipamiento del vehículo y del tipo de radio.
Para conocer su referencia, consulte a un Representante de la marca.
- Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo o de la radio las realizará exclusivamente un Concesionario: una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.



Antes de instalar un aparato eléctrico o electrónico (particularmente para los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena...), asegúrese de que sea compatible con su vehículo.

Para ello, pida consejo a un Representante de la marca.



Utilización de aparatos emisores/receptores (teléfonos, aparatos CB).

Los teléfonos y aparatos CB equipados de antena integrada pueden crear interferencias con los sistemas electrónicos que lleva el vehículo de origen, por lo que se recomienda utilizar solamente aparatos con antena exterior.

Por otra parte, les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de estos aparatos.



Cubrealfombras

Utilice los cubrealfombras adaptados al vehículo que se enganchan a los elementos instalados previamente y verifique regularmente su fijación.

No sobreponga varios cubrealfombras. Riesgo de impedimento de los pedales.



Montaje posterior de accesorios

Si desea instalar accesorios en el vehículo: consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor.



Si utiliza una barra antirrobo, fíjela exclusivamente en el pedal de freno.



Accesorios eléctricos y electrónicos

– Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 W.

Hay riesgo de incendio.

- las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación;
- en caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le indiquen el amperaje y la localización de dicho fusible.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (1/5)

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuros, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible a un Concesionario.

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Las lámparas testigo se debilitan o no se encienden, el motor de arranque no gira.	Terminales de batería mal apretados, desconectados u oxidados.	Apriételos, conéctelos o límpielos si están oxidados.
	Batería descargada o estropeada.	Conecte la batería descargada con otra batería. Consulte el párrafo «Batería: descargada» en el capítulo 5 ó sustituya la batería si es necesario. No intente encender el vehículo empujándolo.
El motor no quiere arrancar.	Condiciones de arranque no cumplidas.	Consulte el párrafo «Puesta en marcha/parada del motor» en el capítulo 2.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (2/5)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos; si no es la causa, acuda al Concesionario para comprobar su estado.
	Presencia de tierra o de suciedad en las ruedas.	Limpie el vehículo y especialmente las ruedas (consulte el párrafo «Conservación de la carrocería/compartimiento del motor» en el capítulo 4).
Humo blanco anormal en el escape.	Avería mecánica: junta de culata quemada	Pare el motor. Contacte con el Concesionario.
El testigo de presión de aceite se enciende:		
en curvas o al frenar	El nivel de aceite del motor es demasiado bajo.	Añada aceite motor (consulte el párrafo «nivel de aceite del motor - añadido/lleñado» en el capítulo 4).
al ralentí	Presión de aceite baja.	Acuda al Representante de la marca más cercano.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (3/5)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El testigo de presión de aceite tarda en apagarse o se queda encendido al acelerar.	Falta de presión de aceite.	Deténgase: contacte con el Concesionario.
El testigo de alerta del cambio de aceite del motor permanece encendido tras el cambio de aceite.	Reinicialización de la alerta tras no haber efectuado el cambio de aceite.	Reinicialice la alerta tras el cambio de aceite del motor, consulte el párrafo «Reinicialización de la alerta tras el cambio de aceite» en el capítulo 4.
Los testigos del modo «2WD» y de fallo electrónico se encienden.	Fallo del sistema 4 ruedas motrices.	Circule a velocidad moderada para acudir lo antes posible a un Representante de la marca. Una solución para este problema puede ser cambiar los neumáticos.
El sistema rechaza pasar al modo «2WD» o al modo «4WD Lock». El modo «AUTO» permanece activo.	Fallo del sistema 4 ruedas motrices.	Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
Silbido	Antena de techo mal colocada.	Orienta la antena.
Burbujas en el bocal del líquido de refrigeración.	Avería mecánica: junta de culata quemada, bomba de agua defectuosa.	Pare el motor. Contacte con el Concesionario.
Humo bajo el capot motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (4/5)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La dirección asistida se endurece.	Correa rota.	Haga sustituir la correa.
	Falta aceite de dirección asistida en la bomba.	Para las operaciones de mantenimiento de la dirección asistida, consulte a un Representante de la marca.
El motor se calienta. El testigo de temperatura del líquido de refrigeración se enciende.	Avería del motoventilador.	Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con el Concesionario.
	Fugas de líquido de refrigeración.	Detenga el vehículo, pare el motor y compruebe el depósito del líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no tuviera, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.
	Radiador obstruido o colmatado.	Detenga el vehículo, pare el motor y limpie el radiador (consulte el párrafo «conservación de la carrocería y compartimiento del motor» en el capítulo 2). Si estuviera limpio, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.



Radiador: En caso de una falta de líquido de refrigeración importante, no olvide que nunca hay que completar el nivel con líquido de refrigeración frío si el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros Servicios Técnicos.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (5/5)

Aparatos eléctricos	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El limpiaparabrisas no funciona.	Escobillas del limpiaparabrisas pegadas.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.
	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a su Concesionario.
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a su Concesionario.
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Bombilla fundida.	Sustituya la bombilla.
Las luces intermitentes no funcionan.	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a su Concesionario.
Los faros no se encienden ni se apagan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a su Concesionario.
Restos de condensación en los faros.	No se trata de una anomalía. La presencia de restos de condensación es un fenómeno natural relacionado con las variaciones de temperatura. Estos restos desaparecen rápidamente cuando se utilizan las luces.	

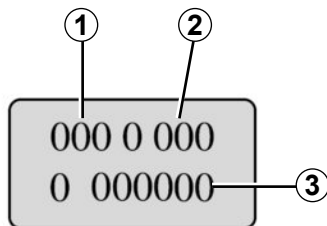


Capítulo 6: Características técnicas

Dimensiones	6.3
Características de los motores	6.4
Pesos o cargas remolcables	6.5
Piezas de recambio y reparaciones	6.7
	6.1

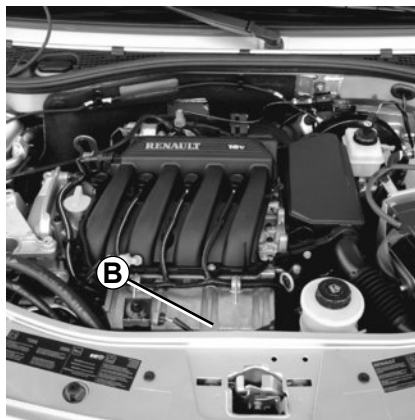
PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR

33293

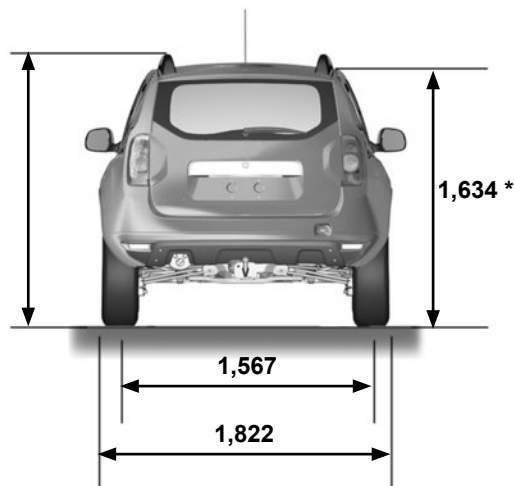
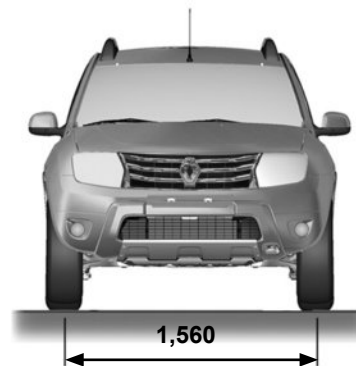
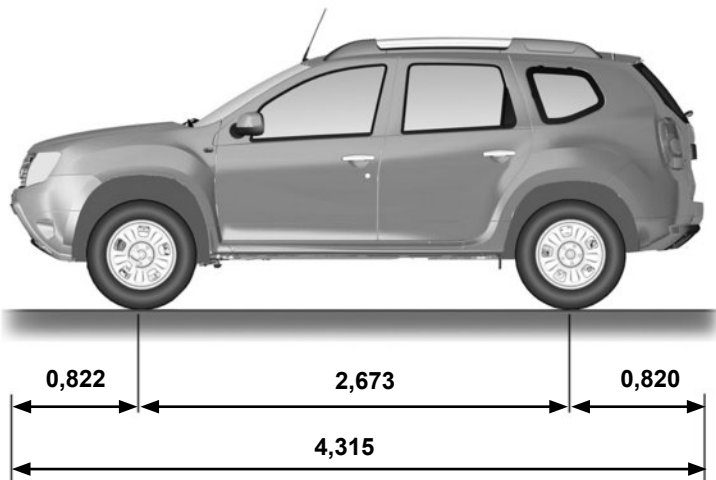


Las indicaciones que figuran en la placa del constructor *B* deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.
(emplazamiento diferente según motorización)

- 1** Tipo del motor
- 2** Índice del motor
- 3** Número del motor



DIMENSIONES (en metros)



(*) En vacío

CARACTERÍSTICAS DE LOS MOTORES

Versiones	1.6 16V	2.0 16V	1.6 16V Hi-Flex	2.0 16V Hi-Flex
Tipo del motor (véase placa del motor)	K4M	F4R	K4M	F4R
Cilindrada (cm³)	1 598	1 998	1 598	1 998
Potencia* cv rpm	110 5 750	138 5 500	115 5 750	142 5 500
Par motor* mkg rpm	15,1 3 750	19,7 3 750	15,5 3 750	20,9 3 750
Tipo de combustible Índice de octano	Gasolina sin plomo imperativamente , con el índice de octano indicado en la etiqueta que se encuentra en la tapa de combustible.		Gasolina del tipo C sin plomo y alcohol etílico hidratado.	
Bujías	Emplee sólo las bujías especificadas para el motor de su vehículo. El tipo debe estar indicado en una etiqueta pegada en el compartimiento del motor, en caso contrario, consulte a su Representante de la marca. El montaje de bujías no especificadas puede provocar el deterioro de su motor.			

* DIN 70.020

PESOS (en kg) (1/2)

Los pesos indicados pertenecen a un vehículo de base y sin opción: varían en función del equipamiento de su vehículo. Consulte a un Representante de la marca.

Versiones		1.6 16V 4x2	2.0 16V 4x2	2.0 16V 4x4
Peso del vehículo vacío en marcha, sin conductor	Total	1.197	1.272	1.348
	Adelante	708	780	796
	Atrás	489	492	552
Peso máximo autorizado por eje del vehículo (PTMA)	Adelante	846	892	917
	Atrás	926	955	1.006
Peso máximo autorizado en carga (PMAC)		1.697	1.772	1.848
Peso máximo para remolque sin freno*		635	670	710
Peso máximo para remolque con freno*		1.200	1.200	1.500
Peso total rodante (peso máximo autorizado + remolque*) (PTR)		2.897	2.972	3.348
Carga admitida sobre la bola de enganche*		75		
Carga admitida en el techo con el dispositivo de transporte		80		

PESOS (en kg) (2/2)

*Carga remolcable (remolcado de caravana, barco...).

- Es importante respetar las cargas remolcables autorizadas por la legislación local y, sobre todo, las definidas por el código de circulación. Para cualquier adaptación de un sistema de remolcado diríjase al Representante de la marca.
- En el caso de un vehículo remolcado, **el peso total rodante (vehículo + remolque) no deberá sobrepasarse nunca**. No obstante se permitirá:
 - sobrepasar el PTMA trasero hasta un límite del 15 %,
 - sobrepasar el PMAC hasta un límite del 10% o en 100 kg como máximo (el que se alcance primero).En ambos casos, la velocidad máxima del conjunto rodante no debe superar los 100 km/h y la presión de los neumáticos debe aumentarse en 0,2 bares (3 lbs/pulg²).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10% a 1.000 metros, y después en un 10% suplementario por cada 1.000 metros más.

PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES

Las piezas de recambio de origen están concebidas basándose en un pliego de condiciones muy estricto y son objeto de tests muy específicos. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que aparecen al dorso de la orden de reparación.



ÍNDICE ALFABÉTICO (1/4)

A

ABS	2.14 – 2.15
accesorios	3.13, 5.34
aceite motor	4.4
acondicionamientos	3.14 → 3.16
ahorro de combustible	2.5 → 2.7
airbag	1.17 → 1.21
aire acondicionado	3.2 → 3.8
aireadores	3.2 – 3.3
alarma antiintrusión	1.7
alarma sonora	1.44
altavoces	
emplazamiento	5.33
anillos de remolcado	5.29 → 5.31
anomalías de funcionamiento	5.35 → 5.39
antiarranque	1.8
antinieblas	1.44
antipolución	
consejos	2.5 → 2.7
antirrobo (contactor)	2.2
aparatos de control	1.30 → 1.38, 1.43 – 1.44
apertura de las puertas	1.6
apoyacabezas	1.10 – 1.11
arranque	2.3
arranque del motor	2.2 – 2.3
asa de sujeción	3.12
asientos delanteros	
ajuste	1.12
asientos para niños	1.22 → 1.27
asientos traseros	
funcionalidades	3.17
asistencia al frenado de emergencia	2.15
asistencia de dirección	1.40, 4.9
ayuda al aparcamiento	2.16 – 2.17

B

bandeja de carga	3.18
banqueta trasera	3.17
barras de techo	3.22
batería	4.12
descargada	5.25 – 5.26
bloqueo eléctrico de las puertas	1.5
bocina	1.42
bomba de asistencia de dirección	4.9

C

caja de velocidades automática (utilización)	2.18 → 2.20
caja portaobjetos	3.14 → 3.16
calefacción	3.2 → 3.8
calidad del aceite motor	4.5 – 4.6
calidad del combustible	1.47
cambio de lámparas	5.11 → 5.21
cambio de rueda	5.6 – 5.7
cambio de velocidades	2.18 → 2.20
capacidad del depósito de combustible	1.47
capacidades de los órganos mecánicos	4.4, 4.12
capot motor	4.2 – 4.3
características de los motores	6.4
características técnicas	6.4 → 6.7
cargas remolcables	6.5
carrocería (mantenimiento)	4.13 → 4.15
catalizador	2.4
ceniceros	3.13
cierre de las puertas	1.6
cinturones de seguridad	1.13 → 1.21
combustible	
calidad	1.47, 6.4
consejos de ahorro	2.5 → 2.7
llenado	1.48
condenación automática de los abrientes al circular	1.9
condenación de las puertas	1.4 – 1.5

ÍNDICE ALFABÉTICO (2/4)

conducción	2.2 → 2.20
consejos anticontaminación	5.22 → 5.24
consejos prácticos	5.2 → 5.39
conservación:	
carrocería	4.13 → 4.15
mecánica	4.4, 4.7, 4.12
tapizados interiores	4.16 – 4.17
contactor de arranque	2.2
críque	5.2, 5.6 – 5.7
crisales	3.9 – 3.10
cuadro de instrumentos	1.30 → 1.34
4 ruedas motrices (4WD)	2.10 → 2.13
cubreequipajes	3.20 – 3.21

D

depósito	
lavacristales	4.9
líquido de frenos	4.7
líquido de refrigeración	4.8
depósito de combustible	1.47 → 1.49
desempañado	
parabrisas	3.7
deshielo	
luneta	1.46
dirección asistida	1.40, 4.9
dirección de asistencia variable	1.40
dispositivos complementarios al cinturón delantero	1.17 → 1.21
dispositivos de retención para niños	1.22 → 1.27

E

embellecedores	5.5
encendedor	3.13
escobillas del limpia	5.28
espejos	1.39, 3.12
extintor	1.12

F

faros	
adicionales	5.14
filtro	4.10
de aire	4.10
habitáculo	4.10
freno de mano	2.9
fusibles	5.22 → 5.24

G

guantera	3.14
----------------	------

H

hora	1.41
------------	------

I

iluminación:	
exterior	1.43 – 1.44, 5.11 → 5.18
interior	3.11, 5.19 → 5.21
incidentes	
anomalías de funcionamiento	5.35 → 5.39
indicadores:	
de dirección	1.42
inflado de los neumáticos	4.11
instalación accesorios	5.34
instalación de la radio	5.33
intermitentes	1.42, 5.11

L

lámparas	
sustitución	5.11 → 5.21
lavacristales	1.45 – 1.46, 4.9
lavado	4.13 → 4.15
levantacristales	3.9 – 3.10
levantamiento del vehículo	
cambio de rueda	5.2 → 5.7

ÍNDICE ALFABÉTICO (3/4)

limpiaparabrisas	1.45 – 1.46
escobillas	5.28
líquido de frenos	4.7
líquido de refrigeración del motor	4.8
luces:	
altas/bajas	1.43, 5.11 → 5.13
de dirección	1.42, 5.11 → 5.13
de marcha atrás	5.15 – 5.16
de niebla	1.44, 5.14
de posición	1.43 – 1.44, 5.11 → 5.13
de precaución	1.42
de stop	5.15 – 5.16
luneta	
desempeñado	1.32
LL	
llave de embellecedor	5.2
llave de la rueda	5.2
llaves	1.2 – 1.3
sustitución de la pila	5.27
M	
mandos	1.28 – 1.29
marcha atrás	2.9
medio ambiente	2.8
motor	
características	6.4
N	
neumáticos	4.11, 5.8 → 5.10
niños	1.5 – 1.6
nivel de aceite del motor	4.5
nivel de combustible	1.34
niveles	4.4, 4.7 → 4.9
niveles:	
depósito del lavacristales	4.9

líquido de refrigeración	4.8
--------------------------------	-----

O

ordenador de a bordo	1.35 → 1.38
----------------------------	-------------

P

palanca de selección de caja automática	2.18 → 2.20
palanca de velocidades	2.9
particularidades	2.4
peso	6.5 – 6.6
piezas de recambio	6.7
pilas (telemando)	5.27
pinchazo	5.3 – 5.4, 5.6 – 5.7
pintura	
mantenimiento	4.13
plafones	3.11
preequipo de la radio	5.33
presión de los neumáticos	4.11, 5.9
puertas	1.5 – 1.6
puesto de conducción	1.28 – 1.29

Q

quitasol	3.12
----------------	------

R

radar de marcha atrás	2.16 – 2.17
radio	
preequipo	5.33
ráfagas luminosas	1.42
reglaje de la posición de conducción	1.11, 1.13 → 1.16
reglaje de los asientos delanteros	1.12
remolcado	6.5 – 6.6
en caso de avería	5.29 → 5.31
remolque	3.19, 5.32
remolque	
montaje	3.19

ÍNDICE ALFABÉTICO (4/4)

repetidores laterales	5.18
retención niños	1.22 → 1.27
rodaje	2.2
rueda de repuesto	5.3 – 5.4, 5.8 → 5.10

S

seguridad niños	1.6, 1.22 → 1.27
señal peligro	1.42
señalización e iluminación	1.43 – 1.44
sistema antiarranque	1.8
sistema antibloqueo de ruedas: ABS	2.14 – 2.15
sistema de retención para niños	1.22 → 1.27
suplemento de asiento para niños	1.22 – 1.23

T

tapizados interiores	
mantenimiento	4.16 – 4.17
tapón del depósito de combustible	1.47
telemando de bloqueo	1.2, 1.4
testigos de control	1.30 → 1.38
transporte de niños	1.22 → 1.27
transporte de objetos	
en el maletero	3.19

V

vaciado	4.5
varilla de aceite motor	4.4
ventilación	
aire acondicionado	3.2 → 3.8
volante de dirección	
ajuste	1.40

W

warning	1.42
---------------	------

(www.mirenault.com)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 1013-5 – 99 91 032 05R – 06/2013 – Edition espagnole



9 9 9 1 0 3 2 0 5 R

HK